



Universidad Abierta Interamericana

Facultad de Turismo y Hospitalidad

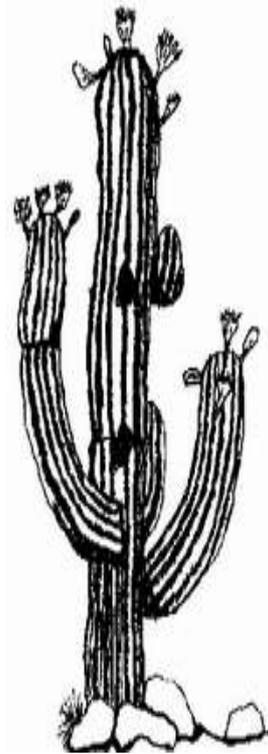
Licenciatura en Hotelería

**PROYECTO PILOTO DE DESARROLLO DEL TURISMO CULTURAL EN
UNA COMUNIDAD INDÍGENA COYA
PROYECTO “*Aclla Huasi*”¹**

Guillermina Soledad Leibas

Buenos Aires, Diciembre 2005

¹ Casa de los Escogidos en Quechua



PROYECTO *Aclla Huasi*

Guillermina Soledad Leibas

Proyecto piloto de desarrollo del turismo
Cultural en una comunidad Indígena Coya

2005

ÍNDICE

PRÓLOGO

CAPÍTULO 1 – INTRODUCCIÓN A LA INVESTIGACIÓN

- | | |
|---------------------------------|----|
| 1. Introducción y antecedentes | 1 |
| 2. Tipo de Estudio | 7 |
| 3. Contexto de la Investigación | 10 |

CAPÍTULO 2 – DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

- | | |
|--|----|
| 1. Problema a investigar | 15 |
| 2. Hipótesis | 15 |
| 3. Relevancia del tema | 16 |
| 4. Objetivos generales de la investigación | 17 |
| 4.1. Objetivos específicos | 17 |
| 5. Propósitos | 18 |

CAPÍTULO 3 – MARCO TEÓRICO

- | | |
|--|----|
| 1. Organización Mundial del Turismo | 20 |
| 1.1.¿Proyecto de turismo Convencional o alternativo? | 21 |
| 1.2 La modalidad de “turismo vivencial y cultural” | 22 |
| 1.3¿Por qué no un turismo de masas para este proyecto? | 24 |
| 2. El turismo en el marco del desarrollo sostenible | 24 |
| 2.1 Turismo sustentable | 26 |
| 3. Estrategias de un Turismo Sostenible | 29 |
| 3.1Importancia del consenso de la comunidad | 31 |
| 4. Marco Conceptual | 31 |

5. Cultura	32
5.1 el turismo según Torre Padilla: Ecoturismo en México	32

CAPÍTULO 4 – METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

1. La comunidad	37
1.1. Aspecto cultural	38
1.2. Aspecto económico	47
1.3. Manifestaciones culturales	49
1.4. Tradiciones, creencias y costumbres	56
1.5. Atractivos turísticos	64
2. Tipo de diseño	65
3. Muestra	66
3.1. Criterios de selección	66
4. Instrumento de recolección de datos	67
4.1. Objetivos de las entrevistas	68
5. Informantes claves	68
6. Salida a campo	69

CAPÍTULO 5 – PRESENTACIÓN, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS

1. Estado de situación	77
2. Entrevista y resultados	79
3. Análisis de los resultado	81
4. Conclusiones	85

CAPÍTULO 6 – PROPUESTA

1. Propuesta	87
2. Modelos de Desarrollo	95
3. Información al Turista	103

4. Código de conducta y/o comportamiento para el turista	106
5. Información Pre-encuentro	111
CAPÍTULO 7 – CONCLUSIÓN	118

ANEXO

1. Aspectos Financieros
2. Entrevistas Realizadas
3. Carta del Turismo y Código del Turista
4. Mapa
5. Artículos Periodísticos
6. Encuesta complementaria de Pueblos Indígenas
7. Folleto del III Encuentro de Turismo Cultural – Naya-
8. No te rías de un Kolla – Fortunato Ramos -

BIBLIOGRAFÍA

INFORMES DE REVISIÓN DE TRABAJO FINAL

ACLARACIONES Y COMENTARIOS

AGRADECIMIENTOS

A Todas y a cada una de las familias de Hornaditas, por permitirme ingresar a su mágico mundo. GRACIAS.

A las autoridades y profesores de la Universidad Abierta Interamericana.

INAI (Instituto Nacional de Asuntos Indígenas) Prof. Córdoba y a Nazareno

Lamas, Severiano –Coordinador de la red de Eco Turismo-Cultural Indígena del NOA -Jujuy– Argentina.

Bretscher, Víctor -Consultor y asesor en proyectos de desarrollo de ecoturismo.

Noel, Gabriel –Licenciado en Antropología- Por las horas de paciencia y apoyo incondicional -

Tomadin, Isabel –BANCO MUNDIAL- Dirección Subregional para Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay

Nahuel, Jorge -Coordinador de la Unidad Ejecutora de Proyectos del Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI)

Tavelli, Claudia –Vicepresidenta de la Fundación Cruzada Patagónica–

Nataine, Daniel –Docente de la Facultad de Turismo de la Universidad del Comahue–

Simonelli, Alejo –Docente de la Facultad de Turismo de La Universidad del Comahue–

A Papá

El presente trabajo tiene como objetivo presentar un proyecto, con la intención de promover el desarrollo del Ecoturismo Cultural Indígena en la comunidad Coya de Hornaditas (Departamento de Humahuaca, provincia de Jujuy, Argentina); apuntando, principalmente, a favorecer el intercambio de experiencias y al encuentro de culturas diferentes, entre los miembros de la comunidad y los viajeros de otras latitudes; contribuyendo además, al desarrollo económico y cultural de esta comunidad.

El proyecto posee como punto de partida, examinar y presentar un estado de situación actual de la comunidad, incluyendo a todos aquellos factores y actores que permitan el desarrollo del mismo.

Pretende mostrar, a su vez, lineamientos metodológicos productivos en su elaboración, minimizando posibles impactos negativos dentro de la comunidad, para poder ser tomado como ejemplo por todas aquellas comunidades que deseen implementarlo. La información y la voluntad de las comunidades, son la base para llevar adelante este tipo de propuesta.

Prólogo

Y lo que parecía ser un sueño, está a punto de concretarse en una realidad.

Me parece irreal estar escribiendo el prólogo de este trabajo final, en el que puse todas las ganas y todas las fuerzas para elaborarlo.

A medida que iba tomando forma, y alcanzando lo que tantas veces había imaginado, sentí añoranzas de todo lo pasado, de todo lo compartido, de todo lo proyectado.

Hoy, más que nunca, reconozco que no me equivoque, que elegí lo que una vez había soñado, y que voy a continuar por el mismo camino, tratando de ampliar aún más mis conocimientos, para seguir descubriendo este “ mundo hotelero”, que supo atraparme desde un principio, y el cual no deja de sorprenderme a cada paso.

Lo recorrido hasta aquí, no sólo es mérito propio, sino también, de aquellos que supieron acompañarme de manera incondicional, a lo largo de este trayecto: mis profesores, mis guías: entre ellos, quisiera destacar, a la Decana de la facultad de Turismo y Hospitalidad de la Universidad –Lic Elisa Beltriti -, la profesora Beatriz Massuco, y a los profesores José Luis López Ibáñez, y Pablo Olivito, por su especial colaboración, y a mis compañeros.

Siempre quedará en mí, el tiempo transcurrido y todo lo que compartimos juntos, formando parte, seguramente, de mis recuerdos más queridos.

A todos, y a cada uno de ellos...GRACIAS !!!!

“El Churqui y el Cardón, en comunidad entre los brazos de nuestra Madre Tierra, que dan luz, que generan vida, ellos mismos son la vida, por eso los amamos, respetamos y protegemos”.

Del programa del Primer Encuentro “El Churqui y el Cardón” de Comunidades Aborígenes en Hornaditas, 26 de Febrero, año 2003.

La sequedad de la tierra puede llegar a confundir a los ojos, pero difícilmente al corazón. “Es una tierra llena de secretos,” decía constantemente una voz en mi interior. Secretos que erróneamente di por perdidos acá en Hornaditas. Pero lentamente, (¿O fue de golpe? ¿Cuándo realmente comenzó la experiencia?) de la palabra “secretos” comenzaron a desprenderse otras como “valores,” “comunidad,” “respeto,” “sabiduría,” “compartir,” “trabajar,” “amor”.

Mientras seguíamos encerrados en el hermetismo, al que estamos acostumbrados en la sociedad moderna, esta tierra guardaba sus secretos. Los protegía. Pero al bajar esas barreras, al abrirse, esos secretos emanaron de ella como mariposas de color, que con su vuelo, atravesaron nuestras almas.

Fue entonces cuando llegaron los platos de comida, las empanadas, las humitas, los vasos de chicha que se mezclaron con los mates, la música, la danza; el respeto por la tierra, y por la naturaleza, toda.

En ese momento, sentí que es mentira que el mundo está sólo destruyéndose; existe otra corriente, silenciosa, pero poderosa. Un importante cambio se está produciendo. Me sentí orgullosa al ver que el mismo está naciendo de los antiguos habitantes de estas tierras, quienes fueron sometidos y esclavizados por mentes ignorantes cuyo único interés se basaba en saquear las riquezas originalmente ofrecidas por la tierra para compartirlas de manera equitativa.

Se está produciendo un cambio, y nos están invitando a formar parte de él, abriéndonos las puertas y el corazón, para ayudar y *ayudarnos*.

El cambio se produce con el trabajo, un trabajo que viene de la mano con la alegría, con la fe, un trabajo por elección propia, con un profundo respeto hacia la naturaleza, y con el deseo de armonizarse con el entorno, con cada churqui, con cada cardón. Es un trabajo para

defender con dientes y garras la cultura, la riqueza espiritual, la música, la danza.

Una vez me dijeron que un pueblo que pierde su música y su danza, deja de existir como pueblo.

Es una lucha por conservar lo viejo, la sabiduría que lleva cada uno dentro, así como también el conocimiento que se esconde en cada piedra, cada árbol, cada río, cada ser viviente; pero a la vez es la lucha por abrirse hacia lo nuevo; es un paso muy valiente, de mucho riesgo, pero necesario, porque se está buscando la integración, y no el aislamiento.

Me emocioné mucho, y me sentí orgullosa al descubrir que en el Norte argentino, algo está renaciendo, lugar donde me habían dicho, que sólo encontraría miseria y pobreza.

Hay mucho por hacer y tenemos la posibilidad de elegir si somos parte o no. Haber estado en ese momento y en ese lugar no fue nada casual. Para mí fue una respuesta contundente a muchas dudas que sobrevolaban mi cabeza. Fue un “se puede”, que borró todos mis “imposibles.” Mis sueños no eran tan utópicos entonces. Son opciones de vida concretas. Sólo hay que animarse a vivirlas.

Duró un día, pero fue muy intenso. La noche trajo un manto de millones de estrellas, condimentada con nubes y relámpagos, agregando alguna que otra estrella fugaz. Al día siguiente partimos. Estoy segura que algo adentro de cada uno de nosotros cambió. También estoy segura que aquel abrazo con Severiano no fue el último.

CAPÍTULO 1

INTRODUCCIÓN A LA INVESTIGACIÓN

SUMARIO

1. Introducción y antecedentes
2. Tipo de Estudio
3. Contexto de la Investigación

1. INTRODUCCIÓN Y ANTECEDENTES

La gran expansión del turismo ha ido acompañada de una creciente diversificación de la actividad que comenzó a orientarse a diferentes públicos, destinos, actividades y objetivos turísticos. Así surgieron nuevas modalidades de turismo, entre las que se encuentran el *Turismo Cultural* y el *ecoturismo*.

El turismo cultural, del cual recientemente se empieza a oír, dentro de la industria turística, existe desde que ciertos viajeros, que visitaban lugares como Egipto y Grecia, fueron motivados por la curiosidad de conocer culturas diferentes y por intereses antropológicos frente a culturas exóticas. Actualmente, este tipo de turismo se encuentra en pleno auge, donde cada vez son más los interesados en conocer formas de vida de otros pueblos y experimentar algo especial con contenido espiritual, cultural y/o histórico; diferente a la oferta turística tradicional o masiva; este tipo de viajero va en busca de atracciones culturales con la intención de incorporar nueva información y experiencias que satisfagan sus necesidades de contacto, apertura e integración hacia otras culturas; donde es importante su participación dentro de las manifestaciones culturales tradicionales, como festividades, actividades diarias, artesanías, danzas, etc.

Estos turistas buscan un medio que no haya sido contaminado por un turismo tradicional, el cual les permita integrarse a los aspectos sociales y culturales de la comunidad receptora. Es una modalidad turística que busca integrar las necesidades del turista, sin olvidarse de las de la población local, contemplando, las prioridades de ésta última. Muchos autores sostienen que esta nueva modalidad surge como consecuencia de la evolución del mercado turístico, ya que a medida que el modelo tradicional comienza a saturarse, debido a la explotación masiva de los espacios y recursos, y siendo cada vez más conocidos y menos aceptados los efectos de degradación que produce, surge la necesidad de diversificación, de presentar nuevas alternativas y la oferta de otro tipo de experiencias, para que den respuesta a las nuevas necesidades y a segmentos cada vez más específicos y cambiantes.

Muchas localidades o regiones que se encuentran excluidas de rutas y/o circuitos turísticos tradicionales, por carecer de los recursos o infraestructura necesaria, ven en la revalorización de su patrimonio intangible, un medio para incorporarse a la actividad turística.

Es mucho lo que debe hacerse para que el *ecoturismo*, con todas sus modalidades de protección y recuperación de los ecosistemas existentes, tenga una aceptación más elevada que el turismo tradicional, el que solo procura el bienestar y recreación de los visitantes, sin importarles los daños que éste ocasione.

Cabe mencionar la importancia de un “turismo sustentable”, que conserve la “calidad” de los recursos culturales y patrimoniales, y donde la limitación del número de visitantes respete la sensibilidad cultural, paisajística y ecológica.

Es de considerar que los llamados “países tercermundistas” sean los que constituyen el mejor atractivo para esta modalidad turística. Su relación con la conservación, tradición, costumbres poblacionales y el manejo de recursos naturales, permite no sólo la protección de economías locales -como la agricultura de subsistencia- sino también, la conservación de valores dentro de las comunidades y/o familias.

El intercambio cultural, al que apunta el presente proyecto, solo será positivo si contamos con turistas respetuosos del entorno y de la comunidad de los lugares que visitan.

Es tarea de todos impulsar un turismo responsable, educativo y consciente; involucrar a las comunidades locales en esta “industria sin chimeneas”; respetar, rescatar y proteger nuestra cultura, y poner en práctica las medidas necesarias para lograr un desarrollo sustentable.

El incremento del turismo en la Argentina durante los últimos años brinda una oportunidad interesante para aumentar los ingresos de las comunidades indígenas. A partir de la devaluación del peso, este incremento se hizo aun más notable. Por un lado, el turismo interno, que hoy día no puede visitar otros destinos externos por una cuestión de costos; y por otro lado, el turismo externo que hoy encuentra en Argentina, precios más accesibles que en otros países sudamericanos.

Son numerosos los encuentros, eventos, congresos virtuales y foros de debate, que se están llevando a cabo, relacionados con la temática de *Turismo Indígena* y *Turismo Cultural*.

Durante la investigación, por ejemplo, se asistió al *III Encuentro de Turismo Cultural* -Naya Buenos Aires- El turismo: espacio de diálogo intercultural, realizado entre los días 30 y 31 de octubre, 1 de noviembre de 2003, en el Museo José Hernández.

Recientemente, se celebró en la Provincia de Salta, Argentina, el Foro de Turismo Indígena 2004, durante los días 19, 20 y 21 de Agosto.

Se espera para el 4, 5 y 6 de noviembre de 2004, realizar el 4to Encuentro de Turismo Cultural en Río Grande, Tierra del Fuego, Argentina.

Deberíamos empezar a reconocer la importancia de este tipo de turismo, que se perfila como un fenómeno en expansión.

En diversos países de Latinoamérica, como en la Argentina, se están llevando a la práctica diferentes propuestas de turismo con participación de las comunidades indígenas.

Al norte del departamento de Aluminé, en la Provincia de Neuquén, al sur de Argentina, en la zona de Villa Pehuenia, funciona el primer centro de esquí explotado por la comunidad mapuche Puel. Es la comunidad indígena más representativa, en cuanto a prestación de servicios turísticos se refiere, debido al desarrollo considerable alcanzado en infraestructura y a que es poseedora del Parque de Nieve Batea Mahuida, el cual fue inaugurado el 11 de Julio de 2000.

La comunidad se encarga de cobrar un pase de ascensión al cerro, el alquiler de los equipos de esquí, y además, maneja la confitería que se encuentra en el Parque, donde se ofrecen desde comidas típicas a base de piñón, hasta otras más convencionales.

Para la temporada invernal pasada, se estimó el arribo de 5000 turistas aproximadamente, lo que deja entrever que el proyecto resultó ser un éxito.

En la provincia de Chubut, al sur de Argentina a 100 Km. de Esquel, también existe una comunidad mapuche que ha decidido iniciarse en la

actividad turística. Se trata de la Comunidad Pillán Mahuiza, la cual, contraria a la comunidad neuquina, carece de infraestructura y de capital necesario para iniciarse en la actividad. Hasta el momento ofrecen a los turistas la posibilidad de visitar la comunidad, compartiendo un día con ellos, además de sus artesanías y comidas típicas.

Otras comunidades Mapuches, como la Paineofilú y la Cañicul, emplazadas en la localidad de Junín de los Andes, provincia de Neuquén, Argentina, ofrecen este mismo tipo de alternativa, con la posibilidad de hacer cabalgatas, pesca deportiva, degustación de platos típicos, como también la adquisición de artesanías y conocer de primera fuente todo lo relacionado a la cultura indígena regional.

Citando a otra etnia, los indígenas Wichi, pueblo autóctono del noroeste argentino, de la comunidad de El Algarrobal, paraje ubicado en pleno monte chaqueño en la provincia de Salta -Argentina- comenzaron a estructurar un proyecto tendiente a que los viajeros puedan aprender sobre su realidad y vivencias, compartiendo una estadía, no muy prolongada, donde podrán realizar excursiones y asistir a representaciones teatrales, para lograr una mayor comprensión de sus vidas y cultura.

En el norte de Ecuador, un grupo indígena Otavalo desarrolló el proyecto Runa Tupari -Turismo Rural con Identidad Indígena- Rodrigo Flores de 27 años, graduado en turismo, sostiene frente a este proyecto: *"Nosotros no queremos que los turistas vengan a mirarnos como objetos exóticos ni a apreciar nuestra cultura como un fenómeno de folklore. Los Otavalo recibimos al visitante para intercambiar con él, para mostrarle nuestra forma de vivir y a la vez, conocer la suya".¹*

En la isla de Chiloé, en la región patagónica chilena, Manuel Ulloa Cortés hace referencia a las experiencias de los protagonistas del proyecto Agroturismo Chiloé A.G.² *"Lo pase súper bien, me toco pura*

¹ Proyecto Runa Tupari - Turismo Rural con Identidad Indígena. Ecuador, 16 mayo 2002

² Manuel Ulloa Cortés: Fundación con todos – Agroturismo Chiloe A.G: Un espacio de dialogo en el turismo rural. Mayo 1999

gente buena, eran igual que uno, todo le gustaba, salimos a pasear, me traían, aquí a Ancud.

Dijeron que iban a volver el próximo año. Ya se me paso todo el miedo, es que uno no sabe hasta que lo vive. también gane plata, que más puedo pedir...". (Febrero 1999, Ariela Bahamonde, Púlelo)

Luis Gallardo, turista chileno que visito el lugar, dijo: *"felicito a la Sra. Ariela, nos atendió de maravilla, creo que la han preparado muy bien, nunca me había encontrado más a gusto. Los felicito por la iniciativa".* El mismo autor resalta aquí el valor del turismo en esta región: *"Un concepto que se une a todo este hecho cultural, es el dinero, ya que todo aquel que visita las casas de agroturismo ha debido pagar por su estadía, lo cual convierte al agroturismo en una de las soluciones más novedosas para frenar el impacto cultural producto del turismo desenfrenado, tan común en estos tiempos. Ya que por un lado permite el encuentro cultural de buena forma y por otro lado aumenta los ingresos, significativamente, del campesino, sin que éste necesite de un gran capital para iniciarse en este negocio".*

En cuanto al desarrollo del Turismo indígena creemos importante rescatar lo que Ricardo Cox Aranibar escribe en "El papel de la cooperación internacional en el desarrollo de un Turismo sostenible de Base Comunitaria en Bolivia"³: *"Pretendemos que el sistema turístico se encuentre armónicamente integrado con la estructura productiva local, esté basado en la participación de la población local en el proceso de producción y provisión de insumos y tenga la capacidad de generar y redistribuir la riqueza y los beneficios a nuestros habitantes. Contrariamente, el Estado y la iniciativa empresarial, apuestan por un modelo de desarrollo turístico "dependiente" del tipo enclave (resorts) desarticulado del sistema social y productivo local; propio de una estructura dual de una economía colonial, que explota los recursos turísticos locales, sin dejar beneficios a la comunidad local, e impacta negativamente en el medio ambiente, la sociedad y el territorio comunitario. Por lo tanto, estamos hablando de un modelo basado en la plena participación indígena en el manejo - planificación y gestión - de la actividad turística, que maximice la utilización de los recursos locales y no fomente la transformación económica hacia una mono-producción turística. Un*

³ Ricardo Cox Aranibar: "El papel de la cooperación Internacional en el desarrollo de un Turismo Sostenible de Base Comunitaria en Bolivia", Doctorado de la Universidad de las Islas Baleares, Junio 2002

modelo que potencie los sistemas productivos y económicos comunitarios, consolide el territorio, conserve el medio ambiente y la cultura autóctona”⁴.

Es importante también, resaltar antecedentes, que no coinciden en forma alguna ni persiguen los objetivos del presente proyecto.

Existe por ejemplo, un trabajo, al que denominaremos “A”, el cual surgió de una asociación entre un país europeo y la Argentina. Planteaba un desarrollo del turismo desde un enfoque solidario y de ayuda, tanto en el plano económico como en el de capacitación. Se proponía la enseñanza de una lengua extranjera a los miembros de la comunidad, en vez de valorar y ayudar a mantener la lengua nativa; como también el empleo de medios de comunicación masiva para dar a conocer al mundo la existencia de este destino, sin importar a que tipo de turista alcanzaría esta propuesta; la visita de operadores y empresarios turísticos nacionales e internacionales, que ayudaran en el desarrollo de la región, quienes apuntaban a la ampliación de la oferta de alojamiento, modificando el aspecto de las viviendas originales y construyendo hoteles, restaurantes, entre otras infraestructuras, lo que implicaría “romper” totalmente con la fisonomía local.

Esta asociación, se encontraba integrada por personas totalmente ajenas a la comunidad, donde no se incluía ni era consultado en ningún momento, el habitante local. Finalmente, este proyecto no pudo ser llevado a cabo, a pesar del dinero y de las energías invertidas.

Otro ejemplo interesante de citar, es el de Aritana, cacique de los indios xinguanos, que habitan el Parque Indígena Xingú, ubicado en el Estado Mato Grosso do Norte, Brasil. Es él quien lucha por la preservación de la cultura y de los hábitos antiguos de su comunidad, siendo un gran líder de la causa indígena dentro y fuera de Xingu.

Al comentarle que existían propuestas para hacer turismo dentro de las aldeas, señaló: *“Yo siempre digo que no. Nuestra posición es contra el turismo. Quisieron traer lanchas de lujo y un avión que llegara hasta aquí para traer turistas. No queremos ni precisamos del dinero del blanco para vivir bien”⁵.*

⁴ Ricardo Cox Aranibar: “El papel de la cooperación Internacional en el desarrollo de un Turismo Sostenible de Base Comunitaria en Bolivia”, Doctorado de la Universidad de las Islas Baleares, Junio 2002

⁵ <http://www.brasiloste.com.br>

Aritana comentó que otras tribus aceptaron al turismo, porque precisaban del dinero, lo que trajo problemas con distintas familias de la comunidad; ya que, de forma inevitable surgen diferencias económicas en los ingresos de las mismas. Es comprensible el no querer aceptar la inclusión de medios de transporte, como lanchas y aviones, lo que traería aparejado la llegada de “masas de turistas”, poniendo en peligro la capacidad del medio (tanto ambiental, social, económico y cultural).

Por otro lado, si la distribución de los ingresos por turismo, sólo beneficiarían aquellos miembros de la comunidad que lo practican, es inevitable que surjan diferencias económicas. En cambio, si con lo recaudado, se hiciera una cooperativa, destinando el dinero en pro de la comunidad, como ser compra de medicamentos, alimentos, útiles, ropas, etc, todos se verían beneficiados y las diferencias económicas y sociales no existirían.

“La satisfacción de las actividades turísticas no deben constituir amenazas para los intereses sociales y económicos de las poblaciones de la regiones turísticas”⁶.

2. JUSTIFICACIÓN

Este proyecto de *Ecoturismo Cultural Indígena*, en la comunidad Coya de Hornaditas, busca alcanzar el desarrollo de criterios y el significado de proyectos operados por los pueblos indígenas, en los cuales no sean tomados únicamente como objetos de atracción turística o como un componente más del paisaje, sino que ellos mismos sean los propietarios y sujetos de la actividad, creyendo necesaria la participación de las comunidades indígenas en el desarrollo del turismo. Sin duda, el impulso de desarrollar el turismo étnico y cultural, se dio a partir de la declaración, por parte de la UNESCO, de la Quebrada de Humahuaca, como patrimonio natural y cultural de la humanidad. Es tal vez en este área, una de las menos desarrolladas de

⁶ Conferencia Mundial de Turismo, celebrada en Manila, Filipinas 1980

toda la Quebrada, en donde, el turismo puede transformarse en una actividad, no sólo con beneficios económicos, sino también, en una herramienta que permita romper con el aislamiento crónico que soportan estas comunidades, evitando así la migración de sus habitantes a centros urbanos, donde pasan a engrosar las filas de las poblaciones marginales.

A través de las palabras de la Dra. Liliana Fellner, Secretaria de Cultura de la Prov. De Jujuy: *“Con la protección del patrimonio cultural de la Quebrada de Humahuaca, buscamos trabajar con las comunidades para la preservación y el desarrollo sustentable. Los Coyas no son los objetos del patrimonio. El acento está puesto en hacerlo con la gente, con las comunidades aborígenes y la gente de la Quebrada. Lo que yo quiero es que los pobladores de esa comunidad trabajen en esos emprendimientos, que ellos sean los protagonistas. Tengo la obligación de llevar gente a la Quebrada, para que la gente venda sus artesanías y sus productos, pero antes, los turistas deben saber qué verán, deben llegar respetando a los pobladores y sus culturas. Busco que llegue gente a la gente, en un verdadero turismo cultural, no el turismo que pasa y se va; sino que se entiendan los mensajes de los pobladores. Se trata de un turismo responsable”*⁷. Y el Secretario de Cultura de la Nación, Licenciado Torcuato Di Tella, consideró: *“Los jujeños deben ahora defender la declaración de la UNESCO a los efectos de evitar que en cinco años la zona se arruine a causa del turismo mal dirigido y de la comercialización”*⁸

El desafío que plantea la Quebrada de Humahuca es, por un lado, la necesidad de incluir a los pobladores locales como actores fundamentales y beneficiarios básicos del turismo. Lo que implica valorizar su cultura, preservar sus monumentos y sus costumbres, sin que eso se vuelva un freno para su desarrollo como sociedad, sino un aliciente para conservar, para su beneficio, algo que el resto de la sociedad define como valioso⁹.

Lograr que el ecoturismo tenga más aceptación que el turismo tradicional, que solo procura el bienestar y recreación de los visitantes extranjeros, sin importarles los daños que éste ocasione. *“Pensar el*

⁷ Revista Nexo del Tribuno de Salta, Domingo 12 de Enero de 2003

⁸ Diario El Pregón. 2 de Agosto de 2003

⁹ Carlos Reboratti – Geógrafo -

*turismo solamente desde el punto de vista del mercado puede llevar rápidamente a la aparición de elementos extraños, falsificaciones culturales o aprovechamientos destructivos”.*¹⁰

A partir de esto surge la idea de que las comunidades se constituyan en administradoras, promotoras y principalmente empresarias de la actividad ecoturística. El habitante indígena es un ciudadano más de nuestro país, que como tal puede ejercer diferentes actividades y ser por ello recompensado, como cualquier otro comerciante o empresario.

Por lo tanto, después de haber analizado de forma fáctica y encuadrado dentro de un marco teórico susceptible a cambios, debido a las condiciones del lugar y de la comunidad, en peligro de alineación constante y pérdida eventual de su historia, vida y costumbre, se busca lograr con el siguiente proyecto encaminar y articular la disposición de las comunidades, permitiendo la satisfacción del turista, en la medida en que ésta no contradiga los límites establecidos por las comunidades.

De esta manera, la comunidad posee un papel activo en dicha empresa, manifestando disposición a recibir turistas, estableciendo condiciones, principios, y consideraciones a ser tenidas en cuenta al momento de la visita. Y por su parte, es el turista, quien cumple un papel pasivo, comprometiéndose a respetar las condiciones impuestas por las comunidades, involucrándose en un proceso de preparación previa, que le permita disfrutar y aprovechar al máximo la experiencia.

Las comunidades más que ayuda necesitan gente que quiera trabajar con ellos, en un plano de igualdad.

Para que el presente proyecto pueda desarrollarse en forma conglomerada con los distintos elementos que componen las necesidades de cada sector interesado, es conveniente y necesario la creación y cumplimiento de principios generales que mantengan la integridad de la idea.

Los principios generales a tener en cuenta son:

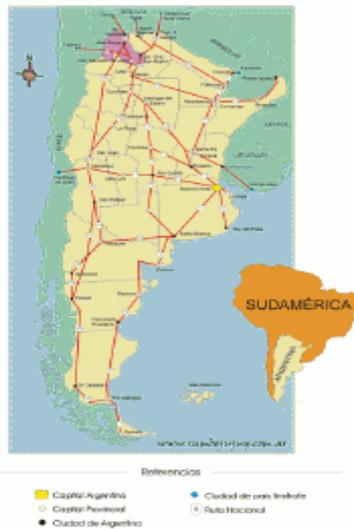
¹⁰ Carlos Reboratti – Geógrafo -

- Un desarrollo cuyos beneficios económicos sean *para la gente* del lugar y no para intermediarios (trabajando sobre pequeñas estructuras)
- Un desarrollo *desde la gente*: los habitantes deben orientar y conducir, sus propios emprendimientos
- Un desarrollo **con la gente**: donde todos los habitantes de las zonas involucradas, participen y promuevan, su experiencia, entre los miembros de la comunidad.
- Un desarrollo que no sea sólo económico sino que permita también la organización social y tome en cuenta las generaciones futuras mediante la preservación del patrimonio cultural y del medio ambiente.

4. CONTEXTO DE LA INVESTIGACIÓN

❖ UBICACION GEOGRÁFICA DE LA PROVINCIA DE JUJUY

ACCESO A JUJUY



Ubicada en el extremo norte de la región Noroeste de la República Argentina. Está comprendida entre los 21°46' y los 24°37' de latitud Sur, y entre los 64°9' y los 67°13' de longitud Oeste. La Provincia de Jujuy se ubica, desde el punto de vista geopolítico, en una situación estratégica de preferencia porque en ella confluyen el Corredor Vial Bioceánico este-oeste y el Corredor Ferroviario de los Libertadores en el sentido norte-sur. Integra conjuntamente con las Provincias de

Salta, Tucumán y Catamarca, la región noroeste y limita al norte con Bolivia y al oeste con Chile.

A esta localización se le suma las potencialidades de su patrimonio natural de gran atractivo, y su patrimonio cultural e intangible de alto valor. La provincia de Jujuy ocupa una extensión de 53.219 km², lo que

representa 3% del área continental Argentina. Al norte tiene 312 km d frontera con la República de Bolivia, en tanto hacia al oeste 130 Kr fronterizos con la República de Chile. En cuanto a su limite este y su Jujuy limita con la provincia de Salta.

❖ ¿CÓMO LLEGAR A JUJUY?

A Jujuy se puede llegar por vía aérea o terrestre. Para ello, la provincia cuenta con el Aeropuerto Internacional Horacio Guzmán, también llamado "Cadillal" y con un sistema carretero de buen nivel, usado por una gran variedad de empresas de transporte nacionales e internacionales. Desde el Aeropuerto Internacional operan distintas líneas aéreas, entre ellas están Aerolíneas Argentinas o Austral, LAPA, Southern Winds (SW), Lloyd Aereo Boliviano (LAB) y Dinar.

Por vía terrestre se puede llegar a Jujuy es principalmente a través de las Rutas Nacionales N° 9 y N° 34. La primera de ellas une la capital Argentina con La Quiaca, pasando por ciudades como Rosario de Santa. Fe, Córdoba, Tucumán, Ciudad de Salta, San Salvador de Jujuy, Tilcara y Humahuaca. La ruta nacional N° 34 nace en la ciudad de Rosario, pasando por Santiago del Estero, Tucumán, Gral. Güemes (Salta), San Pedro de Jujuy, Ldor. Gral. San Martín, finalizando su recorrido en Prof. Salvador Mazza (Salta). La Ruta Nacional 40 (la más extensa del país 4667 Km.), es otra vía de acceso menos transitada. Esta ruta nacional une las ciudades de Abra Pampa (Jujuy) y Río Gallegos (Santa Cruz). Su recorrido es a través del Oeste Argentino, pasando por algunas de las siguientes ciudades: San Antonio de los Cobres (final del recorrido del Tren de las Nubes), Cafayate, Tucumán, San Juan, Mendoza, San Martín de los Andes, Esquel y El Calafate. También, se puede acceder por el norte de Jujuy, a traves de la Ruta Nacional N° 34 desde los pasos fronterizos de Aguas Blancas y Salvador Mazza en la provincia de Salta. En Jujuy existen dos pasos Fronterizos, los cuales unen Jujuy con Chile y Bolivia. El paso de Jama permite llegar a Jujuy desde el Pacífico por la República de Chile y el paso La Quicaca-Villazón desde la República de Bolivia.

LA COMUNIDAD DE HORNADITAS

❖ UBICACIÓN DE PROYECTO

Hornaditas se sitúa al Norte del departamento de Humahuaca, provincia de Jujuy, Argentina. Se encuentra ubicada entre los 3200 a los 3700 m de altura sobre el nivel del mar, rodeada por altas cumbres de hasta 5000 m.

Es una población dispersa, constituida por aborígenes Coyas, de unas 40 familias, ubicada a 17 Km. al norte de la localidad, cabecera del departamento de Humahuaca (ciudad de Humahuaca); situada entre las nacientes del arroyo Mocotes y el arroyo de la Quebrada de Chorrillos. Se accede a esta región a través de la Ruta Nacional N° 9, que la atraviesa de Norte a Sur, en su trayecto que va de la ciudad de Humahuaca a La Quiaca.



❖ LA QUEBRADA DE HUMAHUACA

La Quebrada de Humahuaca, un extenso valle montañoso en la Cordillera oriental de los Andes, se encuentra en la provincia de Jujuy, en el Noroeste de la República Argentina. Enclavada en el reborde oriental de la Puna, recorre la provincia con rumbo norte – sur desde Tres Cruces (3690m.SNM) hasta las cercanías de San Salvador de Jujuy (1259m.SNM). Constituye un sistema patrimonial de características excepcionales. A lo largo de 10.000 años, este valle andino ha sido el escenario de gran parte de los desarrollos culturales de la región y de los países vecinos de la América del Sur, en un recorrido ininterrumpido que abarca desde la instalación de los

primeros pueblos cazadores, hace unos 10 milenios, hasta la actualidad. Ruta de caravanas en tiempos remotos, integrante sur del gran imperio inca, parte del camino real como vía de comercio entre el Río de la Plata y el Alto Perú en épocas hispánicas, ha influido notablemente en el desarrollo y la configuración cultural de su propio espacio, dando lugar a un rico sincretismo que, con personalidad propia, se refleja en sus testimonios patrimoniales materiales y en otros valores de carácter intangible, que generan profundos lazos de identidad en la población local. La atmósfera de la Quebrada de Humahuaca es inconfundible, y su ambiente diferente, desde el punto de vista físico, humano y económico.

En enero de 2002 la Quebrada de Humahuaca fue presentada por el gobierno y el pueblo de la provincia de Jujuy al Comité argentino de Patrimonio para su evaluación y posterior elevación al Comité Patrimonio Mundial de la UNESCO, organización que en su 27^a Reunión ordinaria celebrada en París, Francia, el 2 de julio de 2003, declaró como Patrimonio de la Humanidad dentro de la categoría paisaje cultural; el primero y único de América del Sur.

CAPÍTULO 2

DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

SUMARIO

1. Problema a investigar
2. Hipótesis
3. Relevancia del tema
4. Objetivos generales de la investigación
 - 4.1 Objetivos específicos
5. Propósitos

1. PROBLEMA A INVESTIGAR

Indagar sobre la existencia o ausencia de conciencia relacionada con la implementación de la actividad turística dentro de la comunidad Coya de Hornaditas, en la provincia de Jujuy, y la posible inserción de la actividad dentro de la misma, para colaborar al desarrollo local.

Es de suma importancia, para la viabilidad de este proyecto, responder a la siguiente pregunta, que en su generalidad engloba el fin directo de este proyecto.

¿Cómo desarrollar un emprendimiento turístico en la comunidad de Hornaditas, tomando a su cultura como punto de partida de la oferta, siendo el habitante – residente– el determinante del modelo turístico a implementar y en donde el turista logre el acople y acepte las condiciones y limitaciones establecidas por la misma comunidad, con el fin de satisfacer un deseo personal y un beneficio mutuo, en la búsqueda de un intercambio de experiencias?

El problema del presente proyecto, parte desde un planteo, donde se prioriza la disposición, y se consideran las necesidades de la comunidad, antes de pensar en prácticas relacionadas con el mero disfrute del turista, o con los deseos del profesional de turismo; donde la primera y última palabra, la tienen las poblaciones locales; convirtiéndose así, en los principales protagonistas y beneficiarios de sus propios emprendimientos.

2. HIPÓTESIS

La conciencia turística y facilidad al acceso de información, permite a las comunidades, por un lado, revalorizar sus culturas, preservar sus costumbres, como también trabajar en pos de un desarrollo, no solo económico, sino también cultural, ambiental y ser

protagonistas y beneficiarios principales de sus propios emprendimiento Hipótesis que intentará sostener a lo largo de este proyecto, mediante las distintas investigaciones, teorías y demás prácticas, necesarias para no perder la originalidad de la idea.

3. RELEVANCIA DEL TEMA

Al tener que tomar una decisión sobre el tema a investigar, se procuró la búsqueda de un área temática que no sólo respondiera a los gustos y a las exigencias de la investigación, sino que a su vez, no se encontrara totalmente abordada, al menos a nivel nacional. Fue así, que después de relacionar dos temáticas, la cultura indígena y el turismo, ambas de importancia en el ámbito personal, cultural y económico, se decidió abordar esta investigación.

La problemática planteada surge durante el curso de la materia “Metodología de la Investigación” e “Investigación final”; a pesar de que el tema ya había sido establecido con anterioridad. Este interés por la temática a tratar, surgió a raíz de la posibilidad que se tuvo de visitar diferentes zonas de nuestro país, y tomar contacto con la realidad que hoy en día viven las comunidades aborígenes; no por motivos relacionados con la investigación, se visitó en Junín de los Andes, a la comunidad mapuche Curruhuinca, comunidades guaraníes en Puerto Iguazú, Misiones; y más recientemente, a la comunidad Coya, emplazada en la Quebrada de Humahuaca, Jujuy.

Es allí donde se decide a quien estaría dirigido el presente proyecto. Quizás a simple vista, el tema elegido no parece guardar relación alguna con la carrera cursada de Lic. en Hotelería. La actividad hotelera y la turística “caminan de la mano” y coexisten en un mismo ámbito. La propuesta de la investigación, presenta una nueva forma de alojamiento (convivir en la casa de los miembros de la comunidad) extra hotelero, en respuesta a un nuevo tipo de turista y a una nueva forma de hacer turismo; donde las comodidades, el lujo y el aislamiento, que nos ofrece,

en muchos casos, la hotelería tradicional, son dejados de lado o se renuncia a ellos, para entrar en contacto y convivir con lo autóctono con una realidad mucho más auténtica y verdadera.

Por lo tanto, se considera de suma importancia el presente proyecto, ya que surge, primero, como respuesta ante la inquietud de la comunidad de Hornaditas de abrirse al turismo, y en segundo lugar, como una nueva opción frente a la diversificación de la demanda.

4. OBJETIVOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN

Si bien ya se han planteado con anterioridad los objetivos para llevar a cabo este proyecto, es necesario para un completo y viable desempeño del mismo, desarrollar y cumplir con una serie de objetivos a resolver dentro de la comunidad elegida, con el fin de construir un código mutuo, entre los habitantes y los visitantes, sobre el emprendimiento que se llevará a cabo. Por lo tanto es de suma importancia resolver los siguientes propósitos para que la continuidad del proyecto se consolide:

- ✓ Sensibilizar a la población local de la comunidad de Hornaditas sobre la necesidad de poseer una “cultura turística”.
- ✓ Elaborar lineamientos determinantes que encauzarán al proyecto, permitiendo incluir a las comunidades locales como actores fundamentales y principales beneficiarios de la actividad turística.

4.1 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- ✓ Indagar sobre el nivel de información existente en la comunidad Coya de Hornaditas, en la provincia de Jujuy, respecto a la implementación de la actividad turística, dentro de la misma, en base a la opinión de “informantes claves”.
- ✓ Recopilar e interpretar toda aquella información que ayude a mejorar la conciencia turística de la comunidad, para su posterior aplicación

- ✓ Conocer las consideraciones a ser tenidas en cuenta, para establecer y delinear los principios generales del proyecto.
- ✓ Presentar lineamientos metodológicos para la elaboración de un proyecto productivo *de Ecoturismo Cultural Indígena*, para la comunidad citada.

5. PROPÓSITOS

- ✓ Sensibilizar a la población citada sobre la importancia de la actividad turística y de la necesidad de preservar el patrimonio cultural y natural.
- ✓ Generar un proyecto, donde se trabaje en pos de un desarrollo, desde la gente y con la gente local.
- ✓ Reconocer que un adecuado desarrollo de la actividad turística puede mejorar la economía y calidad de vida de sus habitantes.
- ✓ Contar con el apoyo de medidas turísticas gubernamentales a nivel nacional y provincial, que impulsen y acompañen el desarrollo de este tipo de proyectos.

CAPÍTULO 3

MARCO TEÓRICO

SUMARIO

1. Organización Mundial del Turismo
 - 1.1 ¿Proyecto de turismo convencional o alternativo?
 - 1.2 La modalidad de “turismo vivencial y cultural”
 - 1.3 ¿Por qué no un turismo de masas para este proyecto?
2. El turismo en el marco del desarrollo sostenible
 - 2.1 Turismo sustentable
3. Estrategias de un Turismo Sostenible
 - 3.1 Importancia del consenso de la comunidad
4. Marco Conceptual
5. Cultura
 - 5.1 El turismo según Torre Padilla: Ecoturismo en México

1. ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL TURISMO

"El turismo global amenaza a los conocimientos y a los derechos de propiedad intelectual de las comunidades indígenas, a sus creencias religiosas y tecnologías, a sus lugares sagrados, a sus estructuras sociales, a la fauna, a los ecosistemas, a sus economías y derechos básicos, reduciéndolos simplemente a otro producto de consumo agotable".

Deborah McLaren

La Organización Mundial del Turismo(OMT) ha adoptado la siguiente definición de turismo: *"El turismo se describe como las actividades que realizan las personas durante sus viajes y estancias en lugares distintos al de su entorno habitual, por un período de tiempo consecutivo inferior a un año, con fines de ocio, por negocios y otros motivos, no relacionados con el ejercicio de una actividad remunerada en el lugar visitado".*¹¹

Entre los diversos modelos turísticos existentes, el que ha predominado, es un turismo de masas, basado en una oferta estandarizada de paquetes turísticos que permiten gestionar la demanda de un elevado número de turistas. Frente a este modelo de turismo descontrolado, es necesario proponer un turismo sostenible que haga compatible el desarrollo de esta actividad con el respeto y la preservación de los recursos naturales, culturales y sociales, y que favorezca la reducción de las tensiones entre la industria turística, los visitantes, las comunidades anfitrionas y el medio ambiente.

Desde los años ochenta se ha registrado un creciente interés en formas de turismo que son alternativas al tradicional turismo de masas, o al turismo urbano: el turismo alternativo. Entre los factores responsables del éxito de este nuevo tipo de turismo se encuentra: una mayor conciencia de los impactos ambientales del turismo, una creciente demanda de nuevas experiencias turísticas por parte de los turistas, mayor énfasis en la integración de políticas de protección ambiental y desarrollo económico, y una industria turística preocupada por las futuras tendencias en el mercado turístico¹².

¹¹ Organización Mundial del Turismo www.world-tourism.org 2001

¹² Hunter C, Green H: Tourism and the Environment. A sustainable relationship? Routledge, Londres, 1995

En este sentido, el término turismo alternativo es usado como una expresión colectiva para toda una serie de términos que han surgido recientemente en la bibliografía turística, como turismo verde o de naturaleza, ecoturismo o turismo ecológico, turismo rural, agroturismo, turismo deportivo, de aventura, turismo cultural. Todas ellas, son diferentes formas de turismo alternativo.

Frente al modelo de turismo tradicional, en el que existe el riesgo a que se pierda el atractivo original por la masificación de la oferta, el turismo alternativo pretende ser una forma menos agresiva con el medio ambiente e invertir mayores esfuerzos en preservar los valores naturales y culturales de los destinos turísticos¹³. Generalmente se desarrolla en entornos naturales y rurales poco alterados y ofrece una oferta diversificada de naturaleza, aventura, tradición y cultura. La actividad turística es gestionada por la comunidad local, puede integrarse en actividades de conservación del medio o en trabajos rurales, y además, tiene el potencial de servir como instrumento de educación ambiental para residentes y visitantes.

Estas nuevas formas de turismo también han surgido como oportunidades de negocio para satisfacer los nuevos gustos y preferencias de los turistas. Existe un nuevo tipo de viajero más interesado por la problemática ambiental y que busca experiencias que le permitan no sólo entrar en contacto físico con la naturaleza, sino interactuar con ella mediante la práctica de deportes específicos o la exploración de culturas distintas a la suya¹⁴.

1.1 ¿PROYECTO DE TURISMO CONVENCIONAL O ALTERNATIVO?

Al momento de definir la modalidad de la actividad a desarrollar en el presente proyecto, no se ha encontrado en la bibliografía consultada, para la presente investigación, una modalidad que englobara y definiera las características buscadas. En cambio, se observó que algunos conceptos

¹³ Alonso E, Múgica M: "El turismo sostenible: documentos y compromisos internacionales, VII Conferencia Nacional de Educación Ambiental " Ambientalizar el turismo", Reus, del 2 al 4 de diciembre de 1998 www.gencat.es/mediamb/cnea

¹⁴ Zamorano F.M: Turismo alternativo. Servicios Turísticos diferenciados, Editorial Trillas, México, 2001

relacionados con el “Turismo Cultural”, se encontraban próximos, a la definición que se pretendía, tales como:

- Según la Organización Mundial de Turismo, este tipo de actividad se encuentra “Basado en las características culturales y/o sociales de una población que dispone de un estilo tradicional de vida o de unas características propias, entendiendo al Turismo Cultural como la suma de actividades que permiten la realización del turismo en territorio indígena, donde el turista busca un contacto más directo con la comunidad, y aprender acerca de su vida, tradiciones, historia, cultura, etc”¹⁵.
- El turismo cultural es una actividad que apunta a la convergencia social, ya que la libre circulación de turistas lleva aparejado el intercambio de tradiciones y culturas, favoreciendo el acercamiento de los pueblos¹⁶.
- Tanto el turista como el receptor son seres sociales; cada uno de ellos tiene una idea del mundo y una forma de concebir las relaciones con la naturaleza y con los demás seres, además poseen, dentro de su sociedad, una ubicación y un papel específico, valores y ambiciones, es decir, una cultura particular. Por ello, la importancia de intercambiar experiencias, produciéndose en Turismo una relación de experiencias sociales¹⁷.

Por lo tanto, basándose en los conceptos sobre Turismo cultural, y tomando otros, se decidió, la creación de uno nuevo, enmarcándolo dentro del espacio de “turismo alternativo”.

1.2 LA MODALIDAD DE “TURISMO VIVENCIAL Y CULTURAL”

Se propone entonces, para el presente proyecto, un nuevo tipo de modalidad, dentro del turismo alternativo, bajo la denominación de “Turismo vivencial y cultural”, donde a grandes rasgos, la principal finalidad de esta modalidad, radica en el aprovechamiento del fenómeno

¹⁵ Organización Mundial del Turismo 1998 www.omt.org

¹⁶ Turismo Cultural: un segmento turístico en expansión. Elisa Prado Peres

¹⁷ Luis, Jiménez Guzmán

turístico desde las comunidades; involucrando a las poblaciones receptoras en las actividades y los beneficios, que genera este fenómeno, y contribuyendo a su desarrollo. En el contexto de este trabajo se pretende integrar las siguientes áreas: la vivencial, la cultural y la turística. A partir de esto, entenderemos por “Turismo

vivencial y Cultural” al conjunto de actividades, actitudes y aptitudes que surgen de las experiencias comunes entre las comunidades y/o poblaciones aborígenes y turistas, a partir de la visita de estos últimos a las poblaciones, buscando una relación de aprendizaje y convivencia respetuosa en el seno de las comunidades aborígenes. Generando así, un proceso de encuentro y diálogo entre personas de culturas diferentes, creando un vínculo que surja de las relaciones entre ambos.

En este sentido el turismo vivencial y cultural, puede ser entendido como un medio, que permita el cambio de actitud, y la adquisición de nuevas aptitudes, tanto para los visitantes como para las poblaciones que ahí se asientan. Con la intención de promover el respeto hacia las formas de convivencia de las comunidades, con su entorno socioeconómico y ambiental; promoviendo un cambio en las pautas de comportamiento de los visitantes en su quehacer cotidiano, lo que incluye no sólo los aspectos socioeconómicos, sino además los elementos culturales que norman dicho comportamiento, y de cómo contribuir para mejorar esta relación.

Esta modalidad tiene como particularidad, que familias dedicadas, principalmente a actividades agropecuarias, artesanales, etc, abren sus casas para alojar al visitante, para poder mostrar y compartir, su estilo de vida tradicional. El viajero podrá experimentar y participar de actividades en el lugar, no convencionales, que incluyen comidas, festivales, artesanías, etc.

1.3 ¿POR QUÉ NO UN TURISMO DE MASAS PARA ESTE PROYECTO?

El propio crecimiento de la popularidad del destino, llega a convertir a éste en una masa de intrusos que interrumpen ceremonias, violan las tradiciones locales y afrentan las normas de la comunidad. Un turismo de masas puede alterar completamente el carácter de una comunidad, convirtiéndola en un escenario de plástico, con actores que representan a los nativos en sustitución del entorno y de los habitantes autóctonos, que huyen hacia otros lugares cuando se acerca la temporada turística (OMT)

Determinados tipos de turismo, como el turismo de masas, no permiten la existencia de un verdadero intercambio cultural entre visitantes y residentes (OMT pag 235)

Actualmente, los turistas se encuentran más concientizados en muchos aspectos, y se ha producido un cambio en los valores sociales, lo que los lleva a exigir otras condiciones al momento de hacer turismo, poniendo fin a la expansión poco controlada del turismo de masas (fuente OMT).

2. EL TURISMO EN EL MARCO DEL DESARROLLO SOSTENIBLE

Al presentar esta nueva modalidad, hemos ubicado a la misma, dentro del espacio del turismo alternativo. En esta instancia, haremos referencia al principio de sostenibilidad, el cual pretende también aplicarse al presente proyecto.

Frecuentemente, el turismo alternativo, se presenta como sinónimo del turismo sostenible, pero debe distinguirse claramente entre ambos: el concepto de turismo alternativo se refiere a un segmento dentro del sector turístico, mientras que los principios de sostenibilidad pueden aplicarse a toda forma de actividad, gestión, empresa y proyecto de turismo, tanto convencional como alternativo. El concepto de sostenibilidad (o también llamado sustentabilidad) apareció por primera vez en 1980, el cual se define como “una característica de un proceso

estado, que pueden mantenerse indefinidamente”¹⁸. Etimológicamente “sostenibilidad” proviene del latín *sustenerse*: “sostener, sustentar, soportar, tolerar, mantener”. No existe una definición universal del concepto de “desarrollo sostenible”.

Sin embargo, la definición citada con más frecuencia es la que propone el informe titulado *Nuestro futuro común*, de la Comisión Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo de las Naciones Unidas (Informe Brundtland): “El *desarrollo sostenible* es el desarrollo que satisface las necesidades del presente, sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer sus propias necesidades”¹⁹

La definición del Informe Brundtland contiene dos factores elementales: las necesidades humanas y las limitaciones del ecosistema global. La satisfacción de las necesidades y aspiraciones humanas aparece como el principal objetivo de desarrollo. En este sentido, la Comisión Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo, afirma que: un desarrollo sostenible requiere un crecimiento económico. En el caso de que no estén cubiertas las necesidades básicas de las personas (alimentos, agua, ropa, etc), la oportunidad de satisfacer las aspiraciones en mejora de su calidad de vida, deber ser extendida a todas las personas, y que las necesidades percibidas están determinadas social y culturalmente.

De la definición de la Comisión Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo se suele distinguir tres dimensiones sobre el desarrollo sostenible:

- La sostenibilidad ambiental, que debe garantizar el desarrollo compatible con el mantenimiento de los procesos ecológicos esenciales y la diversidad biológica, como también de los recursos.
- La sostenibilidad social y cultural, debe garantizar que el desarrollo sostenible, sea compatible con la cultura y los valores de las personas, y mantenga y refuerce la identidad de la comunidad.

¹⁸ World Conservation Strategy. Living resource conservation for sustainable development 1980

¹⁹ World Comisión on Enviroment and Development: Our common Future, Oxford University Press, Oxford, 1987

La sostenibilidad económica debe garantizar que el desarrollo sea económicamente eficiente, beneficie a todos los agentes del destino o región turística y que los recursos sean gestionados localmente de manera que se conserven para las generaciones futuras.

2.1 TURISMO SUSTENTABLE

Tomando como referencia la definición de desarrollo sostenible del Informe Brundtland, la OMT define el *turismo sostenible* de la siguiente forma: *“El desarrollo del turismo sostenible satisface las necesidades de los turistas y regiones anfitrionas presentes, al mismo tiempo que protege y mejora las oportunidades del futuro. Está enfocado hacia la gestión de todos los recursos de tal forma que se satisfagan todas las necesidades económicas, sociales y estéticas al tiempo que se respeta la integridad cultural, los procesos ecológicos esenciales, la diversidad biológica y los sistemas de apoyo a la vida”²⁰*

En la Conferencia de Globe 90, la OMT, estableció los siguientes principios del Desarrollo Sustentable²¹:

El desarrollo del turismo sustentable puede abastecer necesidades económicas, sociales y estéticas, a la vez que mantiene íntegra la cultura y los procesos ecológicos.

- La planificación del turismo y su desarrollo debe implicar a la población local.
- Se deben seguir principios éticos que respeten la cultura y el medio ambiente del área, la economía y el modo tradicional de vida, el comportamiento de la comunidad y los principios políticos.
- El turismo debe distribuir los beneficios equitativamente entre los promotores del turismo y la población local.
- Se requiere buena información, investigación y comunicación de la naturaleza del turismo, especialmente para las poblaciones locales.

²⁰ Organización Mundial del Turismo (OMT). www.world-tourism.org 2001

²¹ Conferencia de Globe 90 Brasil, OMT

Los planes de desarrollo deben permitir a la población local que se beneficie de ellos y que pueda responder a los cambios que se produzcan en la situación inicial. En la puesta en práctica del modelo del turismo sostenible, tiene una gran relevancia el concepto de capacidad de carga. El modelo de desarrollo turístico propuesto por Butler,²² implica que los destinos tienen un límite en el volumen e intensidad de desarrollo turístico por encima del cual se vuelve insostenible y decae. La llamada “capacidad de carga” de un destino turístico es el máximo uso que se puede obtener de él sin que se causen efectos negativos sobre sus propios recursos biológicos, sin reducir la satisfacción de los visitantes, o sin que se produzca un efecto adverso sobre la sociedad receptora, la economía o la cultura del área.

Para Mathieson, A y Wall, G (1982: *Tourism: Economic, Physical and Social Impacts*, Longman. London, P. 21), es el “máximo número de personas que pueden utilizar un emplazamiento, sin provocar una alteración inaceptable en el entorno natural y un declive inaceptable en la calidad de la experiencia de los visitantes”

Existen varias definiciones de capacidad de carga, que se pueden clasificar básicamente en cuatro tipos según O´ Reilly (O´ Reilly A.M: *Tourism carrying capacity: concept and issues*, Tourism Management 1986)

- *Capacidad de Carga Social*: límites basados en la tolerancia de los habitantes respecto a los visitantes. En destinos turísticos, pueden darse actitudes negativas hacia los turistas que pueden a su vez afectar al desarrollo turístico, y puede definirse como: “el nivel de actividad turística por encima del cual se produce un cambio negativo en la población local”²³.
- *Capacidad de Carga Económica*:: Límites basados en el equilibrio entre los beneficios económicos y los impactos negativos que genera la actividad turística sobre las economías locales. Se trata de evitar, en la medida de los posible, las posiciones de monocultivo sectorial,

²² Butler R.W: “The concept of a tourism area cycle of evolution and implications for management”, en: The Canadian Geographer, 1980

²³ Organización Mundial del Turismo (OMT) Introducción al Turismo, Madrid, 1998

y de aprovechar las propias oportunidades ofrecidas por el turismo para renovar los sectores tradicionales y estimular el desarrollo de otros nuevos. Puede definirse como la “capacidad de absorber las funciones turísticas sin desplazar actividades económicas locales y deseables”²⁴.

- *Capacidad de carga física*: Límites, bien con relación a la capacidad del sistema productivo de suministrar servicios turísticos, o bien con relación a la capacidad de un área de absorber turistas. En el primer caso, se trata de identificar límites físicos de la oferta turística disponible, como alojamiento, infraestructura, suministro de agua, etc. En el segundo caso, se refieren a la calidad ambiental y se suelen asociar con el deterioro del medio ambiente. Puede definirse como “el máximo número de personas que pueden usar un área sin que dé lugar a una alteración inaceptable del entorno físico”²⁵.
- *Capacidad de Carga Económica*: Límites basados en el equilibrio entre los beneficios económicos y los impactos negativos que genera la actividad turística sobre las economías locales. Se trata de evitar, en la medida de lo posible, las posiciones de monocultivo sectorial, y de aprovechar las propias oportunidades ofrecidas por el turismo para renovar los sectores tradicionales y estimular el desarrollo de otros nuevos. Puede definirse como la “capacidad de absorber las funciones turísticas sin desplazar actividades económicas locales y deseables”²⁶.

²⁴ O’ Reilly A.M: “Tourism carrying capacity: concept and issues”, Tourism Management 1986

²⁵ Mathieson A, Wall G: Tourism: Economic, Physical and Social Impacts, Longman, Londres 1982

²⁶ O’ Reilly A.M: “Tourism carrying capacity: concept and issues”, Tourism Management 1986

Partiendo del concepto de capacidad de carga, se han desarrollado actuaciones que pretenden limitar la presión sobre los recursos naturales por parte de los visitantes en algunas zonas turísticas²⁸:

- Acceso restringido: el número de visitantes puede controlarse, por ejemplo, llevando un control de las visitas que pueden recibirse por día, estableciendo precios elevados, etc.
- Facilidades limitadas: prohibición de construir alojamientos adicionales, etc.
- Programación: limitando una o más actividades en diferentes momentos del día, de la semana, etc.
- Zonificación: incluye la catalogación y evaluación de los recursos ambientales y turísticos más significativos del área con el fin de elaborar mapas que delimiten las zonas donde la actividad turística y el entorno sean compatibles.
- Desarrollando destinos alternativos en caso de presión excesiva, et

3. ESTRATEGIAS DE UN TURISMO SOSTENIBLE

Los conceptos de desarrollo sostenible y turismo sostenible, han fomentado una mayor consideración por parte de los promotores de la actividad turística de la importancia de los recursos socioculturales y medioambientales en el desarrollo turístico.

En el seno de las Naciones Unidas se creó un *Comité de Turismo Sostenible* que se reunió por primera vez en el marco de la séptima sesión de la Comisión sobre Desarrollo Sostenible (CSD, Comisión of Sustainable Development) en abril 1999.

²⁸ Mathieson A, Wall G: Tourism: Economic, Physical and Social Impacts, Longman, Londres 1982

El objetivo era generar un diálogo entre gobiernos y representantes de los principales grupos de interés implicados, e identificar directrices políticas que refuercen los impactos positivos del turismo respecto al desarrollo sostenible. Se adoptó una resolución que refleja los resultados de las discusiones mantenidas²⁹:

- Los gobiernos deben consultar y trabajar en sociedad con todos los principales grupos, incluyendo los pueblos indígenas y las comunidades locales para facilitar su participación activa a todo nivel dentro del proceso de desarrollo turístico.
- Los gobiernos deben maximizar el potencial del turismo para erradicar la pobreza
- La industria turística debe desarrollar tipos de turismo que sean compatibles en materia ambiental, social y cultural.
- La industria turística debe brindar información a los turistas con relación a los valores ecológicos y culturales en las regiones de destino.

La ONU y la OMT deben promover el desarrollo del turismo sostenible, con el propósito de incrementar los beneficios provenientes de los recursos turísticos para la población de las comunidades receptoras, al igual que con el objeto de mantener la integridad ambiental y cultural de estas comunidades .

²⁹ Comisión sobre el Desarrollo Sostenible (CDS): Informe sobre su séptimo período de sesiones, Naciones Unidas, Consejo Económico y Social, Documentos Oficiales 1999. www.un.org/esa/sustdev/report99/csd7report

3.1 IMPORTANCIA DEL CONSENSO DE LA COMUNIDAD

El turismo en masa ha significado la prioridad de los beneficios a corto plazo, la creación de una oferta homogénea y estandarizada, y la escasa presencia de la cultura y las tradiciones locales en la configuración de la oferta.

La actividad turística, en la mayoría de los casos, ha sido pensada teniendo en cuenta las exigencias de los turistas, sin darle lugar al bienestar de los residentes. Es fundamental contar en todo momento con el consenso de los residentes. Es, por lo tanto, importante que la comunidad local perciba y reciba beneficios de la actividad turística, dándoles la oportunidad de participar y decidir sobre la planificación y desarrollo de la actividad en su lugar de residencia habitual. De esta manera, la comunidad local tendrá expectativas realistas sobre lo que puede esperar y se sentirá más motivada para proteger su entorno cultural y natural. Los visitantes, a su vez, deben tomar “conciencia” de los efectos que su presencia puede ocasionar. Deben conocer, comprender y valorar la riqueza del entorno sociocultural que visitarán. En definitiva, la planificación debe garantizar un desarrollo integrado del turismo en la comunidad receptora, asegurando la satisfacción de las necesidades de los turistas, pero maximizando el bienestar de los residentes, e integrando el elemento sociocultural a la planificación turística” (OMT).

4. MARCO CONCEPTUAL

Algunas definiciones utilizadas en el Marco Teórico:

DIFERENTES NOCIONES DE LA CULTURA.

"La cultura incluye todas las manifestaciones de los hábitos sociales de una comunidad, las reacciones del individuo en la medida en que se van afectadas por las

costumbres del grupo en que vive, y los productos de las actividades humanas en la medida que se van determinadas por dichas costumbres"

Franz Boas (1930)

"La cultura alude al cuerpo de tradiciones sociales adquirida que aparecen de forma rudimentaria entre los mamíferos, especialmente entre los primates. Cuando los antropólogos hablan de una cultura humana normalmente se refieren al estilo de vida total, socialmente adquirido, de un grupo de personas, que incluye los modos pautados y recurrentes de pensar, sentir y actuar".

M. Harris (1981)

"Cultura se refiere a los valores que comparten los miembros de un grupo dado, a las normas que pactan y a los bienes materiales que producen. Los valores son ideales abstractos, mientras que las normas son principios definidos o reglas que las personas deben cumplir".

Anthony Giddens (1989)

5. CULTURA

"Entendemos por "cultura" no la mera erudición o información, como a veces se la concibe, sino el modo fundamental de relacionarse (pensar, vivenciar, actuar) con la realidad total, que tiene un determinado grupo de personas o una determinada época histórica. Es decir que la cultura abarca todo el conjunto de costumbres, creencias, formas de vida, música, etc., de un pueblo o comunidad. La comprensión de la cultura y sus valores permite un acercamiento y posibilita un diálogo basado en el respeto entre distintas sociedades"³⁰.

Comprendemos bajo el nombre de *cultura* a "todo el conjunto de técnicas y costumbres, valoraciones y comportamientos, que por ser propios y peculiares de los distintos grupos humanos y la obra de infinitas generaciones, constituye la herencia social de los pueblos.

³⁰ www.madryn.com

La herencia social de un pueblo, o sea, su cultura, representa un todo que se compone de *elementos culturales*. Así, el tipo de vivienda, la manera de contraer matrimonio, el arco y la flecha, el “chamanismo” y la choza redonda o rectangular, son elementos culturales³¹.

- “La *Capacidad de Carga Turística* se refiere al nivel máximo de uso de visitantes e infraestructura correspondiente, que un área puede soportar, sin que se provoquen efectos en detrimento de los recursos y se disminuya el grado de satisfacción del visitante, o se ejerza un impacto adverso sobre la sociedad, la economía o la cultura de un área” (McIntyre, 1993).
- *La Infraestructura Turística*, es la obra básica generalmente de acción estatal en materia de accesos, comunicaciones, abastecimiento de agua, eliminación de desechos, puertos, aeropuertos. Estas inversiones son el inicio de las tareas a favor del desarrollo turístico y constituyen la base para las estructuras requeridas por los turistas³².
- *La oferta turística*, es un conjunto de productos turísticos y servicios puestos a disposición del usuario turístico en un destino determinado, para su disfrute y consumo. En un destino turístico, la oferta puesta a disposición de la demanda constituye algo más que la simple suma de los productos turísticos que contiene, representa un todo integrado por éstos productos, los servicios netamente turísticos y los no turísticos, la imagen general del destino, etc³³.
- *El Patrimonio Cultural*, está constituido por todos aquellos elementos y manifestaciones tangibles o intangibles producidas por las sociedades, resultado de un proceso histórico en donde la reproducción de las ideas y del material se constituye en factores que identifican y diferencian esa región. Este concepto, no sólo incluye monumentos y manifestaciones del pasado, sino también lo que se llama patrimonio vivo: las diversas manifestaciones de la cultura popular, las poblaciones o comunidades

³¹ Canals Frau, S., (1973): “Poblaciones Indígenas de la Argentina: su origen, su pasado y su presente” Ed Sudamericana. Buenos Aires (pag 36)

³² Novo, Gerardo. Diccionario General de Turismo. 1ª Edición. Editorial Dana. (1997)

³³ O.M.T. Introducción al Turismo (1998)

tradicionales, las lenguas indígenas, las artesanías y artes populares, la indumentaria, los conocimientos, valores, costumbres, y tradiciones características de un grupo o cultura³⁴.

- *Los Recursos Turísticos*, son aquellos elementos naturales, objeto culturales o hechos sociales, que mediante una adecuada racional actividad humana pueden ser utilizados como causas suficientes para motivar el desplazamiento turístico³⁵.
- *Los Recursos Naturales*, son todos aquellos elementos que existen en la naturaleza o que forman parte de ella, y que el hombre puede aprovechar. Ellos son: la energía solar, el aire, el agua, la vegetación, los minerales, la fauna silvestre y otros.
- *La Supraestructura Turística*, es el conjunto de organismos públicos y/o privados que regulan, promueven y coordinan la actividad turística.

5.1 EL TURISMO SEGÚN TORRE PADILLA: ECOTURISMO EN MÉXICO

- *"Es un fenómeno social que consiste en el desplazamiento voluntario y temporal de individuos que por motivos de descanso, recreación, cultura y salud, se traslada de su lugar de origen a otro en el que no ejerce actividad lucrativa ni remunerada, generando interrelaciones de importancia económica y cultural"*.

El *Turismo Cultural*, el cual consiste en el "manejo de los recursos naturales y culturales, permitiendo una recreación, educación e intercambio de experiencias en diferentes actividades con otros pueblos o culturas, guardando el respeto a las experiencias étnicas, a sitios arqueológicos, lugares sagrados, cosmovisión y a la biodiversidad".

El turismo cultural es una actividad que apunta a la convergencia social, ya que la libre circulación de turistas lleva aparejado el intercambio de tradiciones, culturas y favorece el acercamiento de los pueblos".(Turismo cultural: un segmento turístico en expansión: Elisa Prados Pérez –doctora en derecho-. Hoy en día, hablar de turismo es indudablemente hablar de cultura.

³⁴ Casasola, Luis. Turismo y Ambiente. 1ª Edición. Editorial Trillas. (1990).

Pág. 31

³⁵ Ramírez Blanco, Manuel. *Teoría General de Turismo*. 2ª Edición. Editorial Diana, México. (1992).

Se entiende como *Turismo Cultural* a la experiencia de contacto con el “otro”, donde este “otro” no sea considerado como objeto de consumo, sino como sujeto de esa experiencia de contacto, donde exista una relación de respeto recíproco entre el turista y el anfitrión.” (Jornadas de Turismo Cultural –2003)

Un *Visitante*, es cualquier persona que viaja a un lugar distinto de su residencia habitual durante menos de 12 meses y cuyo propósito principal es cualquiera excepto el de mantener una ocupación remunerada procedente del país visitado³⁶.

El *Turista*, según Ramírez Blanco, es todo “aquel que hace un viaje; el que viaja por recreación, el que viaja por placer o cultura, visitando ciertos lugares por sus objetos, escenarios o por gusto”.

Quien ofrece una definición muy original de turista es Paúl Bowles (1949), quien sostiene que “la diferencia entre un turista y un viajero es que mientras el primero piensa en regresar desde el mismo momento de su llegada, el viajero puede no regresar nunca”. La definición de Bowles intenta rescatar el espíritu aventurero y abierto a nuevas experiencias del viajero sin destino fijo, no sometido a los circuitos organizados del turismo moderno (OMT, 1998).

La *Comunidad Receptora*, es un grupo de personas que vive en un lugar determinado. Es una población que tiene historia, tradiciones, costumbres y sentimientos de pertenencia al lugar. Se dice “receptora” cuando la comunidad es la anfitriona.³⁷

La Comunidad Indígena: es: toda agrupación de personas pertenecientes a una misma etnia y que se encuentren en una o más de las siguientes situaciones:

- Provenzan de un mismo tronco familiar. Los Coyas estarían en esta condición por que según los antecedentes históricos proceden de una misma rama común.
- Reconozcan una jefatura tradicional. Esta afirmación también se cumple ya que su organización social se basa en el *ayllu*.

³⁶ Lickorish, Leonard Y Jenkins, Carson. *Una Introducción al Turismo*. Editorial Síntesis. Madrid, España. 2000. Pág. 55

³⁷ Elaboración Propia

- Posean o hayan poseído tierras en común.
- Proviengan de un mismo poblado antiguo. En este punto se coincide, ya que los Coyas provienen de un mismo poblado ubicado entre el 1000-1100 DC.

(Ley 19253, Artículo n° 9 –Publicada el 5 de Octubre de 1993 –Chile–)

CAPÍTULO 4

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

SUMARIO

1. La comunidad
 - 1.1. Aspecto cultural
 - 1.2. Aspecto económico
 - 1.3. Manifestaciones culturales
 - 1.4. Tradiciones, creencias y costumbres
 - 1.5. Atractivos turísticos
2. Tipo de diseño
3. Muestra
 - 3.1. Criterios de selección
4. Instrumento de recolección de datos
 - 4.1. La forma
 - 4.2. Instrumentos
 - 4.3. Criterio de selección
5. Informantes claves
6. Salida a campo

1. LA COMUNIDAD

Los pobladores de la comunidad se dedican a la cría de ganado menor, típico de la zona. Habitan el paraje 229 personas, según censo, rodeados por una tierra rica en paisaje y en historia.

Hornaditas es, también, un sitio arqueológico, que integra el complejo prehispánico de Sapagua –Hornaditas-, de carácter múltiple, ya que se reparte en dos expresiones principales. Una de ellas, un Pucará, ubicado en la margen derecha del arroyo Chorrillos; la otra, es un pueblo viejo en la margen izquierda del mismo arroyo. Se enfrenta al Pucará anterior y se mezcla con las instalaciones de los pobladores actuales. Respecto al Pucará, se lo ha caracterizado como “pueblo con defensas”, el cual posee una muy buena visibilidad, pues sobresale del sistema aterrazado de Sapagua. Las murallas del Pucará albergan habitaciones rectangulares, corrales y dispositivos para el cultivo y contención, y una roca con petroglifos que representan motivos de camélidos en múltiples posturas. Con respecto a la adscripción cultural y cronológica, este poblado perteneció a la cultura Humahuaca, hacia el último periodo de su apogeo, entroncado ya con la influencia del incanato. Acerca del pueblo viejo, puede decirse que se trata de un conglomerado sin construcciones defensivas. Consta de habitaciones de formato rectangular, intercomunicadas. Hacia el Norte, el poblado se prolonga en dispositivos para el cultivo, que hoy llaman “Churcal”.

La Quebrada de Humahuaca fue el escenario de numerosas culturas de raíz andina, agricultores y ganaderos que por milenios poblaron densamente el fondo de la Quebrada y los valles laterales; entre ellos los Omaguacas, que le dieron nombre al lugar. Este matiz indígena se mezcló luego con la cultura de la colonización española, dando como resultado un paisaje donde lo natural se combina con lo cultural y le otorga una clara personalidad a la Quebrada.

1.1 ASPECTO CULTURAL

Se ha generalizado con el nombre de Coyas a los puneños y sus descendientes, algunos quebradeños y toda otra población de origen quechua-aymará. Formando el grupo más numeroso del país, alcanzando la cifra de unos 98.000.

ORIGEN

El origen de los Coyas se remonta a la etapa final del Imperio de Tiwanaku (cultura ancestral y desarrollada en el altiplano boliviano a orillas del lago Titicaca –Bolivia-), donde existían 12 señoríos independientes Aymar. Uno de esos señoríos, estaba constituido por dos unidades étnicas en pugna: los Coyas (con acceso al poder político) y los Puquina (correspondían a la antigua población nativa del área). La civilización de Tiwanaku se extendió por parte del altiplano boliviano, Noroeste argentino y Norte de Chile.

Durante el Siglo XV, este señorío fue invadido por el Inca Wiracocha o Pachacuti, produciéndose una gran rebelión que fue aplastada por el Inca Tupac Yupanqui, el cual incorporó a los alzados como tropas de choque en la conquista de otros territorios. A la llegada de los españoles en el Siglo XVI, estos reorganizaron el territorio en encomiendas y una gran cantidad de Coyas fueron llevados a diversos lugares como indígenas encomendados. Es el caso de los Coyas del Noroeste argentino, muchos de los cuales fueron destinados al trabajo minero. Los Coyas actuales reconocen ser descendientes de ellos.

A pesar de que en ciertos aspectos, como en la administración político-religiosa, no pudieron resistirse a la dominación del ordenamiento incásico, si fueron capaces de conservar, a través del tiempo, algunas formas de vida y expresiones peculiares de su cultura Coya. Posteriormente a la llegada de los españoles pudieron resistir parte de su influencia, por lo que podemos encontrar, en nuestros días, poblaciones Coyas que mantienen la esencia de su cultura ancestral.

HISTORIA

Los Coyas surgen de la síntesis entre Diaguitas y Omaguacas, Apatamas y grupos de origen Quechua y Aymará, procedentes de Bolivia. Los antiguos habitantes de la Puna y de la quebrada jujeña pertenecían al grupo de los Omaguaca.

Desde tiempos prehispánicos, la actual quebrada de Humahuaca se utiliza como vía de ingreso y ruta comercial desde el altiplano hacia la tierra diaguita, al Sur. La importancia estratégica de la quebrada determinó que los antiguos pobladores construyeran pueblos protegidos, verdaderas ciudadelas, llamados *Pucarâes*.

Estas construcciones permitían alojar familias enteras en caso de ataques de otros pueblos. Hoy existe una reconstrucción del Pucará de Tilcara, hecha sobre la base de algunas ruinas. Numerosos sitios arqueológicos en la quebrada y en la puna de Jujuy quedan como testigos de esos tiempos pre-hispánicos.

REGIÓN

Los Omaguacas ocupaban el Noroeste argentino, limitando al Norte con los pueblos Collas (hoy bolivianos), al Sur con los Diaguitas, que se extendían desde la actual provincia de Catamarca, hacia el centro y Este del territorio, al Oeste con los desiertos de la Puna, habitados por los Atacamas, y al Este por los pueblos del Chaco. La región comprendía la gran quebrada longitudinal, hoy llamada de Humahuaca, y sus valles y quebradas laterales. Un lugar seco y montañoso que abrigaba una vegetación de altitud cardones, algarrobos, chañares, tunas, etc. En cuanto a los animales, abundaban llamas, vicuñas y guanacos; que los proveían, tanto de carne, como de lana, sobre todo las llamas y también las alpacas, a las que domesticaban y usan como animal de carga. Otros animales del lugar eran quirquinchos, vizcachas, cuises, loros, etc.

TIERRA

Esta comuna reside mayoritariamente en Jujuy y Salta. Sus ocupaciones son antiquísimas y no cuentan con los títulos de propiedad. Perseguidos y amenazados por terratenientes, algunas comunidades sufren severas represiones policiales o son "persuadidos" de abandonar sus tierras con el cierre de los pasos hacia los centros poblados donde venden sus productos. Algunos ocupan tierras fiscales sin títulos, o como arrendatarios y cuidadores de ganado ajeno, otros viven en las villas periféricas de las ciudades.

ORGANIZACIÓN SOCIAL

El núcleo central de su sociedad gira en torno a la familia, la cual es extendida. La mujer tiene un rol de importancia, ya que ella asume las tareas y autoridad de su marido cuando este se ausenta. Los niños desarrollan funciones de apoyo doméstico. El modelo de organización social se basa en los *Ayllús*, los que corresponden a asentamientos de organizaciones familiares. En la actualidad, estos han perdido vigencia en su etnia, debido al proceso de aculturación que han vivido con la sociedad mayor. Algunos viven en comunidades y practican trabajos en cooperación como la minga (entre todos cosechan lo de cada uno).

Los Coyas constituyen comunidades cerradas; sus fiestas y rituales se realizan al interior de la cultura y los matrimonios sólo se producen entre ellos. La organización familiar Coya es y ha sido de tipo patriarcal, pero hace algunos años por las migraciones de la población masculina hacia los centros urbanos o industriales, en busca de fuentes de trabajo y en un mejoramiento de la calidad de vida o por atracción de la ciudad, se dio un matriarcado. En general se puede decir que es una comunidad cerrada, en donde los matrimonios aún se dan entre Coyas. Esto nos permite afirmar que existe una cohesión de grupo y que a pesar de la aculturación que existe, se percibe una inmutabilidad sociocultural en algunos aspectos, que hacen que el Coya esté inserto en su medio y cultura.

MATRIMONIO

Una vez que el joven Coya elige a su compañera y obtiene la aceptación de esta, pone en conocimiento a sus padres. De acuerdo a la tradición, el padre se presenta ante los padres de la novia de su hijo, siendo acompañado por este. Mientras se conocen, los compadres llegan a un acuerdo para aconsejar lo mejor posible a la pareja.

El padre y el futuro suegro manifiestan sus inquietudes ante su futuro compadre y suegro respectivamente. Una vez tomadas las conclusiones, sobre la nueva pareja, el joven se "hace cargo" de la niña y se van a convivir un año para conocerse mejor. Si al cabo de este tiempo no hay afinidad, la pareja decide de común acuerdo separarse, sin que ello sea una mala acción ni mucho menos que tengan el repudio de la comunidad.

De resultar a fin la convivencia la pareja se une para siempre. Bendicen su unión en la celebración de una misa por el sacerdote; y también deciden ir al Registro Civil. Así se busca no ofender a Dios (el Sol) y a la Pachamama (madre Tierra).

VIVIENDA

Actualmente, las casas de esta comunidad, están compuestas por un dormitorio (la cama la confeccionan en base de cueros tirados en el piso natural) y cocina (a leña con una sección de horno para el pan). Las construcciones son de latón, o de adobe con piedra cruzada (pircas). El techo es generalmente de paja y barro. Adjunto a la vivienda hay un patio pequeño, cercado por una malla metálica o de latón, donde cultivan hortalizas de temporada o flores.

Cerca de las viviendas se ubican los corrales del ganado. Estos están contruidos con latones o con piedras en sistema pircado. En el caso de los animales pequeños como patos, gallinas, perros y cabritos, se hacen en la falda del cerro, pequeños aleros o cuevas para cobijarlos en las noches o en los períodos de frío intenso. En el sector rural la vivienda predominante es el rancho, el que está construido con madera, barro empajado (quincha o brea) o desechos, como lata y cartones, con techo

de zinc y en el piso tierra pisada. Por lo general no se dispone de alumbrado eléctrico.

El rancho cuenta con dos ó tres piezas; en él habitan en promedio cinco personas. En el sector rural el agua proviene preferentemente de ríos, vertientes o esteros, por lo tanto, existe un gran porcentaje de la población que carece de agua corriente. En cuanto al sistema de excretas, aquí más de la mitad no tiene servicio higiénico, predominando el pozo negro.

En relación al tipo de familia, tanto en el sector urbano como en el rural es nuclear, un poco menos de la mitad de los hogares son incompletos, es decir tienen como jefe o jefa de hogar a una persona sola sin pareja.

ARQUEOLOGÍA

La provincia de Jujuy es un gran yacimiento arqueológico que está siendo explorado por la ciencia y que debe ser trabajado por investigadores capacitados con el cuidado y la protección que merece tan vulnerable riqueza. Las capas culturales descubiertas en Jujuy tienen una profundidad cronológica de alrededor de 9000 años.

Con una serie de yacimientos precerámicos, con industrias líticas representadas por hachas de mano muy toscas y pesadas, raspadores e instrumentos manuales diversos fabricados en basalto, cuarcitas y otras rocas duras, instrumentos que utilizaban para la caza, el trozado y el raspado de los cueros de los animales aprovechados para su alimentación, vestimenta y abrigo. Las puntas de proyectil, mejor trabajadas en ambas caras con variedad de formas y tamaños, el invento de la tiradera, con etapas de nomadismo que en un siguiente estadio tendrá un avance crucial en la aparición y desarrollo de la agricultura. Primero una etapa incipiente donde se siguen usando las hachas líticas e instrumentos de madera, y una etapa de agricultura altamente desarrollada con andenes y cuadros de cultivos como Sayate, Alfarcito, Doncellas y Coctaca.

El hombre de este territorio estará cada vez más preocupado por su futuro espiritual, procuración que conocen los investigadores a través de dos manifestaciones: la funeraria y el arte rupestre. La funeraria, con

distintas formas de inhumación, entierro directo y en urnas, construcciones específicas como sepulcros, casas-tumba, cestas, etc. y el ajuar fúnebre con elementos de la vida diaria, como utensilios, armas, vajilla y otros fabricados para esa ocasión como eran ciertos vasos de cerámicas, prendas de vestir o insignias de poder.

El arte rupestre, pintura o grabado en soporte rocosos de una amplia temática, desde la figura humana pintada en color rojo asociado a los sitios precerámicos más antiguos hasta los caballos, animal que sorprendió a los primitivos habitantes del Noroeste, cuya presencia demuestra que esas manifestaciones artístico-religiosas perduraron después de la conquista hispánica, Sapagua y Doncellas, entre otros. También marcaron hitos en rutas transitadas con finalidades místico-religiosas, conduciendo a concentraciones o altares que aún perduran en el conocimiento de los pobladores que no descubren esos sitios a los extraños y los visitan en determinadas fechas, repartiendo ofrendas y oraciones como en Cacuñayo, Tinate, Barrancas, Cerro Colorado, Rinconada, etc.

Algo similar sucede en cuanto al ganado; las ceremonias que tienen como sujetos a todos los animales que poseen, recuas de burros, llamas, ovejas y cabras y hasta los pequeños animales domésticos, perros, gatos, gallinas y palomas que son señalados y acompañan a sus dueños en la trashumancia estacional. Con estas etapas de desarrollo agro-alfarero llegamos a una cronología que ronda entre 100 años a.C. y los 1400 años d.C., momento del asentamiento incaico en el territorio de Jujuy.

Los Incas se asientan a lo largo de la Cordillera de los Andes y en los valles transversales usando los poblados anteriores para enclavar sus tambos; es decir, aportan su cultura y fagocitan lo que hallan, cambiando parte de lo existente, nivelando su influencia mediante la imposición de su lengua, el quechua, y del culto al Sol, a excepción de la Quebrada de Humahuaca y los valles calchaquíes, que resistieron la invasión. Con el choque hispano se cierra el ciclo cultural del territorio jujeño que conserva las tradiciones, esos bienes culturales de los que son depositarios.

La textilera actual tiene sus raíces técnicas y temáticas en elementos arqueológicos hallados junto a las momias: las piedras duras, la plata, la arcilla, dan cuenta de la tradición más pura, sin por ello limitar la creatividad del artesano. Jujuy ha sido y es motivo de estudio para arqueólogos, antropólogos y sociólogos. Boman, Ambrosetti, Debenedetti, Casanova figuran entre los pioneros.

MUNDO ESPIRITUAL: COSMOVISIÓN

Su cosmovisión del mundo, es netamente panteísta. Se cree en la Tierra, porque ella trae al Coya a la vida, y en el Sol, porque genera la energía calorífica para la vida. Las ceremonias y rituales son oportunidades para rendirle culto a la naturaleza. Su base ideológica y religiosa, se asemeja a los indígenas del Norte del país. Su concepción personal del universo perdura en la conciencia del pueblo andino. En sus fiestas originarias, las que realizan en el hogar y en la montaña se pueden percibir las prácticas religiosas andinas las cuales están unidas a la religión cristiana.

La religiosidad popular de los Coyas, sin duda que tiene sus raíces en el pasado. El mundo espiritual Coya es semejante al de los Aymaras. Sus principales creencias, guardan relación con la Pachamama, madre Tierra, generadora de vida y ordenadora de la vida de los hombres. Ella sabe cuándo, cómo y por qué deben suceder las cosas.

La Pachamama que es la madre Tierra, hoy se vincula con la Virgen María siendo el símbolo del encuentro y fusión de dos culturas la Andina y la Hispánica. Aquí se mezcla el culto a la madre Tierra de los Coyas, con la devoción mariana de los españoles. De esta forma se da una relación simbólica de tierra-mujer-fertilidad-vida y sacralidad. La práctica de sacrificios, rituales a las deidades del pasado la que se entiende como religión celeste y culto solar, se transforma en ofrendas y oraciones a la Pachamama, La Virgen y al Santo Patrono. Las ceremonias son realizadas por un yatiri, persona sabia que ha sido elegida por las fuerzas espirituales, elección que se le ha dado a conocer en un sueño, para curar enfermedades, realizar rogativas y ceremonias.

LA NATURALEZA

Poseen acceso directo a todos los recursos naturales que sirven de base a su sustento y que son apropiados u obtenidos con este fin. Estos grupos parten de la idea de que los bienes necesarios para la vida no tienen que ser producidos primero por medio del trabajo humano, sino que, por el contrario, dichos bienes existen y sólo es preciso buscarlos. La reproducción de dichos recursos no constituye un motivo de preocupación, porque ellos se consideran parte integrante del medio ambiente.

Por este motivo, los indígenas no aceptan la idea de la existencia de la superioridad del ser humano sobre el resto de la naturaleza. Por lo tanto no persiguen una transformación por voluntad propia. El ser humano, como parte integrante de un todo, tiene su misión en la conservación del mundo. El indígena no persigue el objetivo de transformar el medio ambiente, pues él posee el mismo valor que todas aquellas otras partes con las que él convive.

MEDICINA Y SALUD

La medicina de este pueblo se basa principalmente en hierbas y en todo lo que se relacione con la Pachamama. En la etnia Coya existen dos personajes: la *meica* (la cual es mujer) y el *yatiri* (hombre) quienes son capaces de mezclar los elementos de la naturaleza para obtener beneficios. Tanto la *meica* como el *yatiri* dicen tener dones que les facilitan sanar a los enfermos.

Las hierbas también eran usadas por los Coyas en el control de embarazos. La mujer Coya cuando quería interrumpir su embarazo recurría a la utilización de ciertas hierbas, provocándose un aborto. El aborto estaba legitimado por esta etnia. También las hierbas eran utilizadas por la partera, que las empleaba en infusiones como antisépticos, para evitar infecciones.

La comunidad Coya, ante la llegada de un nuevo miembro, lo iniciaban dándole un baño con infusión de hierbas. De esta manera, la mujer lo

colocaba en contacto con la naturaleza, la cual tiene un rol central en este pueblo y acompaña al individuo durante toda su vida.

Entre algunas de las hierbas utilizadas por esta etnia, se encuentran: Chachacoma (empleada para el mal de altura, la puna), Salvia (para la tos y el resfrío), Molle (te de molle con bicarbonato para asentar comidas pesadas, o dolor de estómago); Rica-rica, Arca-yuyo (té estomacal) Yerba linga (para problemas intestinales), Cola de caballo, Retama, etc.

LENGUA

Los Coyas actuales hablan el Aymará, reconociendo también la lengua quechua. Después del Guaraní, es la segunda lengua indígena de mayor uso en el país. Cabe señalar que el bilingüismo aymará-quechua es un fenómeno común en el área andina, que tiene su origen en la conquista Inca, la que incorporó diversos grupos de mitimaes al interior del territorio Coya, los que fueron introduciendo la lengua quechua. Por esta razón el territorio ofrecía la imagen de un señorío compuesto por varias naciones, en el que se hablaba: aymará, puquina y quechua.

Como en el caso de los demás pueblos indígenas, el español es la lengua de uso corriente en la sociedad abierta, en la escuela y en todas las actividades fuera de la comunidad local. En la actualidad producto del proceso de aculturación vivido en la sociedad dominante, el grupo Coya en su mayoría habla el español. Los Coyas del Noroeste argentino, han perdido su idioma original; hablan actualmente una mezcla de castellano antiguo con quechua y aymará.

RELIGIÓN

Los Coyas, habitantes nativos de la Puna y Quebrada, son los herederos de viejas costumbres prehispánicas. Sin embargo, en la época de la colonización asimilaron las enseñanzas de la educación religiosa española y es por eso que actualmente reúnen, en una misma tradición, antiguas creencias aborígenes e ideas cristianas.

La religiosidad ancestral, a pesar de haber sido penetrada por el catolicismo, no logró ser dominada por la religión

oficial, sino que ha coexistido con ella en una nueva forma, que ha sido redefinida como religiosidad popular. El particular proceso que sufre el Noroeste hace que esta cultura Coya no sea estrictamente indígena sino mestiza, lo cual de todas maneras nos permite ubicarla en el campo aborigen, no sólo por su historia cultural sino por su inserción en el contexto regional y nacional. Producto de la llegada de los españoles y junto al proceso de colonización, la religión Coya recibe las primeras influencias del cristianismo y la religión católica. Es así como asumen la celebración de santos cristianos, pero estos tienen un significado diferente relacionado con la naturaleza, ya que son invocados como patrones del ganado, la lluvia, etc. Las festividades de la Pachamama, la madre Tierra, se realizan junto con las celebraciones de los santos.

1.2 ASPECTOS ECONÓMICOS

En los valles y quebradas jujeñas, los habitantes nativos cultivan pequeñas parcelas para el consumo familiar. Demarcan el sector con cercos de piedra, llamados pircas o pircales. La mayoría de los pobladores, son pequeños agricultores y criadores de animales; otros se dedican al pastoreo de llamas, ovejas y cabras, o se desempeñan como cosecheros golondrinas y mineros marginados y explotados. La mujer se emplea en servicios domésticos en la ciudad y/o realiza tejidos en telares. En períodos coloniales, su economía era de tipo extensiva, y desarrollaron prácticas de monedas para el intercambio de sus productos. En la actualidad combinan estas prácticas con el trueque.

Su economía está ligada a la cordillera, es así como se dedicaron básicamente a la crianza de ganado caprino y también de ovejas, mulas, etc. En períodos anteriores, de llamas y vicuñas. Con la crianza de estos animales también desarrollaron productos derivados como queso, quesillo, yogur, mantequilla. Se debe agregar a la crianza de animales y a los productos derivados de ellos, la artesanía textil y de cuero que les permite confeccionar variados productos.

CULTIVO DE TABACO

El tabaco (*Nicotiana sp*) es una planta originaria de Americano y fue utilizada, históricamente, por los aborígenes de distintas culturas en rituales mágico-religioso. Más del 50% del tabaco de la variedad Virginia que se cultiva en la Argentina proviene de la provincia de Jujuy, donde también se planta la variedad criolla. Asimismo, hay plantaciones y secaderos en Salta.

GANADERIA.

La ganadería es una actividad poco desarrollada en el noroeste argentino. En Jujuy casi el 80% de las cabezas de ganado son cabras y ovejas. La cría de camélidos, como las llamas, ha aumentado notablemente.

QUINOA

Este vegetal se utiliza como alimento desde hace más de 5.000 años. Su harina sirve como sustituto del trigo, las hojas tiernas son similares a la espinaca y los tallos se utilizan para forraje.

CULTIVOS DE ALTURA.

Además de la Quínoa, se mantienen otros tradicionales cultivos de altura, como la oca y distintas variedades de maíz. Estas producciones han despertado interés de países europeos y asiáticos.

FRUTAS

La producción de frutas tropicales (como el mango y la palta) y los cítricos son importantes en el Noroeste por sus características climáticas. La planta empacadora de cítricos de Calilegua es fuente fundamental del trabajo local. Las naranjas, las mandarinas y los pomelos se desarrollan muy bien por la ausencia de plagas.

INDUSTRIA PAPELERA

En el Noroeste hay extensas áreas forestadas con pinos, eucaliptos y otras especies arbóreas que se utilizan en la industria papelera para producir, especialmente, papeles tisú y kraft. Además, parte de esta industria se encuentra asociado a la producción de caña de azúcar, el Ingenio Ledesma de Jujuy se fabrica papel con bagazo de caña.

ECONOMIA DE SUBSISTENCIA

El hostil ambiente de la Puna condiciona la vida de sus habitantes. Los pobladores recorren largas distancias, con sus filas de mulas transportando panes de sal desde las Salinas Grandes y otros productos artesanales, para ofrecerlos en los mercados pueblerinos. A pesar de la pobreza, los habitantes de la región conservan el orgullo de su ascendencia indígena.

INDUSTRIA AZUCARERA

El cultivo de caña de azúcar es junto con el del tabaco y porotos (negro y alubia), uno de los más importantes de la región. Más del 30% de la producción de azúcar de la Argentina proviene de Jujuy que, junto con Tucumán, aporta más del 90% de la producción nacional.

1.3. MANIFESTACIONES CULTURALES

RITOS

Los quebradeños, a pesar de la aculturación sufrida debido a la acción colonizadora, conservan sus tradiciones populares, ritos y costumbres de sus antepasados aborígenes. No suelen celebrar las fechas patrias ni Navidad o Reyes, y rara vez su cumpleaños. Es en Carnaval y Semana Santa cuando la síntesis de las culturas indígena y europea adquiere su máxima expresión. Hacia el

tiempo de la siembra se lleva a cabo la *minga*, en la que cada comensal entierra una ofrenda de comida antes de esparcir las semillas.

Los Coyas hacen una división al hablar de rituales, ya que para ellos existen las celebraciones que son de carácter festivas y las ceremonias que tienen un carácter íntimo. Entre éstas celebraciones se encuentran: Año Nuevo, solsticios, casamientos, carnavales etc. En el caso de las ceremonias, éstas tienen un carácter reservado, y sólo pueden participar las personas de edad avanzada y conocedores de su cultura.

CELEBRACIONES

La Señalada:

Consiste en cortar un pedazo de la oreja del animal (cabras u ovejas), con la finalidad de que se distinga quien es su dueño. Aquí además se pide por la multiplicación de los animales; y en este acto colectivo de la distinción confluye toda la comunidad.

El Floreo:

Esta celebración está directamente relacionada con el ciclo de vida de los animales, se pide por la protección de éstos. Se confeccionan flores con pompones de lana de colores, las que se colocan en las orejas de los animales y en la ropa y sombreros de los invitados.

El trabajo de confeccionar las flores lo hacen las mujeres y el floreo es mixto, esta fiesta incluso, da cabida al enamoramiento y a la búsqueda de pareja. Se invita con asado, queso, chicha, coca, vino y cigarrillos. Se hacen copleadas con versos amorosos y picarescos.

La Apacheta:

Este es un ritual de sentido comunitario y de reciprocidad, donde montones de piedras son levantados al costado de los caminos como ofrendas a la Pachamama. Se construye en forma colectiva una especie de pirca pequeña, dentro de la cual se van depositando ofrendas tales como agua, mercaderías, dinero, etc. Todas éstas traídas por los caminantes que se detienen a orar a la Pachamama. Al dejar su

ofrenda, van cerrando con piedras, la ya mencionada pirca. Así, en la medida que se necesite algo de lo allí depositado, las personas lo solicitan en forma de préstamo o trueque, jamás se debe sacar de allí ningún elemento sin antes pedirlo. De esta forma se saca de este sitio ceremonial lo que se va requiriendo, volviéndolo a cerrar cada vez con una piedra.

La Vilancha:

Este es un ritual de función sacralizadora. En este se degüella un macho cabrío y su sangre se esparce en forma circular, esta labor la llevan a efecto los hombres. Luego, el corazón es enterrado y las patas son puestas sobre la mesa de la vilancha. Alrededor de estas se disponen los participantes del ritual, quienes emiten rogativas, acompañadas por la música de instrumentos como la caja chayera o bombo. En este rito sacralizador lo que trasciende es la expresión del principio de reciprocidad entre el hombre y lo sobrenatural, a través de lo cual se espera que fluya el poder hacia la comunidad humana en términos de vida, fertilidad y salud.

La Capadura:

Consiste en capar a los machos con la finalidad de engordarlos y venderlos a mejor precio. A estas celebraciones se suman ocho más, las que se realizan en el curso de un año y en su mayoría tienen directa relación con la Pachamama.

Los convidaos:

Es una participación masiva familiar, donde en procesión llevan a la Virgen María en andas hacia un calvarito que es un lugar sagrado, un oratorio. Se utilizan elementos detonantes, banderas, instrumentos de viento (armónica y cornetas), además de bailes y cantos e instrumentos de percusión como la caja chayera.

Festival de la chica y la copla

El jueves anterior al carnaval, en las localidades de Uquía y Humahuaca, se efectúa el festival de la Chicha y de la Copla y el topamiento de las Comadres, logrando muy colorido contornos, con la actuación de conjuntos de la zona e invitados de los países limítrofes.

Carnaval o Challa:

Esta milenaria manifestación popular fue introducida en América por la conquista española, y se fusionó con otras modalidades de festejar la fecundidad de la tierra en nuestras regiones. Se realiza durante la primera semana de febrero, con luna llena, el festejo se inicia en la noche.

Tantanakuy:

Cada febrero, músicos de los cerros y profesionales se juntan en Humahuaca, para que lugareños y viajeros vivan noches de coplas, chicha y tamales. El único requisito para participar es tener ganas de compartir y de encontrarse con la Madre Tierra.

En las regiones de La Puna y La Quebrada de Humahuaca, el carnaval es simbolizado por un diablo o Pucllay (el espíritu del carnaval), que se desentierra de forma bulliciosa de una *apacheta* de piedra o un lugar mágico, que lo alberga desde el año anterior, brindando y bailando al compás de música de las anatas, erquenchos, sicuris, detrás de las comparsas, por las calles de los pueblos. Se tiran serpentinas y harina que son parte de este ritual, suele durar varios días.

Es la señal para que todo el mundo, oculto bajo coloridos disfraces, enharinados de pies a cabeza, comience a bailar y a recorrer los poblados en busca de diversión y amores. Todos bailan en la plazoleta, en las callecitas y en los patios. Luego de 3 días de festejo comienza la triste despedida del Carnaval, que se manifiesta con el llanto en el momento del entierro del diablo. Desde la mañana lo pasean montado en un burro por todo el pueblo (Casabindo) seguido de cantores y comparsas que le arrojan almidón y albahaca. Por la tarde lo llevan al cerro y lo recuestan en una fosa.

Antes de enterrarlo lo lloran, le cantan al compás de las cajas y le ofrecen comida y chicha para que pueda resucitar vigoroso. La característica del festejo es la participación de todos los concurrentes. Finalizado el rito, la vida vuelve a su ritmo normal esperando que dentro de un año la llegada del Pucllay traiga la alegría otra vez.

El Carnaval de Humahuaca es uno de los más famosos de la Argentina y atrae a muchos visitantes. Dura ocho días y en su preparación intervienen numerosos elementos: comparsas (con sus trajes, banderas y cantos), máscaras de cuero de chivo, juegos, ritos y disfraces. Las máscaras son muy elaboradas y tienen vivos colores. Entre los disfraces más característicos se encuentran los de diablos.

LA Cacharpaya:

Es uno de los rituales que marcan la culminación del carnaval. El último día, llamado Domingo de Tentación, se cava un hueco en las afueras de la ciudad y en él se entierra la *corpacha* (ofrendas para la Pachamama) y el diablito. Los trajes son extremadamente coloridos y muestran la influencia de otros países como Bolivia y Perú. Esta vestimenta también se usa en otras fiestas.

Día de la Pachamama:

En los pueblos andinos, el principal culto es el que se le rinde a la Pachamama. La Pachamama es la más popular de las creencias mitológicas del ámbito incaico, que aún sobrevive con fuerza en algunas regiones de nuestra provincia. La evangelización no logró extirpar la presencia de la Pachamama (Madre Tierra) en la vida espiritual de las comunidades aborígenes, ni logro terminar, mucho menos, con las manifestaciones rituales campesinas con las que se la venera.

En Jujuy, la gente de la montaña que profesa intensamente la fe católica, continúa venerando a la Pachamama, como siglos atrás lo hacían sus antecesores

Esa fiesta es más importante que cualquier otra del calendario religioso. Coyas del altiplano jujeño celebran cada 1° de Agosto la *corpachada o Fiesta de la Pachamama*, día en que se inicia el ciclo

agrario. Buscan los favores de la Pachamama para que el *multiplico*, la reproducción de las majadas, sea bueno y abundante durante todo el año. Muchas son las ceremonias en su honor: cuando comienza la siembra y la cosecha, en las marcadas y señaladas de la hacienda. Pero el homenaje principal se observa durante el mes de agosto, especialmente el primer día del mes. La ceremonia comienza a horas muy temprana, con el sahumero de la vivienda. Cercano el medio día, empiezan a llegar los invitados del dueño de casa, entre ellos vecinos, compadres. Luego de los saludos y bienvenidas, comparten un almuerzo. Luego de la gran comilona, llega el momento de la esperada ceremonia: se trasladan hasta el centro del patio, donde se procede al cavado de un hoyo, o recavado y se da de comer y de beber a la Madre Tierra, depositando hojas de coca, chicha, alcohol y cigarrillos. Luego se procede al tapado del hoyo, enterrando, en algunos casos, botellas de alcohol y vino; y para completar la ceremonia, los presentes se toman de la mano para expresar el espíritu de hermandad que reina, y en rueda danzan alrededor del hoyo ya tapado, al son de la caja, flauta y la copla.

En los senderos del altiplano, allí donde sólo pueden vivir los Coyas, las cabras y las vicuñas, es frecuente hallar apachetas, pircas o montículos de piedra consagrados a la Pachamama.

Fiesta del Inti Raymi o año nuevo

Un grupo de personas en el afán de querer recuperar la memoria y a través de ella, el pensamiento filosófico andino, que es milenario, celebra, cada 21 de Junio, el solsticio de invierno.

La fiesta por el sol comienza la noche del 20 de Junio en torno al reloj solar que marca físicamente la ubicación exacta del Trópico de Capricornio. Con las últimas luces del día se prenden cuatro fogatas situadas cada una en un punto cardinal. Estas son mantenidas durante toda la noche.

A las 24 horas se produce el año nuevo solar, los presentes festejan este hecho trascendental con cantos, danzas, y brindis colectivos, donde también se abre la boca a la Pachamama. Se efectúan

las ofrendas correspondientes que consisten en dar de comer a la tierra comidas tradicionales como mote, mazorca de maíz hervidos (Tijtinchas), carne de corderos, frutas, bebidas en especial chicha, vino, cerveza, alcohol, cigarrillos, coca, incienso y sahumerios que son partes de los elementos mágicos que se utilizan para este ritual. Por la mañana se espera con ansiedad la salida del Tata Inti, con los primeros rayos se iluminan los espacios y se renueva la alegría, salud se dice y se comienza de nuevo.

El Yatiri o sacerdote, con todo respeto, devoción y fe, inicia sus rogativas extendiendo sus manos al cielo con cuatro hojas de coca ofrendándola a los cuatro puntos cardinales y se renuevan las ofrendas a la Pachamama, colocándose siete piedras de distintos colores que representan a los siete pecados capitales. Se canta, se hace música y todo es una fiesta de la Americaneidad, el ritual es presidido por las banderas Argentina y la del Tahuntinsuyo, llamada Winpala, con los colores del arco iris.

A la hora del paso del sol por cenix, que varía cada año generalmente después del medio día, se saluda al Astro Rey, ya que se dirige al Hemisferio Norte a llevar su luz y calor a esa región del planeta, para regresar el 21 de Diciembre para el Capajraini (la fiesta de la abundancia).

Día de los muertos

Se realiza el 02 de noviembre, en esta fecha la comunidad Coya se reúne en torno a una cena. Cada pueblo tiene su patrono.

L' acho o Inka: solsticio de verano

En esta celebración, que se celebra el 24 de diciembre, se sacrifican animales que luego todos los asistentes deben comer acompañados de agua ardiente.

En estas siete celebraciones, que los Coyas celebran en el transcurso del año, la alimentación es de importancia y se compone básicamente de carne. Durante estas festividades se sacrifica y se extrae el corazón del animal, el cual se ofrece a la Pachamama.

Existen algunos rituales en los que los Coyas consumen ciertos alimentos con la creencia de que se verán beneficiados por la Pachamama, gracias a su consumo. Por ejemplo cuando consumen huevos, esperan obtener bienestar físico y buena salud.

INSTRUMENTOS MUSICALES

Alegran sus festividades y sus días al son de la Quena, anata, sikus, erkes. la caja, el erkencho y las turumas (instrumento parecido a la quena), bombo, charango y guitarra. Sus instrumentos musicales tradicionales han ingresado a la música popular o folklórica especialmente de Argentina.

BAILES

Zambas, taquiraris, bailecitos, cuecas, chacareras, gatos. Mientras en un patio se cantan coplas al son de la caja y se salta con los erkenchos, en otro se agitan pañuelos en zambas y bailecitos con bombo, charango, quena y guitarra.

1.4 TRADICIONES, CREENCIAS Y CONSTUMBRES

La Flechada

Cuando una familia nativa desea construir su casa, o modificarla, cumplen con ritos ancestrales a la Pachamama, bendiciendo la tierra, el agua, herramientas y demás complementos a fin de que la obra se realice sin dificultades. Transcurrido el tiempo necesario, y levantada la casa, en la habitación principal de la misma se llevará a cabo una nueva ceremonia denominada flechada.

De la parte media del tirante que sostiene el techo, cuelga un espaciado tejido que a manera de cesto sostiene un huevo. En la parte central está adornada de coloridos pompones. Perpendicularmente desde el cesto al piso de la habitación cavan un pequeño hoyo, donde deberá caer el contenido del huevo una vez rota la cascara de este. El

dueño de la casa con anticipación elige entre familiares, amistades y vecinos a los flechadores para cumplir este rito, con lo que la casa quedará inaugurada y bendecida por la Madre Tierra. Cada flechador utiliza su arco y flecha. Inician la competencia ritual ordenándose el círculo alrededor del hueco. Con paso lento dan vueltas implorando felicidad y prosperidad para la familia dueña de casa. La

flechada en sí comienza cuando el primer participante lanza la flecha al hueco, de fallar en el primer intento podrá repetir las veces que pueda en el lapso de tres vueltas alrededor de la habitación; cumplido este tiempo el siguiente flechador efectuará su propósito y así sucesivamente hasta que uno resulte triunfador. Se expande agua bendita en toda la habitación a la vez que queman aromáticos sahumeros. Se declaran compadres al dueño de la casa y al triunfador de la flechada. Todo esto se realiza para liberarse de los malos espíritus. Festejando luego en forma prolongada hasta el nuevo día.

El amañamiento o Serviñacu

Es una costumbre social - ancestral, experimentada por el "chango" y la "imilla" (Coya de la Puna Jujeña), cuando en ellos se despierta el Amor. La primera parte del Serviñacu consiste en la comunicación por medio de la "espejeada", rito que consiste en la iluminación de espejos con los rayos solares, desde cerros lejanos determinados por ellos, precisando su significado.

Generalmente en la fiesta del Carnaval estas parejas celebran su "compromiso" intercambiando el "casarachi"; desde este instante comienza el amañamiento, es decir unirse en pareja, sin casamiento, formando un nuevo hogar.

La familia de ambos dan su permiso; desde este instante vivirán amaneados descubriendo momentos de felicidad, procurando llegar al entendimiento común. El hogar puede alegrarse con uno o dos hijos y prolongarse por dos años hasta que resuelven casarse "civilizados" en el pueblo más cercano. De esa manera dan respeto a su unión y el apellido a sus hijos.

Topamiento (Tinkunaku)

Lo motivan dos mujeres o una pareja, que desean unirse en vínculo de afecto, es decir, van a ser comadres o compadres. Resultan indispensables 3 elementos: almidón, albahaca y aloja. En el sitio elegido para el encuentro (topamiento), se levantan dos arcos, hechos de gajos de olivo, sauce o mimbre, a los que adornan con flores de papel y bramante abollonado prendido con cintas. En medio de los mismos colocan una mesa cubierta con mantel, y a falta de éste, una sábana adornada con ramitos de flores silvestres y moños de cintas, procurando dejar espacio libre en el centro. Desde una distancia aproximada de 20 metros, ambos grupos presididos por cada una de las comadres, marchan a encontrarse bajo los arcos. Una es la comadre, la otra aspira al título por lo que dicen: "la comadre convenida"; ambas van escoltadas por orquestas lugareñas y los acompañantes gritan, y tiran cohetes. La comadre exhibe una corona de bizcochuelo, fabricada con harina, huevo, azúcar, recubierta de "vidriado" y adornada con palomitas de la misma masa. A su vez la comadre convenida conduce una guagua de quesillo o masa (masaguagua), simulando una criatura. Hombres y mujeres van arrojándose almidón hasta blanquearse completamente. En el primer encuentro o topamiento las comadres se abrazan y luego toman asiento en costados opuestos de la mesa. Los concurrentes les arrojan almidón, papel picado y gritan: "Vivan las comadres". Después de esta ceremonia, se encuentran y proceden al bautizo de la guagua.

Un paisano previamente elegido hace de cura y con la mano traza la señal de la cruz, rociando al muñeco. Inmediatamente la guagua pasa a los brazos de la comadre y ésta corona a la convenida. Desde ese momento quedan como "comadres de obligación". Después de colocar la guagua sobre la mesa, la multitud baila y bebe en honor de ésta y la comadre. Luego arrebatan la corona y la guagua y las rompen antes de comérselas, para luego empezar a tomar chicha y aloja.

La Teleaida

Son muchas las manifestaciones del hombre cuando lo apremia la necesidad. En las zonas rurales norteñas esta necesidad se plantea principalmente por la escasez o la abundancia de agua: la primera, seca cosechas y enflaquece o mata los animales, la segunda también arruina cosechas y animales. Pero la sequía implica morir de hambre y es por ello que la gente de esta región, recurre a los ritos religiosos-paganos tan comunes en el campo para implorar al cielo, refresque y renueve la vida en sus campos yermos. Diversas son las fiestas que se hacen para pedir un poco de agua: así tenemos los *Misachicos*, los *Rezabailes*, y en este caso: *la Telesiada*.

Esta celebración se realiza en honor y a ruego de la *Telesita*, y todo comienza con la convención de las familias lugareñas a reunirse en alguna casa, con las comodidades suficientes para albergar a la gente que se va a reunir. El primer preparativo es el de la "Telesita", una muñeca que puede ser de trapo, madera o plástico a la cual una anciana destinada y con los conocimientos suficientes para ello debe vestir para la ceremonia. Una vez terminado con el rito de la oración, en el patio se sitúan las mesas de forma concéntrica y una más pequeña en el centro sobre la cual se pone la "Telesita", la bebida (caña, chicha, vino, etc.) y las copitas para beberla. La gente come empanadas, asado y algunas exquisiteces regionales preparadas en el lugar de antemano. Al comenzar la celebración se preparan los bailarines que bailarán siete medias chacareras al son de músicos locales (por lo general guitarra, bombo, violín y acordeón) y en medio de cada una tomarán una copita de la bebida alcohólica situada en la mesita del centro, si los bailarines no toman, pueden designar un padrino para que lo haga por ellos. Al finalizar las danzas se echará alcohol a la muñeca y se le prenderá fuego. De esta manera termina la primera parte de esta ceremonia, pues la reunión primaria es para retar a la Telesita y se le da un plazo de una semana para que haga llover... si lo logra, se convocará otra Telesiada para agradecer.

LA MANCA FIESTA

El 3er. y 4to. domingo del mes de Octubre, La Quiaca es escenario de la Manca Fiesta o Fiesta de la Olla de barro cocido, es un acontecimiento de pura raigambre nativa realizada desde antes de la llegada del español. Años tras año, en la Ciudad de La Quiaca, nativos de Salta, la Puna, Quebrada jujeña y de Bolivia, trasladan sus artículos y productos regionales en los típicos burros recorriendo muchos kilómetros, para congregarse con otros campesinos, e intercambiar productos necesarios (trueque).

CHUJCHARRUTU

A los niños de corta edad, no se acostumbra a cortarles el cabello; se les trenza, y en la fiesta que se propicia a la Pachamama, les cortan las mismas, ofrendándoselas.

EL MISACHICO

Casi la totalidad de las familias nativas de la Quebrada y de la Puna son poseedoras de imágenes de la virgen María o de santos de su devoción. Estas imágenes son conservadas en urnas con puertas de vidrio en la parte frontal, ornamentada por dentro y por fuera con multicolores ramilletes de flores de papel. Disponen de un pequeño oratorio de la Mamita o Tatita, según sea Virgen o Santo, que reciben las honras y plegarias de la familia. Llegada la fecha de su festividad, la mayoría en época invernal, rezan los primeros días del novenario en el oratorio, los restantes lo cumplen en el largo y desolado caminar en procesión rumbo al pueblo, para hacerle rezar una misa en acción de gracias. Para el traslado al lugar elegido, acomodan la urna en una angarilla especial. Preside la marcha un hombre, tocando su tamboril; lo acompañan los fieles, llevando en andas la imagen de la Virgen o el Santo, mientras entonan tristes cánticos que exteriorizan sus

sentimientos y su fe. Al llegar al pueblo, las imágenes son recibidas con repicado de campanas, redobles de tambores y bombas de estruendo. Cumpliendo con lo prometido al Santo, retornan a su pago festejando con bailes y cánticos tradicionales.

PROCESIONES Y FIESTAS PATRONALES

Los pobladores de la región expresan su religiosidad con las tradiciones católicas heredadas de los españoles, en las que se destacan las procesiones, la devoción a distintas advocaciones de la Virgen, los misachicos y los pesebres conviven con antiguos cultos populares heredados de los indígenas.

Las fiestas patronales y las peregrinaciones son en general, multitudinarias. Son importantes las fiestas de Santa Ana (el 26 de julio. en Humahuaca y Tilcara), la de la Virgen de Copacabana (en abril, en Humahuaca) y la de la Virgen de Punta Corral (Semana Santa).

Virgen de la Candelaria

El día 2 de febrero, en Humahuaca, se conmemora el Día de la Santa Patrona la "Virgen de la Candelaria" rindiéndose culto también en las localidades de Maimará y Tumbaya.

San Juan Apóstol

El día 23 de Junio, víspera de San Juan Apóstol, las clásicas "luminarias" le dan un colorido diferente a la noche de los pueblos de la Puna y Quebrada. Los "changos" y viajeros participan y saltan las fogatas que se hacen frente a las casas donde invitan el típico ponche y escuchan distintas expresiones del rico folklore argentino.

Día de San Santiago

El día 25 de Julio, en casi todos los pueblos de la provincia se celebra el Día de San Santiago, patrono del ganado que se conmemora con la clásica "marcada" del ganado vacuno, ovino y caprino

Feria de la Virgen de Santa Ana

El 26 de Julio, en La Quiaca y demás localidades de la Puna y Quebrada se realiza la Feria de la Virgen de Santa Ana o también denominada Fiesta de "Alaxitas" (exposición de ventas de artículos en miniatura). Esta feria se realiza el día 26 de este mes.

Día de las almas

El habitante de esta región, el 2 de Noviembre, cumple con sus muertos, conmemorando el Día de las Almas y siguiendo una tradición nacida de la unión de supersticiones ancestrales y las convicciones religiosas cristianas, que sus antepasados recibieron de los misioneros, en épocas de la colonización de nuestro continente.

Para el día de Todos Los Santos, las Almas de sus muertos vuelven al mundo y llegan a sus casas, por eso preparan "Las Ofrendas" (Alimentos y Bebidas), para esperarlos. Por sus enseñanzas cristianas encargan la misa para el "Finado", encienden velas a las imágenes veneradas en ese hogar, rezando el Santo Rosario, visitan las tumbas donde además elevan oraciones, dejan coronas confeccionadas con flores de papel, en negro y violetas si el finado era adulto, blanca y celeste si era angelito.

El día primero de noviembre en las casas en una amplia habitación preparan "La Mesa con Ofrendas", donde se deja comida, bebida y una escalerita para que el alma nueva se alimente y pueda regresar al Cielo. Lo original de esta mesa lo constituyen "los turcos", que son figuras humanas hechas de pan, ornamentadas con tinturas y masas mezcladas con hollín de las ollas, para obtener los adornos negros. También, se elaboran figuras de escaleras, llamas, víboras y

ángeles. Si el Difunto era de edad, el mantel que cubre la mesa es de color negro y si fuera angelito de color blanco. Entre los familiares y amigos la charla se vuelve interminable, a fin de mantenerse despiertos hasta el amanecer; mientras circulan bebidas como el café, vino hervido y chicha.

También se fuma y coquea por el finado. Llegado el nuevo día antes de retirarse se sirve una comfortable "Lagua" (Tulpo de Harina de Maíz).

LA COQUEADA

En los países situados al norte de Argentina (Bolivia, Perú) se cultiva la hoja de coca. Con algunas de ellas, se hace un bolo que se sitúa entre el labio lateral y los molares. Este "acullico" o "acuso", que ya usaban los indios en la época de la encomienda en el siglo XVIII y XIX sirve para combatir el sueño. Los "coqueros", por lo general apelan a este vegetal para trabajar muchas horas o para acompañar las largas tertulias regadas con "bebidas espirituosas" y condimentadas con mucha "juerga". Durante la masticación se inactiva el efecto de la cocaína, ya que la coca sufre una hidrólisis por efecto de la saliva y de los jugos gástricos; esto hace que ingrese a la circulación sanguínea como ecgonina, componente activo que favorece la digestión y la asimilación de los carbohidratos, parte es parte esencial de la alimentación en los Pueblos Andinos.

Cuando uno está "mascando" coca varias horas, la hoja pierde su productividad y ya no despide "jugo", este es el momento de poner un poco de "bica" (bicarbonato de sodio) o yista (masa hecha de ceniza volcánica) para estimular la savia de la hoja.

1.5. ATRACTIVOS TURÍSTICOS

Principales atractivos:

- ✓ La Quebrada de Humahuaca, recientemente nombrada como Patrimonio Natural y Cultural por la UNESCO.
- ✓ Habitada por comunidades indígenas Coyas, con sus tradiciones y artesanías.
- ✓ Restos arqueológicos de culturas precolombinas, como petroglifos, ruinas de antiguas poblaciones y fortificaciones (Pucarás), y partes del camino inca.
- ✓ Indicios de la presencia hispánica como ser trayectos del antiguo camino real.
- ✓ Diversidad de formaciones geológicas con sus particulares colores.
- ✓ Fauna y flora típica del ambiente de la Puna.

LUGARES DE VISITA

- ✓ Gran Churqui: es un árbol que según cuentan puede tener como 500 años, está frente a la iglesia, y los chicos tienen más de una foto del mismo, es realmente grande, para lo que son los árboles de su especie.
- ✓ El Cardon gigante (de más de 14 metros de altura), tremendamente grande, a solo unos metros de la iglesia, con más de 14 metros, parece también algo especial. En cuanto al festival del churqui y el cardon, es una celebración reciente de por lo menos de menor a 2 años.
- ✓ Iglesia del pueblo de Hornaditas.
- ✓ Petroglifos de Sapagua: son unos de los petroglifos más famosos de Jujuy, por tener esculpido un jinete español peleando contra un indio, o sea que son contemporáneos a la conquista.
- ✓ Restos del antiguo camino del Inca: existen más allá de alto sapagua dirección norte. Unas 4 horas de caminata desde Hornaditas, y se presume que también es del mismo origen de la huella que va hacia Ovara, en dirección Sur.

- ✓ Restos arqueológicos de la comunidad de Incacueva, ubicados fuera de Hornaditas, al otro lado de alto Sapagua.
- ✓ Restos de Pucarás.
- ✓ Parajes cercanos a Hornaditas.
- ✓ Sapagua, a 10Km al noroeste de Hornaditas, restos de un asentamiento incaico, casi totalmente devastado, por el uso que las gentes hizo de sus restos para hacer sus casas.
- ✓ La Esquina (a 7KM).
- ✓ Jaliagua Aguilayoc (a 15 Km. al noroeste de Hornaditas)

“...las culturas populares e indígenas, la gastronomía, el patrimonio inmaterial, los ritos, los mitos y las fiestas populares, entre otras manifestaciones, se han vuelto fundamentales porque dan sentido y significado al ser colectivo...”³⁸

2. TIPO DE DISEÑO

Al comienzo de la investigación, se adoptó el diseño del tipo exploratorio, debido a su alcance y utilización, ya que en un primer momento, se realizó la recolección de datos, en la salida a campo, para determinar la existencia, o no, de conciencia relacionada con la implementación de la actividad turística, dentro de la comunidad.

En una segunda instancia, el diseño de la investigación, fue de tipo transaccional descriptiva, ya que se buscaba observar y describir el estado o panorama actual del problema planteado, indagando la incidencia y los valores en que se manifiestan una o mas variables. Se tomó como parámetro, para ello, a un grupo de personas, para medirlas.

³⁸ José Antonio Mac Gregor – Director del Sistema Nacional de Capacitación y Profesionalización del CONACULTA -

5. MUESTRA

Al analizar el tipo de muestra a seleccionar, se consideraron los objetivos, el tipo de diseño exploratorio y la contribución que se espera hacer con la investigación.

La muestra más conveniente para este tipo de investigación, es la no probabilística, ya que en este tipo de muestra, la elección de los elementos no depende de la probabilidad, sino, que se trata de una selección informal y arbitraria de las causas relacionadas con las características y criterios que persigue esta investigación.

Requiere, por lo tanto, una delicada elección de sujetos que reúnan o cuenten con ciertas características. Los “informantes clave”, son considerados válidos y útiles para los objetivos que se persiguen, ya que ellos son los que han sabido aportar información relevante en relación a los objetivos de estudio.

5.1. CRITERIOS DE SELECCIÓN

Tal como se expuso en el párrafo anterior, La selección de los entrevistados se realizó con un criterio plenamente intencional, a fin de rescatar diferentes visiones de un mismo fenómeno.

Se seleccionaron informantes claves, que se creyeron significativos en relación a los objetivos perseguidos, considerados válidos y útiles, que permitiesen documentar determinadas experiencias o conocimientos sobre el turismo en la comunidad, ya que son ellos quienes mejor pueden relatar y trasladar toda la información relacionada con la comunidad.

Se realizó un sondeo, para delinear y determinar el tipo de los sujetos a los que queremos entrevistar y que podrían suministrar la información que se necesitaba. Todos los entrevistados aportaron, desde un primer momento en la salida a campo, información de interés e importancia; hasta que se observó en determinada instancia, una

saturación teórica, donde la información, proporcionada por los entrevistados, ya resultaba redundante y no nos permitía descubrir nada nuevo, sino que volvía aparecer la misma información proporcionada por los distintos entrevistados. Fue allí, donde se logró determinar, que el número de personas entrevistadas, era el adecuado. Nuestra población de estudio, comprendió a todos aquellos integrantes de la comunidad de Hornaditas, que les interesara incorporar la actividad turística y, por lo tanto, el universo de éste estudio, fue definido por comprensión, mientras que en su definición por extensión fue de 10 informantes claves.

6. INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS

Se ha utilizado a la *Observación no participante*, como una de las técnicas que ayudaron a la aproximación a la realidad, y a la *entrevista* como principal instrumento dentro de la etapa de recolección de datos, de acuerdo al contexto en que se encuentra inmerso el presente trabajo.

Se decidió trabajar con un tipo de entrevista semi-estructurada, ya que se buscaba que el protagonismo dentro de la conversación, lo tuviera el entrevistado y no el entrevistador, de esta forma los sujetos entrevistados, pudieron hablar libremente, citando y trayendo a la conversación todo aquello que ellos querían, (sin salirse demasiado del tema relacionado) o creyeran relevantes.

El *instrumento*, fue diseñado por el investigador, considerando aquella información y datos de importancia en el relevamiento, integrando aquellas variables que se encuentran dentro del marco teórico del presente trabajo.

La entrevista elaborada, fue sometida a prueba, para determinar el tiempo estimado de duración (30 minutos aproximadamente), y la claridad de las preguntas a efectuarse.

6.1. OBJETIVOS DE LAS ENTREVISTAS

Conocer la percepción que los habitantes de la comunidad poseen con respecto a los posibles impactos sociales y culturales del turismo en su comunidad.

Asimismo, se procuró identificar y valorar los impactos turísticos socioculturales considerados como positivos por partes de los miembros de la comunidad.

7. INFORMANTES CLAVES

Los informantes claves seleccionados, fueron aquellos individuos que se quisieron entrevistar, ya que se consideró que el contacto con los mismos, resultaba fundamental para abordar al objetivo de estudio.

Tal como se comentara en criterios de selección, fueron entrevistados los siguientes sujetos: integrantes varios de la comunidad, incluyendo a su cacique, el coordinador de la red de Eco-Turismo Cultural INDÍGENA del NOA (Severiano Lamas). Al consultor y asesor en proyectores de desarrollo de ecoturismo (Victor Bretscher), y al Coordinador de la Unidad Ejecutora de Proyectos del Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI).

En el caso del consultor y asesor del proyector sobre desarrollo del ecoturismo (Bretscher, Victor) y del Coordinador de la Unidad Ejecutora de Proyectos del Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI), son individuos que no se encontraban inmersos en el problema estudiado, ni pertenecían a la comunidad en sí, pero sí contaban con información profesional que ayudaron al investigador, a entrar en contacto con otros informantes claves.

Respecto al Licenciado en Antropología Gabriel Noel, poseía bastas referencias sobre la temática en estudio, y fue quien ayudó a establecer el primer contacto con la comunidad de Hornaditas.

8. SALIDA A CAMPO.

Durante el año 2003, terminando el último año de la carrera Licenciatura en Hotelería, se emprendió un viaje al norte Argentino, para establecer un primer contacto, y recabar información, sobre el tema que desarrollaría en el presente proyecto.

En el transcurso de ese mismo año, continuando con la investigación, se concurrió al Museo José Hernández, donde se participó de una Jornada Especial sobre Turismo Cultural: III Encuentro de Turismo Cultural -Naya Buenos Aires - “El turismo: espacio de diálogo intercultural - 30y 31 de octubre, 1 de noviembre de 2003 - Museo José Hernández

Allí, fue conocida la presencia del señor Severiano Lamas, coordinador de la red de Eco Turismo- Cultural Indígena del NOA (Jujuy - Argentina), quien asistió a las Jornadas, junto a miembros de la comunidad. Presentaron y hablaron de su comunidad y del interés que poseían en incorporar al turismo como actividad complementaria, de las que cotidianamente realizan. A través del Lic. Gabriel Noel, uno de los organizadores de las Jornadas, se logró el contacto y positiva comunicación con el señor Lamas.

Alejados del salón principal, donde se celebraban las jornadas del día, se le comentó del personal interés de trabajar con y para comunidades aborígenes, acercando la actividad turística a ellas.

Lamas, escuchaba muy atentamente, tratando de interpretar cuáles eran las intenciones a concretar con este proyecto.

El primer encuentro con el señor Lamas, no fue demasiado prolongado, pero sirvió, al menos, para un primer acercamiento exitoso.

En el segundo día de asistencia a las Jornadas, se intentó nuevamente el contacto con el señor Lamas, el cual se concretó fuera del ámbito del Museo, Lamas comenzó a hablar de su comunidad, de su gente, antepasados, y de su orgullo por pertenecer a aquella comunidad.

La intención original de la investigación, no se modificó a lo largo de los encuentros y conversaciones subsiguientes, pero sí hicieron que el tema

soporte del presente proyecto sea encarado desde una perspectiva diferente a la que se había planeado.

Al señor Lamas le llevó tiempo y un poco de esfuerzo entender el por qué de los motivos que inspiraban un proyecto para su comunidad; el cual mediante promesa se le entregaría una vez finalizado.

Lamas relató una experiencia que tuvo con una alumna que cursaba la carrera de turismo, la cual prometió entreverles un trabajo de investigación. Ella realizó su trabajo y una vez finalizado, no cumplió con lo que les había prometido. Esta experiencia, hizo que la desconfianza y el estado de alerta estuviera presente en muchos momentos durante las conversaciones.

Posteriormente a las jornadas, hubo reiterados encuentros con el señor Lamas, ya que visitaba con frecuencia el Instituto de Asuntos Indígenas (INAI), para reclamar por los derechos de su comunidad y por los de sus hermanos aborígenes.

El día Jueves 5 de Agosto de 2004, en una de las visitas al INAI, se logro la invitación para presenciar la celebración de la Pachamama. Allí a través del señor Lamas se logró el contacto con Rosalía Gutiérrez, consultora Coya de pueblos indígenas. Al principio se mostró desconfiada pero después de hablarle del proyecto, quiso saber que intenciones del mismo.

Luego de comentarle los puntos principales, la señora Gutiérrez comenzó a soltarse, y así se logró profundizar el acercamiento.

Comentó la gran desilusión que sentía, por la pérdida de uno de los principales valores indígenas, que es el concepto de comunidad, de lo cual sostuvo: *“...en nuestro pueblo, se instaló la discordia, que en muchas ocasiones, es traída por gente ajena a la comunidad, que pretenden sacar provecho de lo que nos pertenece”*.

Durante toda la charla, estuvo presente la intención de recuperar sus valores, costumbres y tradiciones, lo cual resulto muy positivo ya que afianzaba la idea original del proyecto.

Cuando se le pregunto su opinión con respecto al turismo, comentó:

“Queremos empezar a trabajar en eso. Nos dimos cuenta que muchos de nuestros jóvenes abandonan la comunidad para irse a Buenos Aires, creemos que el turismo, los

puede hacer volver. Además queremos ser nosotros los que participemos; los beneficios siempre se los llevan los de afuera”.

Al preguntarle, acerca de los turistas respondió lo siguiente: *“Nos sentimos orgullosos por el lugar que ocupamos hoy. Los turistas, ya no solo vienen a visitar Jujuy, sino que vienen a visitar a los Coyas, a nosotros”*

En un momento de la conversación, con intención de profundizar el conocimiento acerca de la idea que ella tenía, como también la de los residentes de la comunidad, sobre lo que ellos entendían y pretendían del turismo, se le realizó una serie de preguntas puntuales a lo cual sostuvo: *“No nos gusta recibir turistas que no participan. Una amiga, de una comunidad vecina, una vez alojó a 2 japoneses, y contó que ellos no cocinaban, ni hacían el queso. Se quedaban sentados y esperaban que la familia los sirviera. Además, todo el tiempo miraban lo que hacían, y preguntaban por los collares que llevaban colgados”[...]“Queremos que el turista se involucre y que comparta nuestras actividades, que se mezcle con nosotros”*

En un momento, Rosalía empezó a disiparse y noté que algo la inquietaba. Detrás nuestro, algo se estaba gestando. Rosalía comentó, que iban a homenajear a la Pachamama; y fui invitada a participar. Explicó, que para ellos, el mes de Agosto es muy importante, ya que consideran que la tierra, de la cual formamos parte, esta en plena ovulación, por lo tanto, lista para ser fecundada. A partir de agosto, es cuando las comunidades se preparan para plantar las semillas.

Rápidamente, se colocó la bandera de los pueblos aborígenes, luego una vasija con tierra, distintos alimentos que fueron aportados por los allí presentes, vino tinto, piñones (aportados por una comunidad mapuche), hojas de coca y algunos cigarrillos. Todos colaboramos y dimos de comer y de beber a la tierra.

Fue una experiencia muy especial. Con distintas comunidades, empleados del instituto, pudimos formar parte de una misma celebración, donde estuvieron presentes comunidades que se encuentran, geográficamente, muy distantes, como lo son las del norte y las del sur. Los piñones y la coca, hicieron posible ese acercamiento .

Durante muchas de nuestras conversaciones, resulto difícil contextualizar las respuestas de Lamas. Sin lugar a dudas, Severiano tenía mucho que transmitir, pero no lograba responder de forma concreta a las preguntas que se le formulaban, ya que a causa de su bagaje cultural, su léxico contenía una gran carga “poética”, a lo cual contestaba con analogías y anécdotas preguntas concretas.

Eso imposibilitó el tomar anotaciones en forma simultánea a las entrevistas, las cuales muchas de ellas se realizaron, en un principio, fuera del tiempo de la entrevista, es decir, que se tomaban anotaciones, al finalizar la misma o durante los tiempos muertos que ocasionalmente ocurrían en el transcurso del encuentro, como también, se ha confiado en la memoria y en el poder de síntesis, para rescatar aquellos puntos e ideas, que serían de utilidad para el trabajo.

Se le comento a Severiano lo importante que resultaban sus anécdotas, y la dificultad, para apuntar todo lo expuesto, y se solicitó su permiso para grabar las conversaciones.

El Señor Lamas, acostumbrado a reportajes y entrevistas (para diarios locales y programas de televisión) permitió hacer uso de un grabador. Sin embargo, al grabar dichas conversaciones, se observó que el Severiano no se comportaba de la misma forma en que lo hacía anteriormente, ya que no se explayaba libremente, limitando sus respuestas a monosílabos. Se comentó esta situación al entrevistado, y confesó sentirse incómodo al relatar ciertas experiencias frente a un grabador. Se descartó entonces, el uso del mismo, realizando las entrevistas en forma personal, retomando al trabajo de tomar notas, conociendo las dificultades y la pérdida de información que esto implica, pero considerando, también, que mayor era la cantidad de información perdida con el uso del grabador.

Al no ser muy prolongadas sus estancias en Buenos Aires, las reuniones transcurrieron en distintos lugares y bajo diferentes ámbitos. De esta forma, se tuvo la oportunidad de entrar en contacto con diversas personas, desde dirigentes aborígenes, hasta miembros pertenecientes a diferentes comunidades de Argentina.

El apadrinamiento por parte del señor Lamas, facilitó el contacto con estas personas, como también la entrada a campo.

Se logro mantener el contacto, gracias sus visitas frecuentes a Buenos Aires, y a través de correo electrónico. Sus visitas esporádicas, resultaron benéficas para la investigación, ya que permitían contar con tiempo, para analizar, repreguntar y rechequear la información que las conversaciones brindaban. Fue mucha la información que arrojaron los encuentros, y se precisó de tiempo para procesarla, clasificarla y ordenarla.

Con esfuerzo, se comenzó a ordenar sistemáticamente las notas de campo, estableciendo un orden de lo obtenido. Se lograron numerosos encuentros con el señor Lamas, como con otros integrantes de la comunidad y demás interesados, pero como citara anteriormente, mucha de la información revelada por Lamas, no resulto relevante para las intenciones de la presente investigación; de todas formas, la misma será tenida en cuenta, en una nueva etapa o instancia.

La duración de las entrevistas mantenidas con Señor Lamas (calculada en prueba piloto de 30 minutos aproximadamente) excedieron el tiempo calculado, debido a que el entrevistado, se encontraba gozoso y orgulloso al momento de las entrevistas, ya que se le permitía hablar de su comunidad y sus hermanos aborígenes, y del interés que poseía en incorporar a una actividad como el turismo en su comunidad.

Severiano Lamas, fue uno de los sujetos de mayor relevancia para este trabajo, ya que fue quien facilito luego, el ingreso a la comunidad, y el contacto con sus miembros.

Durante los últimos días de febrero y los primeros de marzo del año 2004, se llevaron a cabo más de 7 reuniones en la comunidad, donde se trabajó con una guía confeccionada para el presente proyecto, informando sobre los diferentes aspectos del *ecoturismo*, sus beneficios e impactos socio económicos. Además de recabar información sobre las actividades a desarrollar en la región y tomar en cuenta las diversas propuestas e inquietudes sobre el tema por parte de los miembros de la comunidad.

Fue necesaria la participación efectiva de los interesados, y la discusión dentro de la comunidad resultó ser fundamental para aclarar los objetivos finales del proyecto.

Se observó con ello, que si bien, esta comunidad no había implementado aún actividades relacionadas con el turismo, todos citaron sucesos y experiencias que mantuvieron otras comunidades.

Las entrevistas realizadas, podrán encontrarse en el Anexo Entrevistas

CAPÍTULO 5

PRESENTACIÓN, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS

SUMARIO

1. Estado de situación: situación actual de la comunidad
2. Entrevista y resultados
3. Análisis de los resultados
4. Conclusiones

1. ESTADO DE SITUACIÓN (REALIDAD ACTUAL DE LA COMUNIDAD)

Como se detallo en el capítulo 4º, Hornaditas es un poblado situado al norte del departamento de Humahuaca, a 17Km de la ciudad de Humahuaca, provincia de Jujuy, Argentina. Se encuentra ubicada entre los 3.200 y los 3.700 m de altura sobre el nivel del mar, rodeada por altas cumbres de hasta 5000 m, y localizada entre las nacientes del arroyo Mocotes y el arroyo de la Quebrada de Chorrillos.

En la actualidad esta compuesta por una población dispersa constituida por aborígenes Coyas, de unas 40 familias aproximadamente. Habitan el paraje 229 personas, según último censo³⁹ (Organizado y Realizado por Severiano Lamas -2003).

Hoy por hoy, a esta región se accede a través de la Ruta Nacional N° 9 (la cual se encuentra totalmente pavimentada), que la atraviesa de Norte a Sur, en su trayecto que va de la ciudad de Humahuaca a La Quiaca.

Sus pobladores basan su economía en el cultivo de la tierra y se dedican a la cría de ganado menor, típico de la zona. Aún hoy, siguen manteniendo prácticas ancestrales como el trueque o intercambio, donde cambian objetos y productos necesarios, con otros pueblos.

En cuanto a su condición habitacional, es difícil hacer un cálculo exacto de la cantidad de viviendas que existen actualmente, ya que muchas de ellas se encuentran dispersas. De todas formas, se calculan, aproximadamente, un total de 40 casas. Las características de las mismas, responden al estilo típico de la zona del noroeste. *Ver capítulo 4/Vivienda.*

³⁹ El **Censo** es la única fuente de datos del país que provee información de población, hogares y viviendas hasta los niveles geográficos más pequeños.

Cabe aclarar que la población indígena en la República Argentina es de difícil determinación. Los únicos datos disponibles son los del Primer Censo Indígena Nacional, que se remonta al año 1968, el cual quedó inconcluso por la falta de presupuesto; y algunos censos provinciales, como el de Formosa en 1970 y el de Salta en 1984.

El Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas del año 2001, incluyó la temática de los pueblos indígenas, incorporando una pregunta que estuvo dirigida a detectar los hogares donde al menos una persona se reconociera descendiente o perteneciente a un pueblo indígena.

La Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI) se realizará entre los meses de mayo y noviembre del año 2004. (VER ANEXOS)

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC)

En cuanto a servicios, cuentan con luz y agua corriente, no así, gas. Acostumbran a usar leña, tanto para cocinar como para calefaccionar las viviendas. Referente a los medios de comunicación, poseen radio y algunos televisores. No existen los teléfonos de línea, pero sí, celulares. En relación a la lengua nativa (quechua), son muy pocos los que la conocen, salvo los mayores. Todos hablan y comprenden el español. Explican que el quechua no llegó a arraigarse en la comunidad, ya que estuvo presente por menos de 80 años.

En la escuela tampoco practican el uso de su lengua nativa, aunque según Severiano Lamas⁴⁰, se está elaborando un nuevo “Programa de Alfabetización” donde se apunta a la revalorización de la cultura Coya, incorporando el uso de su lengua.

Dentro de la comunidad, existe un *Consejo Comunitario Aborigen*, encabezado por un presidente. Se organizan asambleas cada vez que se requiere el tratamiento de algún tema en especial y de importancia para la comunidad. Todos tienen derecho a participar de las mismas.

Hoy día, ya no existe autoridad alguna relacionada con el cacique o “curaca”. Podemos hablar de una sociedad políticamente no estratificada, en la cual no existen diferencias en el acceso y uso de los recursos, posesiones materiales y ejercicio del poder político en sentido estricto, aunque sí existen las personas mayores, a las que se las respeta, y se las considera importantes dentro de la comunidad.

En el área de salud, trabajan y hacen uso de las plantas del lugar, las cuales, presentan diferentes propiedades. Algunos habitantes, mencionaron haber recurrido al “curandero” de la comunidad para el tratamiento de ciertos males, pero no se logró conocerlo ni acceder a él. Sin embargo, incluyen y consideran necesaria e importante, el uso de la medicina alopática occidental. Ciertos medicamentos se almacenan en un centro comunitario, para ser utilizados en casos de urgencia, ya que

⁴⁰ · Coordinador de la red de Eco Turismo- Cultural INDÍGENA del NOA - Jujuy – Argentina.

para una adecuada atención médica, deben acudir a la ciudad de Humahuaca.

En la actualidad, esta comunidad carece del título de propiedad de sus tierras; sólo poseen uno provisorio y comunitario, pero lo que buscan es obtener un título territorial. Poseen condiciones precarias de ocupación que no tienen fuerza legal ante los títulos de propiedad que dicen pertenecer al Estado Argentino, o a algún blanco que adquirió las tierras con posterioridad a la instalación de los Coyas.

En el centro de este paraje, podemos encontrar la Iglesia y la escuelita. Ambas responden a la arquitectura típica de la zona, manteniendo características muy rudimentarias. Existe también una sala comunitaria, donde suelen organizarse las asambleas y todo tipo de celebración comunitaria. En esta sala, suelen juntarse las mujeres para elaborar artesanías y tejidos (tejen sus propias ropas, desde gorros, ponchos y fajas hasta medias y sombreros típicos), ya que cuentan con 3 telares.

2. ENTREVISTA Y RESULTADOS

Al plantear el tema del turismo e indagar en que consistía esta actividad y el interés de la comunidad, surgió un debate donde, más de la mitad de los representantes de las familias encuestadas, manifestaron no entender bien lo que significa el turismo, aunque sí saben distinguir quién es un turista.

El resto de los encuestados lo definen asociado o relacionado con los extranjeros que visitan el lugar. Llama la atención que solamente una persona de la comunidad señaló que entiende el término ecoturismo y lo relaciona con el cuidado de los recursos naturales.

Los responsables de familia (varones) manifestaron que por lo menos una vez en la vida han trabajado con alguna actividad relacionada directa o indirectamente con el turismo, fuera de la comunidad, pero muy pocas veces han tratado directamente o interactuado con los turistas.

En términos generales, podría decirse que la gente no tiene muy claro lo que es la actividad turística en general, aunque ha participado indirectamente de alguna manera en ella.

Muchos pobladores dicen estar interesados en organizar y realizar actividades que se relacionen con el turismo, y así poder trabajar en su mismo poblado sin necesidad de viajar a otros lugares para conseguir trabajo. Lo ven como una gran oportunidad de conseguir medios económicos para subsistir. Según comentarios recabados, piensan que les pertenecen muchas “cosas” que pueden atraer visitantes, pero hasta la fecha no han sido aprovechadas de una manera adecuada.

Los jóvenes opinaron que deberían incrementarse las oportunidades para aprender a ser guías de turismo y practicar el inglés. Una buena parte de la comunidad está consciente de que para implementar alguna actividad turística en el poblado, primero necesitarán planearla entre los interesados y la asamblea del pueblo, con el fin de organizar ciertos servicios para el visitante, como por ejemplo: venta de artesanías, alimentos, hospedaje y paseos por lugares de interés, entre otras actividades.

Se percibe una clara tendencia valorativa a lo que tienen de atractivo en su lugar, y consideran que eso puede atraer a visitantes. No así, la relativa homogeneidad de ideas de los pobladores acerca de que el turismo es la actividad que los va “a sacar a todos” de sus apuros económicos; con el peligro de descontento y división en el pueblo cuando se comiencen a ver pequeños frutos (si se hecha a andar en el futuro un proyecto turístico) que quizás al principio solo beneficie a unos pocos.

La mayor parte del pueblo, mantiene que quiere, de alguna forma, mejorar su calidad de vida, y por la manera en la que la gente se expresa sobre el potencial turístico del lugar, parecería que tuvieran cierta tendencia a centrar sus esfuerzos y esperanzas, en esta probable futura actividad económica. Cuando se les preguntó acerca de lo que les gustaría lograr en el futuro, y qué esperaban del turismo, manifestaron

que algunas de sus aspiraciones futuras radican en poner en marcha un proyecto turístico, del cual puedan tener beneficios económicos, ya sea organizando paseos, vendiendo productos tales como comidas, artesanías, hospedaje, etc.

Apuntan a la creación de un museo comunitario cuya función sería incrementar, entre la gente de la comunidad, el arraigo a sus costumbres y tradiciones; ayudando a difundir la historia de la comunidad para todos aquellos que deseen conocer más sobre la historia de Hornaditas, ya sean turistas, estudiantes, o los mismos pobladores.

La comunidad busca y espera una planificación turística para aumentar el número de turistas, lograr que permanezcan más tiempo en Hornaditas, aumentar el gasto del visitante, buscando que su experiencia turística sea óptima para que regresen y recomienden.

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

Cuando se les preguntó acerca de dónde y cuándo había surgido la idea de hacer turismo, la totalidad de los entrevistados respondieron de forma similar a Severiano Lamas, quien comentó lo siguiente:

Acerca de cuándo y dónde surgió la iniciativa para iniciarse en la actividad turística, sostuvieron: *“Si ‘ellos’ (los blancos) pueden trabajar y ganar, ¿por qué nosotros no? Entonces convocamos al Consejo y charlamos y resolvimos hacerlo, ya que la idea fue aceptada por la mayoría. Ahí es cuando aparece Clarita: cuando decidimos hacerlo no sabíamos qué ni cómo hacer, porque era algo nuevo para nosotros”*.

Presumiendo que la idea fue aceptada por una mayoría, se interrogó sobre la suposición de que ciertos integrantes de la comunidad se opusieron a la idea, a lo que reconocieron: *“Si, una partecita se opuso, eran los más tímidos, los que nunca tuvieron contacto con un turista. Lo que pasa, es que hay muchos que solo se dedican a las actividades de todos los días, entonces me parece que tenían miedo a empezar algo nuevo. Además ellos pensaban que podíamos perder las tierras. Si vos venís y les preguntas algo, te contestan si o no, no más”*.

Se interrogò también si se habían presentado conflictos o dudas internas dentro de la comunidad, a lo cual respondieron: *“Más que nada miedo a lo nuevo. Además de no entender mucho de los que es el turismo y a que vendrían los turistas”*.

En la primera visita a la comunidad, se advirtió que ponían distancia y sobre todo mucha desconfianza. Muchos, no se acercaron hasta que escucharon cuales eran las intenciones y los objetivos del proyecto. Severiano Lamas se encargó de hacer las presentaciones, y eso hizo que algunos se acercaran y se interesaran en la propuesta. Esta actitud denota la susceptibilidad de la comunidad, dado que reconocen el valor económico de sus tierras y consideran que si alguien desea ayudarlos, es porque posee algún interés oculto. Es por ello que se debe comprender el comportamiento de un indígena, como sostiene Foster⁴⁰: *“Por cazarro e irrazonable que pueda parecer al forastero, es consecuencia de una experiencia de siglos”*.

Entre las características de la comunidad, cabe resaltar el orgullo que sienten al expresar su origen, como así también, demostraciones de su modo de vida. Esto resulta ser un factor motivante, ya que se reconocen como Coyas. Transmiten sus valores culturales, donde se refuerza, sin duda, su identidad, y se revaloriza sus prácticas culturales.

Es lo que Agustín Santana⁴² comenta: *“Estas prácticas que llevan a cabo, propician la reafirmación de la identidad, generando de esta manera un sentimiento de orgullo en su herencia cultural”*[...] *“Hay cosas que nos pregunta el turista, que no sabemos qué decir, entonces preguntamos a nuestros abuelos, o a los mayores del Consejo. Eso nos ayuda para que nos conozcamos mejor”*.

Algunos miembros de la comunidad, la mayoría artesanos, ya habían tenido alguna “experiencia turística” relacionada con la venta de sus productos en la ciudad de Huamahuaca.

Los que no habían tenido experiencia alguna con un turista, fueron enviados a la ciudad para ofrecer sus trabajos (como quesos, tejidos y artesanías), como una forma de acercamiento con el blanco.

⁴⁰ Foster, George :las culturas tradicionales y los cambios técnicos. Fondo de cultura económica:1996, México.

⁴² Santana, Agustín. Antropología y turismo ¿Nuevas hordas, viejas culturas? Editorial Ariel, Barcelona: 1997

Con respecto a si habían tenido o no interacción cara a cara con el turista, se podía percibir, por la soltura que expresaban algunas personas de la comunidad, quienes interactuaron, ya que se los notaba más comunicativos, entablando conversaciones que llevaban al intercambio de experiencias y a la transmisión de sus tradiciones: *“Los que buscamos al turista, hablamos más; nos gusta hablarle de la Quebrada, de nuestro pueblo, de las cosas que hacemos, de las virgencitas de las iglesias. Nos gusta que el turista nos pregunte”*

Es muy importante hacer referencia a dos de los valores que tienen más que presentes: primero, el valor comunitario que conservan., ya que el Consejo busca el consenso en cualquier actividad o idea que se quiera desarrollar. Segundo, el respeto a sus mayores, considerados fuente de conocimientos y sabiduría

Comentaron también, que en muchos casos varias personas se acercaron a ellos para ofrecerles un curso de capacitación sobre cómo hablarle al turista, lo cual fue percibido como un atentado a su identidad, a su cultura, a su natural forma de expresarse.

Fue común, en muchas respuestas, la posibilidad de ver en el desarrollo del turismo una salida laboral que mejoraría su calidad de vida. Opinan que el turismo es una oportunidad para que los jóvenes se queden en Hornaditas y no emigren a grandes ciudades. Es así, comenta una de las mujeres de la comunidad: *“Con el turismo, logramos que los jóvenes se queden acá, y que vuelvan los que se fueron”*.

Cuando se preguntó a la comunidad acerca de la percepción que tenían de la actitud del turista (en cuanto a las diferencias culturales, religiosas o raciales) hacia ellos, mencionaron: *“Los turistas dicen que vienen para conocernos, porque no saben como vivimos, somos como un bicho raro para ellos. Nos dicen que los tratamos muy bien y que les gusta compartir con nosotros lo que hacemos”*.

Asimismo, el turista visita la comunidad motivado por conocer una cultura distinta a la suya, tal como lo comenta Clarita: *“Ellos dicen que vienen porque quieren conocer más de nosotros; algunos piensan que andamos con plumas encima de la cabeza”*.

Cuando se les pregunta sobre qué creen que piensa el turista, si se va satisfecho y contento, con ganas de volver o de recomendar el lugar a otros, respondieron firmemente: *“La gente habla mucho con nosotros, a veces nos da risa las cosas que preguntan, porque no hacen lo que hacemos nosotros, como cuidar al ganado, sembrar, hacer el queso, por eso es que les gusta que uno le cuente lo que hacemos y como vivimos”*.

Esta respuesta coincide con lo expresado por Agustín Santana, quien plantea que *“El turista al realizar un viaje, tiene la oportunidad de ver, observar; y pocas veces, participar en culturas y modos de vida “extraños” a sus ojos”*[...] *“Los turistas dicen que vienen para conocer a los Coyas, y eso lo sentimos, por eso queremos recibirlos bien y tratarlos con calidez, para que les cuenten a otros, y así vienen más”*.

También, remarcaron que los turistas preguntan sobre aspectos relacionados con su cultura, lo que podría ser tomado como un indicio de que se está produciendo una revalorización cultural. Ante estas preguntas, recurren a sus mayores para consultarles, los cuales son considerados fuente de sabiduría.

Uno de los entrevistados mencionó: *“Los turistas nos hacen volver a nuestras raíces; ya que al hablar con los turistas nos preguntan sobre leyendas de la Quebrada, de la Pachamama, de lo que comemos, por qué masticamos coca todo el día”*.

Algunos miembros de la comunidad, aumentaron la producción artesanal de sus productos (como tejidos, quesos, y distintas artesanías) *“Antes hacíamos poquita cantidad para llevar a vender a Humahuaca, pero si nos vienen a visitar a nuestras casas, sabemos que seguro se llevan alguna artesanía de recuerdo”*.

Al preguntar cuáles creían que podían ser los efectos o cambios positivos del turismo, la mayoría coincidió en los siguientes:

- ✓ La generación de fuentes de empleo.
- ✓ Evitar la emigración de los jóvenes a grandes centros urbanos, en busca de una mejor calidad de vida.
- ✓ Algunos mencionaron al turismo como una actividad que revitaliza su cultura.

5.CONCLUSIÓN

En la comunidad, se determinó que el turismo, sería tomado como una actividad complementaria a las que realizan cotidianamente, lo que implica no dejar de lado la práctica de tareas conocidas

Los cambios y/o novedades que puede introducir el turismo refuerza los aspectos de su cultura, y la comunidad entiende que la cultura es un valor agregado. Esta actividad les permite diferenciarse de otros destinos, razón por la cual buscan revalorizarlo, sintiéndose orgullosos de ellos mismos. Saben que el turista que llega hasta sus casas, viene en busca del contacto con lo autóctono, como bien expresó uno de ellos: *“Los turistas ya no vienen a visitar Jujuy, sino a conocer a los Coyas”*.

En cuanto a los efectos negativos, la mayoría dice no percibir ninguno hasta ahora, aunque algunos de ellos, hicieron mención de:

- ✓ Ingreso de imágenes y sonidos ajenos a la comunidad.
- ✓ Cambios en la música, y en la vestimenta.
- ✓ Droga y alcohol.
- ✓ Que el dinero puede traer diferencias económicas y conflictos internos, porque no todas las familias aceptan recibir turistas.

Es de destacar, la disposición, espontaneidad y calidez de las personas de esta comunidad; gustan de que uno participe de sus tareas cotidianas, mezclarse entre ellos y pasar a formar parte como uno más.

- ✓ El orgullo por su cultura y tradiciones.
- ✓ Les llama la atención ciertas preguntas de los turistas sobre cosas que consideran comunes, ya que las realizan cotidianamente, y los visitantes lo ven como algo llamativo, ya que nunca lo realizaron, como por ejemplo, preparar el queso de cabra.

Entre las comunidades, como la de Severiano, y en especial en el NOA, la virtud no se pone en ser "concreto" antes preguntas precisas, sino en ser "sincero" y en decir "todo" lo que a uno se le ocurre y le pasa por la cabeza. Por eso las deliberaciones en el seno de las comunidades duran varias horas, porque una reunión termina solo cuando *nadie más tiene nada más* que decir. El tiempo no es un bien fungible en las comunidades, por lo cual cosas como "ir al punto", "ser sincero" o "ser preciso" no tienen la menor importancia.

Mientras sigan siendo espontáneos, disfrutando y sintiéndose orgullosos de mostrar su cultura, le brindaran al resto del mundo la oportunidad de conocer su mágico mundo; y quizás el hombre "blanco" pueda silenciarse, aprender, admirar y respetar la cultura de un pueblo hermano. *"Somos hijos de la tierra, la Tierra es nuestra madre, cuando el hombre escupe la Tierra, se esta escupiendo a sí mismo"*⁴³.

⁴³ Extracto de la carta del jefe de Seattle de la tribu Siux al presidente de los Estados Unidos de Norteamérica 1885, citado en Vergara, Raúl: Bariloche, mi amor" 1995. p. 49

CAPÍTULO 6

PROPUESTA

SUMARIO

1. Propuesta
2. Modelos de Desarrollo
3. Información al Turista
4. Código de conducta y/o comportamiento para el turista
5. Información Pre-encuentro

1. PROPUESTA

Al plantearse los objetivos específicos de ésta investigación, uno de ellos consistía en presentar una propuesta para el Desarrollo del Ecoturismo Cultural Indígena en la comunidad Coya de Hornaditas, departamento de Humahuaca, provincia de Jujuy, Argentina.

La intención de este proyecto es presentar y dar a conocer la actividad turística ante la comunidad de Hornaditas, apuntando al intercambio de experiencias y al encuentro de culturas diferentes: la de los miembros de la comunidad y la de los viajeros de otras latitudes.

La propia comunidad, es quien tiene *“el derecho a controlar el turismo, de una manera socialmente apropiada y ecológicamente sostenible”* ⁴⁴.

Es preciso que el desarrollo sea verdaderamente sustentable, pero al mismo tiempo, digno para las comunidades. Esta región presenta un grado de impacto antrópico muy bajo debido a su reducida población, su bajo desarrollo económico y a su aislamiento del resto de la sociedad. El desarrollo del turismo sustentable puede ser una forma de combatir la pobreza, como así también de proteger el medio ambiente y evitar las migraciones a grandes centros urbanos.

La admiración de los visitantes por las costumbres locales genera un nuevo orgullo, contraponiéndose a la discriminación a la que son sometidos los aborígenes por gran parte de la sociedad. A través de la ejecución de este proyecto, se pretende promover el desarrollo ecoturístico aborígen en toda el área de las sierras subandinas, evitando así, el alto impacto de carga sobre una sola área, ante un eventual desborde en la cantidad de visitas. Por otro lado, el turismo debe ser tomado en principio como una actividad complementaria, sin descuidar las demás tareas, para diversificar el ingreso de las comunidades indígenas - campesinas, que en general basan sus ingresos en la agricultura de subsistencia, recolección de frutos del bosque, artesanías, pesca y ganadería.

⁴⁴ Derechos Indígenas de Turismo Internacional www.tourismrights.org

El turismo indígena también puede ser una herramienta para propiciar el entendimiento y la comprensión de la diversidad cultural, que muchas veces se desconoce; además de permitir que el visitante se compenetre con la realidad de las zonas marginadas e incluso se sensibilice con sus problemas.

Los siguientes puntos, enmarcan los objetivos generales de este proyecto, conteniendo los principales conceptos desarrollados anteriormente:

- ✓ Revalorizar y fomentar la identidad regional, promoviendo alternativas de desarrollo basadas en la cultura, potenciando los recursos tradicionales y con apertura a la sociedad contemporánea.
- ✓ Promover el desarrollo del ecoturismo en esta comunidad, como fuente complementaria de ingresos.
- ✓ Revitalizar las tradiciones culturales, reforzar el orgullo comunitario.
- ✓ Promover el desarrollo económico sustentable.
- ✓ Utilizar esta iniciativa como proyecto piloto con efectos multiplicadores.
- ✓ Generación y diversificación de nuevos ingresos económicos, mejorando la calidad de vida y los niveles de ingreso de las familias.
- ✓ Integración y reconocimiento de la diversidad étnica de nuestro país

Además de los objetivos principales, es necesario que una serie de objetivos secundarios, sean llevados a cabo, para que los mismos aseguren el terreno y afirmen la relación con los integrantes de la comunidad, entre ellos podemos mencionar los siguientes:

Lograr que desde la misma comunidad surjan las ideas y herramientas capaces de concretar este proyecto, donde el peso de

- 1) las decisiones y de las acciones pasen por los habitantes. Las “políticas” deben ser fijadas por consenso desde adentro.
- 2) Participación consciente del habitante.
- 3) Generar, desde la propia comunidad, actores que hagan de “agentes promotores”.
- 4) Lograr el aprovechamiento de “ejes turísticos” que permitan despertar actividades dormidas o desmembradas.
- 5) Utilizar el valor agregado cultural, expresiones culturales propias de los habitantes de la Quebrada, que vienen de años y generaciones como factor de desarrollo económico, como atractivo turístico.
- 6) Ayudar al desarrollo de la comunidad, para que viva de su propia “producción”, insertándose en un circuito turístico promocionado (el turismo puede ser el disparador de fuentes de trabajo, llevando vida a un pueblo que lo necesita).
- 7) Ofrecer al visitante cualidades que se perdieron en las grandes ciudades y se buscan con ansiedad para revalorarlas y disfrutarlas en donde, aún hoy, se mantienen intactas.
- 8) Fortalecimiento de la cultura y en particular, de las tradiciones locales de la gente del poblado.
- 9) Modificar las tendencias actuales del turista, con atractivos regionales y valores culturales propios.
- 10) Preservar y acrecentar las condiciones y calidad de vida de los pobladores, haciéndolos partícipes de este proyecto.
- 11) Potenciar al lugar como atractivo cultural.
- 12) Aumentar la conciencia de la población local hacia su propio patrimonio.
- 13) Se busca resguardar a la población residente de la presión sociocultural que pueda producir un proceso de especialización turística, el cual puede ocasionar cambios de estilos de vida, de identidad, etc.
- 14) Lograr una “puesta en valor” de nuestros activos culturales.

- 1) Lograr que la cultura constituya una fuente directa e indirecta de empleos, proyectando una imagen positiva y contribuyendo al atractivo territorial (turismo cultural como factor de desarrollo).
- 2) Incentivar la participación de la comunidad como protagonistas de la cultura, desde el fomento de su respeto y comunicación, reconociendo que es en lo local, donde se conserva e innova, y es desde lo local, donde se deben impulsar las acciones de promoción de la cultura en todas sus vertientes.
- 3) Difusión y diseño de rutas y circuitos culturales.
- 4) Implementar de proyectos de cultivo de plantas medicinales para la obtención de ingresos alternativos.
- 5) Revalorización del conocimiento tradicional indígena.
- 6) Fortalecimiento de las capacidades locales.

DESCRIPCIÓN GENERAL

Este proyecto de Turismo Cultural, nace con la iniciativa de la comunidad de Hornaditas, a abrirse al Turismo, aceptando la visita de turistas en su lugar de residencia. El proyecto toma en cuenta la receptividad de los residentes frente al turismo.

Durante los últimos días de febrero y los primeros de marzo del año 2003, se llevaron a cabo más de 7 reuniones en la comunidad, donde se trabajó con una guía confeccionada para el presente proyecto, informando sobre los diferentes aspectos del ecoturismo, sus beneficios e impactos socio económicos, además de recabar información sobre las actividades a desarrollar en la región y tomar en cuenta las diversas propuestas e inquietudes sobre el tema, por parte de los miembros de la comunidad.

Se hizo necesaria la participación efectiva de los interesados, y la discusión dentro de la comunidad, resultó ser fundamental para aclarar los objetivos finales del proyecto.

Cabe aclarar que todo el contenido de este proyecto se basará en el marco de los derechos y de la autodeterminación de los pueblos indígenas.

La presente propuesta invita al turista a recorrer y admirar paisajes diversos en compañía de guías locales, y convivir con familias de la zona, compartiendo actividades culturales, sociales y productivas cotidianas; donde el turista participa de un hecho diferente, es actor partícipe apreciando desde adentro del propio paisaje, que le permita conocer a los habitantes, su realidad socio cultural y sus proyectos de futuro.

Tanto la metodología, como el modelo de desarrollo de Turismo Cultural, que a continuación se describe, nació a partir del esfuerzo de la propia comunidad de Hornaditas. La idea central es crear un sistema de recepción al turista y promover el espíritu hospitalario, para que aquellos interesados, en conocer la cultura de los pueblos indígenas, puedan participar, compartir e integrarse a la actividad diaria de la comunidad, y convivir en la misma vivienda con sus habitantes, lo que permitirá el encuentro de ambas culturas.

Es ésta interrelación la parte más importante de la experiencia en donde ambos, turista y familia campesina, se enriquecen culturalmente en forma participativa. Al partir de la base de lo que existe hoy en día como infraestructura. La idea es que el turista sea alojado en habitaciones simples, que pueden incluir o no la pensión completa, además de las actividades diarias.

Entre algunas de las actividades a realizar, se pueden citar las siguientes:

- ✓ Participación de vivencias y costumbres.
- ✓ Integración a la vida cotidiana del habitante local.
- ✓ Participación de actividades agrícolas (preparar la tierra, la siembra, cosecha de cultivos, crianza y cuidado de animales, mantenimiento de acequias, distintos tipos de trabajos realizados en el campo, formas de riego, etc).

- ✓ Conocer y participar de las diferentes ceremonias de convido de la Pachamama, lo concerniente a los cementerios sagrados, el calendario anual de fiestas, minkas, trueques, etc.
- ✓ Participar de juegos (como la taba, la cinchada, etc).
- ✓ Visitas a los talleres artesanales, donde se podrá apreciar y realizar las siguientes actividades artesanales (elaboración de quesos, confeccion de tejidos, hilados, fabricación de sombreros de lana de oveja, curtido de los distintos cueros de la región, llama, cabra y oveja).
- ✓ Visita a la escuela del lugar.
- ✓ Participar de las distintas festividades, presentes a lo largo de todo el año, con cantos, música e instrumentos autóctonos
- ✓ Compartir el conocimiento y conocer los usos de las distintas yerbas medicinales.
- ✓ Realizar caminatas guiadas que presentan diferentes ecosistemas (con guías locales).
- ✓ Visitar lugares arqueológicos, y a parajes de incomparable belleza natural.
- ✓ Avistaje de fauna silvestre y aves.
- ✓ Lectura y Relax.
- ✓ Degustación de la cocina típica de la comunidad.

BENEFICIARIOS

En un principio, la comunidad beneficiada será la de Hornaditas, esperando, que otras comunidades como la de Alto Sapagua, La Esquina, y, Jaliagua Aguilayoc, entre otras aledañas, sean partícipes. La idea es incluir a otros parajes en el desarrollo turístico de esta región. Muchos de ellos, incluido el de Hornaditas, han quedado aislados sin posibilidad de desarrollarse económicamente. Y para la implementación y puesta en marcha de este proyecto se propone el desarrollo de las siguientes actividades:

➤ Primera Etapa

- Diagnóstico de la situación actual de la actividad turística en relación a la propuesta de desarrollo turístico.
- Presentación del proyecto, y de aspectos relacionados con:

1) ¿Qué es el Turismo?

2) Turismo cultural

3) Ventajas y desventajas

4) Impactos

5) Ejemplos y experiencias a nivel local, regional y nacional

6) Cultura de la comunidad Coya

7) Quebrada de Humahuaca

8) El término Patrimonio

- Empadronamiento de los interesados en el proyecto.
- Encuentros (informativos y de concientización) y talleres participativos con los miembros de la comunidad de Hornaditas, en los cuales se definirá el modelo de proyecto a desarrollar, definir las actividades a ofrecer, identificar los diferentes aptitudes e intereses de los participantes, arribar a las conclusiones y elaborar la lista de obras que deberán desarrollarse en la segunda etapa.

➤ Segunda Etapa

En esta etapa se llevaran a cabo las obras de infraestructura necesaria para recibir a los turistas. Como el relevamiento de los senderos y atractivos para la posterior confección de un mapa / folleto, carteles indicadores, señalización y reparación de los senderos, construcción de un centro de interpretación, infraestructura para recibir a los turistas (instalaciones sanitarias) u otras obras que se resuelvan durante los talleres.

➤ Tercera Etapa

- Organización de visitas, en grupos reducidos a diferentes establecimientos turísticos de la Quebrada de Humahuaca, como hostales, restaurantes y oficinas de información turísticas; además de lugares como Finca Santiago e Iruya (los cuales, ya han incorporado la actividad turística en su comunidad). El objetivo que se persigue en esta etapa, es que los miembros de la comunidad, tomen contacto con la realidad turística de la región.
- Desarrollar diferentes pruebas pilotos con turistas voluntarios, para que la comunidad pueda experimentar (y practicar) lo que significa recibir turistas. Posterior evaluación de la experiencia identificando los diferentes aspectos (negativos/positivos, fortalezas / debilidades) vinculados al desarrollo del turismo.

➤ Cuarta Etapa (Promoción)

Es fundamental la correcta difusión de los nuevos proyectos. En esta tarea, reside en gran medida, la posibilidad o no de éxito de los mismos. Para esto es importante tener en cuenta a quien va dirigido este proyecto, y estudiar la forma más conveniente, de llegar a ellos, evitando así, llegar a un tipo de turismo no deseado. El lanzamiento oficial con una dirigida y correcta promoción del producto a ofrecer. Para ello es necesario la confección de un folleto donde se aclare el tipo de Turismo deseado por los habitantes de Hornaditas, incluyendo indicaciones sobre el comportamiento que deberán de guardar al visitar la comunidad.

Una propuesta que se pone a consideración es la creación de una red de turismo indígena, la que tendría como función el promover y asesorar a los diferentes proyectos de turismo cultural indígena del NOA.

2. MODELOS DE DESARROLLO

A continuación se consideran tres posibles modelos a desarrollar según las circunstancias y características de cada comunidad.

REGIONAL:

Desarrollo de una actividad en común en grandes áreas, como, por ejemplo, el trekking (caminatas por senderos). Existen numerosos senderos que son usados por la población local, en su mayoría Coyas, para comunicarse.

CIRCUITO:

Unir a través de un circuito diferentes localidades o atractivos a visitar, pueden ser circulares o entre dos puntos de fácil acceso, se pueden realizar a pie si las distancias así lo permiten o a través de servicio de transporte público o semipúblico si este existiese. Todo esto demanda la coordinación de las diferentes comunidades involucradas para llevarlo a la práctica.

Ejemplos de este tipo, se encuentran en el área de Colanzuli en Finca Santiago (Iruya, Salta) y en el circuito a desarrollar en el área de Pumahuasi, la Intermedia, Cangrejillos y El Tolar (Yavi, Jujuy).

LOCALIDAD:

Comunidades aisladas, donde el visitante puede hacer base y visitar los alrededores, un ejemplo podría ser las comunidades de: Hornaditas, El Moreno, Misa Rumi y La Cueva en la Puna jujeña y Nazareno en la Prov. de Salta.

Como Ricardo Cox Aranibar propone en el ultimo punto de su trabajo: *"Impulsar la creación y consolidación de pequeñas empresas comunitarias de turismo articuladas en redes regionales y nacionales en una visión corporativa que aproveche las economías de escala y proyecte una imagen de sostenibilidad y acción social en el mercado nacional e internacional de viajes y turismo. Las empresas comunitarias pueden generar una dinámica que involucre la participación activa de los clientes (visitantes) en la construcción de sistemas turísticos respetuosos de la naturaleza, los*

estilos de vida comunitaria y la solidaridad con la lucha de los propios indígenas en la superación de las causas de su extrema pobreza." ⁴⁶.

CONSIDERACIONES GENERALES A TENER EN CUENTA SOBRE EL PROYECTO

No se pretende con la actividad turística la "venta" de las tradiciones y de las culturas originarias, sino el compartirlas con los visitantes, para que éstos puedan apreciar la riqueza de las mismas.

Se busca evitar el mal llamado "Turismo solidario"; ni se pretende movilizar a los visitantes con sentimientos de lastima ni de ayuda. Se apunta a un Ecoturismo cultural, respetuoso de las tradiciones y la cultura local, y que no sólo sea una fuente de ingresos económicos sino también una forma de rescatar y conservar las tradiciones. Un desarrollo sostenible en el tiempo, donde participe de los beneficios toda la comunidad. Es decir, un turismo que dignifique.

No se está generando un emprendimiento artificial. La comunidad de Hornaditas está en la zona, y se encuentra radicada en ella. El proyecto apunta al desarrollo de la comunidad, esperando resulte realmente valioso, para su patrimonio, sus habitantes y en extensión a todos los ciudadanos.

En este sentido, los atractivos culturales y ecológicos serían un eje de captación de visitantes; donde tanto la historia como las tradiciones de este pueblo, tendrán cabida en el proyecto. Se busca así, lograr una relación de respeto recíproco entre el huésped y el anfitrión.

La divulgación de información turística y sus imágenes es extremadamente abundante. Se muestran los pueblos y las culturas en tarjetas postales, en la literatura promocional, e incluso los turistas pueden alojarse en sus propios hogares. El concepto del "derecho a vacaciones" en los países industrializados (cualquier persona con dinero para viajar puede comprar una semana o dos de otra cultura o parte de la naturaleza) origina numerosas y serias consecuencias para los anfitriones de destino y su entorno. La inversión extranjera directa

⁴⁶ Ricardo Cox Aranibar, "El papel de la cooperación internacional en el desarrollo de un Turismo sostenible de Base Comunitaria en Bolivia", Doctorando de la Universidad de las Islas Baleares, Junio 2002.

limitará la capacidad de los países para poner condiciones al tipo de inversiones que reciban, otorgará más derechos a los inversores extranjeros e incrementará la fuga de beneficios del país anfitrión

En base a la información obtenida de la salida al campo, donde se realizaron las entrevistas a los informantes clave, surgió la necesidad de elaborar un apartado dirigido al turista, en el que se le brinde información “Pre- encuentro”, la cual se anticipa a la experiencia que tendrá al convivir con una comunidad aborígen.

A continuación, se adjunta, este apartado especial, dedicado íntegramente al turista.

TURISTAS

Como se ha mencionado anteriormente, en la presentación de la propuesta, se considera necesario y sumamente importante, involucrar al turista o al visitante, el cual es considerado como un invitado y no un cliente, en un proceso de preparación previa ante su visita a la comunidad. Es necesario informarle respecto de lo que se va a encontrar; que le permita disfrutar y aprovechar al máximo su experiencia cultural, logrando así un intercambio de experiencias respetuosas y fructíferas.

Se propone acercar, a quien visite la comunidad, un compilado de información, donde figuren datos básicos sobre historia, organización, economía, cultura, etc del lugar, que mas tarde in situ, se encontrará. Se ha determinado también, una cantidad de visitas adecuadas para esta comunidad, limitando los grupos turísticos a un máximo de diez visitantes diarios, cantidad que se considera por debajo de la capacidad de carga ⁴⁷, y que evita la merma del suministro de alimentos en las aldeas que visitan.

⁴⁷ “La **Capacidad de Carga Turística** se refiere al nivel máximo de uso de visitantes e infraestructura correspondiente, que un área puede soportar, sin que se provoquen efectos en detrimento de los recursos y se disminuya el grado de satisfacción del visitante, o se ejerza un impacto adverso sobre la sociedad, la economía o la cultura de un área” (McIntyre, 1993)

ACTITUD DEL TURISTA EN RELACIÓN CON EL TURISMO SOSTENIBLE

Además de ciertas medidas políticas, de gestión y de la implicancia de la comunidad local para el desarrollo de un turismo sustentable, se considera también de gran importancia, la necesidad de enfatizar en la capacitación del turista para alcanzar este tipo de desarrollo en la comunidad, y para controlar y minimizar los impactos negativos del turismo. Nada resulta ser suficiente si no se capacita al turista que realizará el viaje. Se debe apuntar a la actitud del propio turista para alcanzar un turismo consciente y responsable, evitando así, una repercusión negativa de la actividad, que pondría en peligro las propias características culturales (muchas veces frágiles, que hacen que un lugar sea único y se distinga del resto) y la saturación del lugar que se visita.

El fenómeno del turismo de masas y su crecimiento desmesurado ha conducido a una serie de problemas, que incluyen la degradación a niveles de medio ambiente, sociales y culturales, además de un desigual reparto de riqueza y beneficios, la promoción de actitudes paternalistas por parte de los países centrales hacia los países periféricos, e incluso la diseminación de enfermedades.

Es por eso que se apunta a la educación del turismo, y a la “formación del turista” para que pueda desarrollar una actividad personal de turismo responsable y consciente, para que conozca y respete medidas educativas y de gestión, y para que asuma responsabilidades frente al lugar y a la cultura que visita; involucrándolo en la educación de la experiencia turística. La educación, no es sólo importante para el ámbito laboral y económico de un país, sino también para el plano turístico, ya que una educación turística puede desarrollar valores, conocimientos, y habilidades para entablar una mejor relación con otras culturas y pueblos.

La educación del turismo, entendido como una opción de ocio serio y responsable, debería ser adaptada a las necesidades locales y a

las demandas individuales de pueblos y regiones, teniendo en cuenta los diferentes sistemas sociales, culturales y económicos.

Por lo tanto, luego de poner en conocimiento a los integrantes de la comunidad de la idea del proyecto, objetivos, beneficios, etc, se manifiesta lo que la comunidad busca:

- ✓ Desarrollar un proyecto de turismo indígena, que difunda las prácticas culturales de su comunidad, revalorizando su patrimonio, y creando nuevas oportunidades económicas.
 - ✓ Ofrecer a los turistas la oportunidad de convivir con las familias en sus propias casas, en primera instancia ofrecen al turista lo que tienen, con lo que conviven.
 - ✓ Un proyecto simple, para que la propia comunidad sea la protagonista y beneficiaria del mismo. Apuntan a un desarrollo simple ya que no cuentan con fondos suficientes para desarrollos más complejos, y pretenden así, que una mayor cantidad de miembros de la comunidad, puedan acceder a esta actividad.
 - ✓ Diversificar el ingreso de las comunidades indígenas campesinas, las que, en general, basan sus ingresos en la agricultura de subsistencia, recolección de frutos, artesanías, pesca y ganadería,
 - ✓ Revitalizar sus tradiciones culturales y el orgullo comunitario.
 - ✓ Promocionar el desarrollo económico sustentable, digno para las comunidades.
 - ✓ Combatir la pobreza.
 - ✓ Proteger el medio ambiente.
 - ✓ Evitar las migraciones a centros urbanos.
 - ✓ Que el turista conozca y participe de:
- a) La vida cotidiana de este pueblo, sus prácticas, ritos, tareas diarias (ordeño, cosecha, crianza de animales, formas de riego, mantenimiento de las acequias, etc).

- a) Lugares de rico valor arqueológico (no incluidos en la oferta turística tradicional).
- b) La realidad de zonas que se encuentran fuera de circuitos turísticos tradicionales.
- c) La diversidad cultural dentro de Argentina.

“ Queremos recibir a los visitantes en nuestras casa para intercambiar con ellos, mostrarles nuestra forma de vivir y a la vez conocer la suya”. (expresa la comunidad)

“ Queremos que la experiencia entre turista y familia campesina nos enriquezca culturalmente, en forma participativa”.

Pero a su vez, concientes de las libertades y limitaciones, la comunidad propone:

- ✓ Desarrollar 3 circuitos turísticos, partiendo siempre desde Hornaditas:
 - * Conocer el paraje El Pintado (con petroglifos antiquísimos), Cueva Pokoyoc, Piedra Grande y El Angosto.
 - * Sapagua (a 10 Km al noroeste de Hornaditas), Jondo Dentro, Abra Apacheta y San Juan Cumbre.
 - * Mocote y Guacho.
- ✓ Mejorar la infraestructura del lugar e incrementar servicios

Por consenso, se determinó desarrollar una propuesta que:

- ✓ Otorgue un mayor reconocimiento a nuestros pueblos originarios.
- ✓ Complementar y fomentar actividades productivas tradicionales.
- ✓ Salvaguardar los derechos del pueblo sobre los recursos de potencialidad turística en los territorios aborígenes.
- ✓ Garantizar el respeto por los valores, creencias y expresiones culturales del pueblo y sus comunidades.
- ✓ Salvaguardar las relaciones del pueblo con el ecosistema en que viven

- ✓ Promover el desarrollo armonioso de relaciones recíprocas de interculturalidad.
- ✓ Garantizar el desarrollo integral de las comunidades involucradas.

Asimismo, es fundamental también que previamente a la toma de decisiones, los pueblos cuenten con la información necesaria para poder evaluar las ventajas y desventajas de la innovación. Consecuencia de la toma de decisiones informada y fundada, los pueblos indígenas estarán en condiciones de fijar sus pretensiones económicas de los beneficios obtenidos con motivo de la utilización turística de sus tierras o comunidades. Sólo así quedaría satisfecha la directiva constitucional y la reparación a los indígenas que habitan el territorio argentino por tantos años de aislamiento e indiferencia.

Por último, me gustaría citar un párrafo, que resume de forma muy clara y precisa, los fundamentos del turismo cultural al que apunta el presente proyecto: *“El turismo cultural debe pasar primero por la voluntad de las comunidades, eso quiere decir una comunidad bien informada, a objeto de que el turismo contribuya a la unidad del pueblo y no a la confusión como lo viene haciendo.”*

Garantizar los derechos culturales de los pueblos, lo que no debe limitarse a la protección de su derecho a la expresión cultural sino que debe también garantizar las bases materiales de la existencia de las comunidades

Hay que reconocer además la autodeterminación de las comunidades a participar o no de esta actividad, pues, por un lado, la presencia de los turistas puede significar la alteración del ritmo de vida tradicional, y por otro, puede exigir, en determinado momento, la "escenificación de su cultura", o sea, actuar de determinada forma para satisfacer la expectativa de los turistas.

Exigir que las comunidades tengan derecho a la libertad de conservar y recrear su cultura y adaptar sus formas de expresión cultural y social a la nueva situación de mayor interacción con el mundo que nos rodea. Los pueblos no deben ser "zoologizados" para una mayor venta de su

cultura, sea por su exotismo o por su pobreza. Deben participar activamente de los beneficios económicos del turismo, y del progreso tecnológico que éste puede traer si así lo desean, y no ser tratados como fósiles vivientes para el agrado de los turistas urbanos en busca de paraísos perdidos.

Por eso es necesario y conveniente permitir que las comunidades se beneficien con programas educativos y de capacitación, para poder integrarse económica y socialmente en el proceso de “turistificación”, profesionalizándose en el trato a los turistas y aprendiendo técnicas empresariales. En fin, que las comunidades locales no sean "atractivos" turísticos, sino prestadores de servicios y propietarios de equipamientos turísticos, actores plenos con inserción económica y social”⁴⁸.

LA COMUNIDAD

Si nuestro punto de partida es que los pueblos indígenas son los pobladores y propietarios originarios de las tierras que tradicionalmente ocupan, de sus recursos naturales, y del acervo cultural que los identifica, la mera consulta resulta insuficiente.

La participación en los proyectos de desarrollo de turismo, en la toma de decisiones implica que los pueblos, o las comunidades indígenas, sean quienes organicen, operen y decidan si desean hacer uso de ese potencial, y de ser así, la manera en que quieren o les conviene desarrollarlo. Por otra parte la participación en los beneficios económicos que esas actividades producen también es fundamental, pero tal participación debe ser real, equitativa, proporcionada. Al diversificar sus actividades tradicionales, pueden encontrar en el turismo, una forma de combatir la pobreza, elevando el nivel y la calidad de vida de la población local, ayudando asimismo en la protección del medio a través del uso sostenible de los recursos, tarea que ellos han realizado a través del tiempo. Es fundamental contemplar y respetar todas las reservas que ellos mismos hagan. Por ejemplo, si

⁴⁸ Congreso Virtual sobre Turismo Cultural Naya – www.naya.org.ar -

admiten la entrada de visitantes a sus comunidades, podrían preservar ciertas ceremonias, fijar un horario para que se realicen las visitas, prohibir las fotografías o las filmaciones, limitar el número de visitantes por día, excluir de la visita determinados espacios o sectores sagrados, imponer la necesaria actuación de un miembro de la comunidad como guía, o establecer un sistema de depósito de residuos adecuado para la preservación del medio ambiente, etc. De esta manera, cualquier violación a lo expresamente pactado generaría responsabilidad del visitante.

Otra posibilidad es que ellos mismos administren sin intermediarios los servicios turísticos que desean prestar. Con el conocimiento y la participación de todos, la comunidad acuerda:

- ✓ Ratificar al turismo indígena como un “turismo alternativo sin cambiar las costumbres y las culturas de cada etnia.
- ✓ Canalizar posibles zonas y comunidades con disposición cultural hacia el turismo indígena.
- ✓ Un compromiso de colaboración recíproca entre las comunidades del NOA, y otras zonas del país.
- ✓ No descuidar todo lo relacionado con la identidad cultural.
- ✓ Tomar al turismo como una actividad complementaria sin descuidar las demás tareas diarias.
- ✓ Encarar un ofrecimiento concreto de realización.
- ✓ Brindar al turista:
 - a) servicio de hospedaje en sus propias casas.
 - b) El recorrido por lugares arqueológicos y parajes de alrededores.

3.INFORMACIÓN AL TURISTA

El turista debe tener en presente las siguientes consideraciones:

Visitará un lugar de arquitectura rústica, integrada perfectamente al paisaje; donde encontrará mezcla de culturas,

- ✓ típica gastronomía y sobre todo un pueblo hospitalario, que le brindará lo mejor de sí.
- ✓ Conocerá un lugar refinadamente simple.
- ✓ No deben existir las necesidades de grandes comodidades, ni la búsqueda de confort. Las instalaciones del lugar, son rústicas (incluyendo el alojamiento).
- ✓ Si su deseo es conocer y aprender acerca de la vida de las comunidades, quedará satisfecho.
- ✓ El asfalto, las cloacas y el gas natural, han quedado atrás.
- ✓ En la comunidad se refugia no sólo la historia y el pasado, del cual debemos ser respetuosos, sino también un presente para ser compartido.
- ✓ Si se altera, modifica o destruye cualquier condición ambiental natural, se transformará o se perderá una gama de creencias y tradiciones que la comunidad ha ido acumulando a través del tiempo.

“Recuerde que no existen culturas superiores, sino sólo diferentes.”

Texto proporcionado por los integrantes de la comunidad al turista:

NOSOTROS, LOS COLLAS...QUEREMOS QUE SEPAS:

- Que hemos recibido información relacionada con el uso turístico de nuestras tierras, siendo conscientes de sus ventajas y desventajas.
- Que este proyecto surge de nuestra propia voluntad, y que nosotros hemos decidido desarrollar la actividad turística.
- Que no se trata de un emprendimiento turístico profesional, sino de un proyecto autogestionado y diseñado por nuestra comunidad.

- Que por primera vez, somos los propietarios y prestadores de los servicios que deseamos prestar al turista, y que nos administramos sin intermediarios.
- Que apoyamos y promocionamos un desarrollo turístico sostenible, digno para nuestra comunidad.
- Que apuntamos al Turismo Cultural, buscando una relación de aprendizaje y convivencia respetuosa en el seno de nuestra comunidad
- Que estás invitado a convivir con nosotros y a participar de un encuentro cultural.
- Que buscamos y que nos interesa lograr un intercambio de experiencias, el cual nos enriquezca mutuamente, permitiendo la “convivencia” de tus costumbres con las nuestras.
- Que no queremos depender exclusivamente de la actividad turística, sino que la consideramos, como un complemento de nuestras actividades diarias.
- Que en ningún momento haremos una “escenificación de nuestra cultura”, ni despojaremos a nuestras tradiciones de su verdadero significado
- Que tu visita e interés es importante, ya que nos ayuda a revitalizar nuestras tradiciones y nuestro orgullo comunitario, fortaleciendo nuestra identidad social y cultural. Te lo agradecemos.
- Que fomentamos el uso de las infraestructuras existentes y que apuntamos a la mejora de aquellas, que permitan elevar nuestra calidad de vida, y que te hagan sentir más cómodo durante tu estadía con nosotros. Sólo lo lograremos con tu apoyo.
- Que al llevarte un recuerdo o souvenir elaborado artesanalmente, estimulas la demanda de nuestros bienes.
- Que valoramos el respeto, la integración y la comprensión.
- Que el lugar y el espacio en el que nos encontramos, sirvió de morada a nuestros ancestros. Por favor, no lo destruyas.

- Que con mucho esfuerzo, hemos elaborado un código de ética para el turista, con el fin de orientarte en un comportamiento responsable.. Respétalo.
- Que cada vez que destruimos, saqueamos o retiramos objetos de sitios arqueológicos o históricos, rompemos para siempre una página de nuestra historia.
- Que para que tu estadía sea grata y para que nosotros disfrutemos de tu presencia, hemos limitado la cantidad de turistas que podemos albergar. (Capacidad de carga).

4. CÓDIGO DE CONDUCTA Y/O COMPORTAMIENTO DEL TURISTA.

Este código de conducta, dirigido al turista, tiene por objetivo, incidir en el respeto a las culturas locales, tradiciones y costumbres; tratando de minimizar el impacto mutuo de las diferencias culturales, y asegurando una equidad de oportunidades y recursos, para que ambos, turistas y comunidad, puedan disfrutar al máximo de su experiencia turística. Contiene información, sugerencias e instrucciones (sobre lo que se debe hacer y lo que no) para poder alcanzar un entendimiento, respeto y conocimiento mutuo, evitando conflictos entre los turistas y las comunidades locales.

BIENVENIDOS A HORNADITAS

En un esfuerzo de ayudar a proteger la belleza de la naturaleza y la herencia cultural de esta zona, hemos desarrollado el Código de Ética del Viajero. Nosotros nos hemos comprometido a cumplir los principios de este código. Por favor léalo y asegúrese de cumplir con las recomendaciones que a continuación se describen. Muchas Gracias.

La Comunidad

*“Deje nada mas que huellas.
Mate nada mas que tiempo.
Lleve nada mas que fotos. “*

ETICA DEL VIAJERO

1. SER HONESTO Y RESPETUOSO EN LA FORMA DE PROCEDER

- Ser honesto consigo mismo y con los demás .
- Respetar las tarifas convenidas y vigentes .
- Pagar lo que corresponda por el servicio prestado.
- Respetar sus costumbres, creencias y conductas.
- Informar permanentemente a la comunidad de su desplazamiento.
- Cancelar con antelación y oportunamente los servicios reservados.
- Respetar el patrimonio natural y cultural de la comunidad.
- Evitar que se pongan de relieve las diferencias económicas, sociales y culturales que pudieran existir entre viajeros y la población local.

2. RESPETAR EL PASADO Y LAS COSTUMBRES DE LOS PUEBLOS

- Respetar la privacidad de los miembros de la comunidad, como por ejemplo, no tomarles fotos si no lo desean.
- Ayudar a preservar el folklore y a mantener vivas las costumbres.
- Respetar e incentivar el uso de las lenguas nativas.
- Evitar comportamientos ofensivos.
- Ser responsables en el uso de los animales de carga.
- Proteger los restos arqueológicos.
- Comprender y aceptar las costumbres de las familias: alimentación, alojamiento, vestido, idioma, etc.

- Respetar la herencia y el significado cultural de los lugares que visita.

3. ALENTAR LA AUTOESTIMA DEL CAMPESINO

- Promover el consumo de los productos típicos de la zona.
- Respetar a la autoridad local.
- Desalentar el pedido de regalos y dinero.
- Respetar a la familia alberguista.

4. CONSERVAR LAS PLANTAS Y LOS ANIMALES SILVESTRES

- Evitar prender fuego en lugares prohibidos o inapropiados..
- Conservar y resguardar las especies de plantas y animales autóctonos.

5. PRESERVAR LIMPIOS LOS RECURSOS HIDRICOS

- No contaminar ríos, lagos y otras fuentes de agua.
- Botar el agua sucia lejos de las fuentes de agua.
- Preservar y no cambiar el curso de los ríos y riachuelos.

6. EVITAR LA CONTAMINACION DEL MEDIO AMBIENTE

- Disponer de las heces humanas con cuidado.
- Retirar materiales ajenos al hábitat.
- Extraer toda la basura del campo, separándola para su destino apropiado: reciclable, biodegradable, tóxica, para quemar y otros.

7. PRACTICAR LA HIGIENE ADECUADA

- Purificar adecuadamente el agua y las comidas.
- Lavarse bien y con frecuencia las manos.

8. PROTEGER LOS LUGARES TURÍSTICOS

- Respetar las señales e instrucciones.
- Interesarse en conocer lugares no tan concurridos turísticamente.
- Acampar en lugares establecidos.
- Caminar por las rutas indicadas.

9. CONCIENTIZAR Y EDUCAR A LOS VIAJEROS

- Conocer regulaciones locales relacionadas al medio ambiente.
- Concientizar a todos sobre la necesidad de proteger a la naturaleza.
- Educar a todos sobre los métodos de viajar sin dejar rastros.
- Promocionar la práctica de las reglas de esta ética entre los viajeros.

LO QUE NO DEBE HACER EL TURISTA.

- No excederse en el consumo de bebidas alcohólicas.
- No consumir drogas.
- No alejarse del albergue sin previo aviso.
- No maltratar a los animales, ni arrancar plantas.
- No acosar sexualmente a los miembros de la familia campesina.
- No faltar el respeto a sus tradiciones.
- No subestimar ni ridiculizar a los miembros de la comunidad.

INFORMACIÓN QUE DEBE SER PROPORCIONADA AL TURISTA.

- Posibilidades de riesgo por quemaduras de sol, exceso de frío o calor, deshidratación, picadura de animales venenosos, ataques de insectos; es conveniente advertir sobre todos los riesgos posibles.

- Indicaciones sobre cómo encender una fogata, cómo usar lámparas de gasolina y estufas portátiles para cocinar.
- Instrucciones para lograr una buena convivencia durante la estadía.
- Información clara y detallada sobre los posibles riesgos durante las actividades y recorridos a realizar, y cómo deberá actuarse en caso de emergencia.
- Dependiendo de la actividad, el guía proporcionará información a los turistas indicando sitios, ambientes y culturas que se visitarán.

¿A QUE SE COMPROMETEN LAS FAMILIAS?

- 1) Tratar con respeto y amabilidad al turista.
- 2) Mantener la mayor limpieza de los utensilios, alojamiento y alimentos que proporciona al turista.
- 3) Tratar de dar respuesta a todos los interrogantes y resolver los problemas que se presenten, hasta donde les sea posible.
- 4) Cumplir con exactitud los horarios establecidos.
- 5) Coordinar con el turista sobre el tipo de comidas a servir.
- 6) Disponer de alimentos enlatados y otros que el turista demande, como: galletas, leche, gaseosas, chocolates, caramelos, etc.
- 7) Guiar solidariamente al turista en las rutas que se programen.
- 8) Respetar la intimidad y los objetos del turista.
- 9) Ser veraces. Si se ofrece un servicio, cumplir con lo prometido; no creando falsas expectativas en el turista. Al presentar un programa o actividad, se le debe explicar, en qué consistirá.

ESTIMADO VIAJERO:

Seguramente descubrirás un mundo nuevo, y dentro de ese mundo, a alguien muy especial. Es probable que ni siquiera sepas qué es un Coya, y ahora por primera vez te encontrarás con uno de ellos. Para que lo vayas conociendo, y familiarizando con él, una definición

perfecta de lo que él es, está en tus manos; no tardarás en admirarlo y en reconocerlo como a uno más de tus hermanos. Que lo disfrutes.

<Remitirse al anexo 8. “ No te reías de un Kolla”>

Ecoturismo Cultural en la Comunidad indígena Coya de Hornaditas, Humahuaca

Te invitamos a participar de un encuentro cultural, compartiendo con los habitantes de una comunidad indígena Coya, de la Quebrada de Humahuaca, sus costumbres y tradiciones. Esto es una prueba piloto de un proyecto regional que se realiza a partir de la propuesta y el esfuerzo de la propia comunidad; por lo que debes tener en cuenta que no se trata de un emprendimiento turístico profesional.

En esta visita podrás conocer la forma de vida de los miembros de la comunidad de Hornaditas, sus costumbres, sus historias, preocupaciones y sueños; conviviendo con ellos, desde el primer día de tu llegada.

Para que te interiorices más con el proyecto, nos parece importante que conozcas sobre qué trata el turismo cultural, según una definición de la Organización Mundial de Turismo: Este tipo de turismo se encuentra “basado en las características culturales y/o sociales de una población que dispone de un estilo tradicional de vida o de unas características propias, entendiendo al *Turismo Cultural* como la suma de actividades que permiten la realización del turismo en territorio indígena, donde el turista busca un contacto más directo con la comunidad, y aprender acerca de su vida, tradiciones, historia, cultura, etc”⁴⁹

A continuación encontrarás las respuestas, a muchas de las preguntas, que seguramente, te hayas planteado, antes de tu llegada a Hornaditas. Esperamos que te resulten de utilidad, y puedas comprender al tipo de turismo al que apuntamos. Bienvenido!!

⁴⁹ Organización Mundial del Turismo 1998 www.omt.org

5. INFORMACIÓN PRE-ENCUENTRO

➤ *¿Qué es Hornaditas?*

- Una población indígena Coya, de unas 40 familias aproximadamente.

➤ *¿Cómo acceder a esta comunidad?*

- Hornaditas, se encuentra a 17Km de la ciudad de Humahuaca. Desde allí, se puede tomar un ómnibus en dirección a la Quiaca. Aunque existen caminos internos por las montañas, no se encuentran aptos para el turismo.

Recomendación: Es importante arribar al lugar durante las horas diurnas, ya que no es fácil encontrar a las familias que hospedan turistas, porque se encuentran muy dispersas entre sí .

➤ *¿Cuánto se tarda en llegar hasta Hornaditas desde Humahuacas?*

- Aproximadamente entre 20 y 30 minutos

➤ *En Hornaditas ¿existe la luz, el gas y el agua potable?*

- Tienen agua potable y luz.
- No tienen gas, a pesar de que un importante gasoducto pasa por debajo de sus tierras (los costos para construir una planta en el lugar, son muy altos, para tan poca gente). Usan leña (cocinan con ella). También cuentan con garrafas, en caso de necesidad.

➤ *¿Hay letrinas?*

- Cuentan con sanitarios simples (letrinas), pero se está trabajando en baños para turistas. (se está buscando la forma de financiamiento para la construcción de nuevos sanitarios)
- No hay inodoros ni duchas.

Recomendación: En caso de necesitar, con suma urgencia, de un baño reparador, se ruega dirigirse a la ciudad de Humahuaca. Muchas gracias.

➤ *¿Cuántos turistas se reciben por familia?*

- La idea es no superar los 5 turistas por familia.

➤ *¿Qué familias reciben turistas?*

- En Hornaditas, las familias que ofrecen hospedaje, son:

Juana Calapeña

Doña Hipólita/Narciso

Clarita y Héctor Lamas

Roberto “Beto” Gonzáles.

Doña Mauricia / Don Cari

Para comunicarse con ellos, puedes llamar a:

Roberto “Beto” Gonzáles. Tel.: 0388 155 010 038

Doña Mauricia / Don Cari Tel.: 0388 155 019 095

➤ *El interior de las casas, ¿cómo están distribuidas?*

- Son mono-ambientes, en general. Aunque algunas casas, cuentan con 3 dormitorios: 2 para turistas y 1 para la familia.
- El baño (en su mayoría letrinas) y la cocina, se encuentran fuera de la casa.

➤ *¿Camas o bolsas de dormir?*

- Actualmente, cuentan con 14 camas en total, distribuidas en 5 casas.
- Muchos prefieren la bolsa de dormir.

➤ *Entre ellos ¿hablan Quechua?*

- Todos hablan y comprenden el español.
- Los mayores, son los que conocen y practican el quechua.

➤ *¿Existe algún medio de comunicación?*

- Radio.
- Televisión.
- Algunos celulares (carecen de teléfonos de línea).

➤ *Precios*

<u>Alojamiento simple compartido:</u> 50 \$	<u>Merienda / desayuno 1,50 \$</u>
<u>Almuerzo: 3,00 \$</u>	<u>Guía: 3 - 5 \$</u>

EL PROCESO METODOLÓGICO PARA LA ELABORACIÓN DEL PROYECTO

CONSIDERACIONES GENERALES

La elaboración del proyecto se enmarcará dentro de las condiciones e intereses establecidos por la propia comunidad, para ello participaran de la elaboración del mismo, todos los actores vinculados a la comunidad, que tengan voluntad, de llevar a cabo el proyecto de desarrollo de la actividad turística.

Se elaborará un documento final, con todos aquellos elementos que hayan sido acordados, el cual será sometido a discusión en un taller participativo, para su revisión y posterior aprobación.

➤ Estructura del documento

PRESENTACIÓN DEL ÁREA

Se realizará una breve descripción de las principales características del área.

Cuadro N°1: Descripción del área

Nombre del área
Ubicación
Aspectos geográficos, climáticos y naturales mas relevantes
Uso histórico y actual del suelo
Vías y medios de acceso al área
Aspectos históricos y culturales
Características del entorno económico-productivo

OBJETIVOS DEL USO PARA EL ÁREA

Para cada área, se determinarán objetivos específicos que se desean alcanzar a través de la implementación de proyectos, donde será necesario:

- Identificar y definir infraestructura y equipamiento existente.

Cuadro N° 2: Inventario de infraestructura

CATEGORIA	TIPO
Transporte	Terrestre / Aéreo / Acuático
Comunicaciones	Postales / Telegráficas / Tèlex / Telefónicas
Sanidad	Red de Agua / Red de desagües /Recolección de basura /Salud
Energía	Red eléctrica/ Combustible

- Identificar y definir infraestructura y equipamiento necesario que se proyecta construir, para llevar a cabo la actividad turística.

Cuadro N° 3: Infraestructura y equipamiento proyectado

NOMBRE DEL ELEMENTO	CATEGORIA	TIPO

- Proponer actividades que podrán realizarse.
- Identificar atractivos potenciales, que presenta el área, y que podrán estar alcanzados, por la actividad turística.
- Identificar aquellos aspectos, que se mantendrán fuera del alcance de la actividad turística, para mitigar, los impactos negativos, que esta pudiera ocasionar.

MARCO Y SITUACIÓN LEGAL

Se presentará, en caso de que existiese, la información disponible más relevante, sobre la situación legal en la que se encuentre el área.

INFORMACIÓN DEL CONTEXTO

Deberá volcarse, información relacionada al contexto ecológico del lugar, como la presencia de especies de valor para la conservación, la existencia de determinados recursos o elementos que permitan comprender y aclarar el valor del área en cuestión.

INFORMACIÓN DEL CONTEXTO HUMANO

Información relacionada a aquellos aspectos referidos a la presencia de la cultura local de las comunidades.

IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS

Se considerarán problemas a aquellos que se relacionan con el uso turístico del área, que pueden influir negativamente sobre la comunidad local.

A cada problema, se le asignará un valor de prioridad (Alta – Media – Baja), que resultará de evaluar las siguientes variables: importancia, magnitud y urgencia para su resolución.

CAPÍTULO 7

Conclusión

CONCLUSIÓN FINAL

El Turismo es sin duda una de las mayores industrias del mundo, la cual se está instalando en áreas cada vez más remotas y biológicamente diversas, donde muchas veces, las zonas de atracción para la inversión turística coinciden con territorios originarios, tierra y hogar de pueblos indígenas. A partir del presente trabajo, y de acuerdo a las entrevistas realizadas, se detectó que la comunidad de Hornaditas, nada sabía sobre turismo, a no ser, por experiencias iniciales en comunidades vecinas, afirmando también, el planteo de la hipótesis, de que la conciencia turística y facilidad al acceso de información, permite a las comunidades, por un lado, revalorizar sus culturas, preservar sus costumbres, como también trabajar en pos de un desarrollo, no solo económico, sino también cultural, ambiental y ser protagonistas y beneficiarios principales de sus propios emprendimientos.

Es por eso, que para llevar a cabo la idea del proyecto, de dar vida al turismo en esta comunidad, se consideró relevante informar y explicar, lo que significa la llegada de la actividad turística a sus tierras (tanto los beneficios como los impactos negativos que inevitablemente acarrea), y conocer también que sucede con el turismo en otras comunidades y lugares.

Todos precisamos de información para tomar decisiones que se encuentren basadas en el conocimiento, esto incluye conocer los beneficios y los potenciales perjuicios, que todo proyecto, sea turístico o no, acarrea. Las comunidades al contar con información, se encontrarán en condiciones de debatir sobre el turismo y decidir, ya sea aceptando o rechazando la llegada de esta actividad, generando desde su seno, estrategias, modos y tiempos de implementación.

Hasta el momento, ninguna de las comunidades, ha recibido beneficio alguno de esta industria, como es la generación de empleo, mejoras en la calidad de vida, la posibilidad de reinvertir los ingresos, en sus propias áreas, etc.

La visión del mundo de los indígenas no se toma en cuenta; no son consultados en la toma de decisiones ni en la formulación de políticas, ni son invitados a participar en congresos o reuniones, en donde tanto sus derechos como su cultura están en juego.

Es por eso que desde un principio, este trabajo ha tenido como propósito presentar y facilitar información relacionada con esta gran industria turística, para que tomen conciencia y poder así, desarrollar habilidades y capacidades sobre la base de intercambio de experiencias tradicionales. El conocimiento y gestión de recursos, que les pertenecen, posibilita mejorar la calidad de vida para salir de situaciones de marginalidad, olvido, exclusión, explotación, etc, como también, convertirse en agentes activos en la toma de decisiones relevantes a su entorno y futuro. También es necesario que las comunidades cuenten con posibilidades reales que garanticen su participación social, ocupando el lugar que merecen en la sociedad, y desarrollen su capacidad de autogestión y de control sobre las iniciativas turísticas, incluyendo el derecho a rechazar o aceptar el turismo, fortaleciendo las capacidades, la autosuficiencia y la participación activa de sus pueblos y comunidades, ya sea en la formulación de políticas, leyes, acuerdos o programas. Ellos deberían ser los principales decidores sobre el turismo.

Hoy día, son muchos los que buscan un vínculo con estas comunidades, que vaya mas allá de las meras artesanías, para entrar en contacto directo con la realidad de vida y la cultura viva que cada una de ellas tiene para ofrecer (las comunidades explicitan que su cultura se transmite e internaliza desde un enfoque vivencial, y no desde bibliografía), ofreciendo servicios (como ser una red de alojamientos alternativos), que impliquen complementariedad y no competencia entre los ya existentes (Hoteles, cabañas y otro tipo de alojamiento).

El turismo, tiene una larga historia de colonización y relaciones desiguales entre pueblos y regiones. El hecho de que el turista busque

algo "auténtico", muchas veces conduce a una "prostitución" de la cultura local, o a prácticas de teatralización, con tal de cumplir los deseos y disfrutes del turista, donde se ha reducido a la cultura a un producto más, llegando a hablar, muchas veces de una cultura fabricada.

Para evitar llegar a este extremo, y procurar que sus culturas prevalezcan ante la cultura del consumo dominante, resulta esencial que las comunidades conozcan y hagan valer sus derechos, estableciendo límites y condiciones, para preservar su verdadera esencia y autenticidad:

- El derecho a decir NO a proyectos turísticos.
- Acceso a toda la información (negativa y positiva).
- Acceso a la participación en la formulación de políticas.
- Apoyo a diversas iniciativas económicas dentro de las comunidades.
- Apoyo para el desarrollo de programas de las comunidades indígenas.
- Decisión colectiva de la comunidad sobre qué mostrar al turista y qué preservar.
- Respeto de los tiempos de las comunidades. Por Ej.: la no realización de rituales por fuera de las dimensiones espaciales y temporales que le otorgan sentido.
- Regular y reglar las conductas y acciones de los turistas.

Es también importante, limitar en estos proyectos, la inversión extranjera, estableciendo condiciones al tipo de inversiones que reciban, de forma que se asegure el control indígena y local sobre los proyectos de turismo, y otorgar así mas derechos y beneficios a las comunidades que desarrollen sus propias alternativas turísticas; evitando así la comercialización de los pueblos, de sus culturas, identidad, conocimientos y tradiciones, que conforman su patrimonio cultural.

Son las comunidades quienes deben tener el derecho a controlar qué empresas establecen negocios en sus tierras, para evitar malas experiencias como la vivida por una comunidad mapuche, la cual fue desalojada de sus tierras por la compra de las mismas por la "COMPAÑÍA DE TIERRAS DEL SUD S.A", empresa que pertenece al Sr. Benetton.

*"Un error cometido por la comunidad, es mil veces mejor que una solución
impuesta por un experto".*

Proverbio mexicano

Tanto las decisiones, como las propuestas respecto del turismo, deben ser construidas de acuerdo a la visión y necesidad de las comunidades, siendo gestionadas de la forma en que ellas lo consideren, para que la actividad sea equitativa y beneficie económicamente a los habitantes. También se debe buscar la autodeterminación de las necesidades, (ya que es cierto que en la mayoría de los casos, existen necesidades básicas y derechos esenciales que precisan ser resueltos antes de pensar en proyectos de este tipo), la autogestión del patrimonio cultural y natural, y la autonomía cultural de cada comunidad.

Creo que el factor determinante de poder asumir esta iniciativa, de encuentro e intercambio cultural, surgió cuando la comunidad comenzó a tomar conciencia, de que eran ellos los que contaban con todas las herramientas necesarias para desarrollar un proyecto útil y provechoso, el cual veían con muchas posibilidades, desde hace tiempo, y no se animaban a encarar.

Los resultados, que la comunidad de Hornaditas, espera lograr, a mediano plazo son:

- La revalorización y recuperación de pautas culturales.
- Resultados económicos.

- Mejoras en las viviendas rurales (ya que carecen de comodidades mínimas como baño, agua caliente, etc).
- Instalación de telefonía celular.
- Instalación de una oficina de reservas para que el turista pueda comunicarse directamente con la comunidad, y asegurar su estadia.
- Talleres de gastronomía tradicional
- Marcar el rumbo y acompañar a otras comunidades aborígenes de Argentina en experiencias nuevas, mediante la cooperación entre proyectos, tomando a sus actividades cotidianas como modelos.

La comunidad tiene grandes expectativas en llevar adelante este proyecto, que puede ser el primer paso para desarrollar futuros emprendimientos. Tanto los objetivos de la presente investigación, como los objetivos personales de la investigadora, han superado lo que en principio se había propuesto.

Se logró trabajar codo a codo con la comunidad elegida para este proyecto, permitiendo el relevamiento necesario para llevar adelante el presente trabajo, y elaborando propuestas que esperan ser llevadas a cabo, convirtiéndose en una realidad para los miembros de esta comunidad, y para todas aquellas, que deseen implementar experiencias de este tipo.

Creo y apuesto a un turismo que parta de las necesidades y deseos particulares de las comunidades, orientado al logro de un verdadero desarrollo comunitario; donde se manejen y generen acciones, que cuenten con su consentimiento, y se estructuren en relación a las ideas, condiciones, tiempos y espacios que ellos requieran, si así lo determinan

Es hora, de que se comience a pensar en un turismo que reduzca el aislamiento cultural, que muchas comunidades locales sufren, adecuándolo a sus tiempos, espacios, usos y costumbres; revitalizando, valorando y difundiendo la realidad, cosmovisión y sabiduría de nuestros pueblos.

Es preciso generar un “espacio de intercambio” donde comunidades y turistas, puedan conocer otras realidades y formas de vida; interaccionar y dialogar, respetar y valorar al otro, y a las diferentes concepciones y perspectivas, que cada cultura ofrece.

Queda un largo camino por recorrer, y es responsabilidad de todos, asumir el papel que nos corresponde, para acompañar y apoyar a nuestros hermanos aborígenes, en este tipo de emprendimientos.

Ellos, conocen de desafíos y de luchas, ya que desde hace mucho, pelean por la recuperación de sus tierras y de su cultura, y por el reconocimiento de ser indígenas. Quizás sea hora de recuperar ciertos valores, relacionados con el respeto, la tolerancia y el entendimiento de otras formas de vida; empezando a concebir el llamado “desarrollo” desde otra perspectiva; poniendo énfasis en satisfacer las necesidades esenciales, de los que menos tienen, y moderar aquellas de los que más consumen. Podemos gestar un turismo, que se constituya en una fuerza innovadora y rescatadora de tradiciones y cultura.

Anexo

1. Aspectos Financieros
2. Entrevistas Realizadas
3. Carta del Turismo y Código del Turista
4. Mapa
5. Artículos Periodísticos
6. Encuesta complementaria de Pueblos Indígenas
7. Folleto del III Encuentro de Turismo Cultural – Naya
8. No te rías de un Kolla- Fortunato Ramos -

1. Aspectos Financieros

FLUJO DE FONDOS HORNADITAS

Expresado en miles de pesos

TIR 34,0%

VAN \$ 66,7 expresado en miles de pesos

Para una tasa del 15%

mes/año	año 1											
	mar-06	abr-06	may-06	jun-06	jul-06	ago-06	sep-06	oct-06	nov-06	dic-06	ene-07	feb-07
Inversión	-50,0											
INGRESOS												
Ingreso al Predio		2,4	2,7	3,6	0,0	2,4	4,8	5,4	5,1	4,2	0,9	1,1
Alojamiento y actividades		15,1	16,5	20,4	5,4	16,9	19,3	20,4	20,6	17,8	9,8	6,3
Alimentos y Bebidas		2,3	2,5	3,1	0,8	2,5	2,9	3,1	3,1	2,7	1,5	0,9
Artículos en cuero		2,0	2,1	2,4	0,5	1,9	3,8	4,0	3,9	2,5	0,5	0,6
Tejidos		12,1	13,2	16,3	4,3	13,5	15,5	16,3	16,5	14,2	7,8	5,0
ingresos varios		1,1	1,2	1,4	0,4	1,2	1,4	1,4	1,4	1,2	0,7	0,4
TOTAL INGRESOS		34,9	38,1	47,1	11,5	38,5	47,6	50,6	50,6	42,6	21,1	14,4
EGRESOS												
Energía y Combustibles		-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2
Agua Potable			-0,2		-0,2		-0,2		-0,3		-0,2	
Proveedores		-8,7	-9,4	-11,6	-3,0	-9,6	-11,7	-12,4	-12,4	-10,3	-5,2	-3,5
Honorarios Profesionales		-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0
Seguros y asistencia médica		-0,8	-0,8	-1,0	-0,3	-0,8	-1,0	-1,0	-1,0	-0,9	-0,5	-0,3
Mantenimiento y Limpieza		-0,3	-0,3	-0,4	-0,3	-0,3	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,3	-0,3
Comunicaciones		-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7
Gastos Generales		-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3
Publicidad y Promoción		-5,2	-5,7	-7,1	-1,7	-5,8	-7,1	-7,6	-7,6	-6,4	-3,2	-2,2
Egresos Varios		-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9
TOTAL EGRESOS		-19,1	-20,6	-24,2	-9,6	-20,6	-24,5	-25,5	-25,9	-22,1	-13,5	-10,4
Saldo del período	-50,0	15,8	17,5	23,0	1,9	17,9	23,0	25,1	24,7	20,5	7,6	4,0
acumulado anual	-50,0	-34,2	-16,7	6,3	8,1	26,0	49,1	74,2	98,9	119,4	127,1	131,1

mes/año	año 2											
	mar-07	abr-07	may-07	jun-07	jul-07	ago-07	sep-07	oct-07	nov-07	dic-07	ene-08	feb-08
INGRESOS												
Ingreso al Predio	2,3	3,0	3,3	4,1	0,0	3,6	5,1	5,5	5,3	4,5	1,2	1,8
Alojamiento y actividades	20,6	22,7	24,7	30,6	8,1	25,4	29,0	30,6	30,9	26,7	14,6	9,4
Alimentos y Bebidas	3,1	3,4	3,7	4,6	1,2	3,8	4,3	4,6	4,6	4,0	2,2	1,4
Artículos en cuero	1,9	2,0	2,1	2,4	0,5	1,9	3,8	4,0	3,9	2,5	0,5	0,6
Tejidos	12,5	13,5	12,0	13,3	6,0	14,0	15,0	16,0	16,5	14,8	7,0	3,5
ingresos varios	1,4	1,6	1,7	2,1	0,6	1,8	2,0	2,1	2,2	1,9	1,0	0,7
TOTAL INGRESOS	41,8	46,2	47,6	57,1	16,4	50,5	59,2	62,8	63,4	54,4	26,6	17,4
EGRESOS												
Energía y Combustibles	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3	-0,3
Agua Potable	-0,2		-0,2		-0,2		-0,2		-0,2		-0,2	
Proveedores	-8,5	-9,2	-8,8	-10,1	-3,7	-9,7	-11,3	-12,0	-12,2	-10,4	-4,8	-2,8
Honorarios Profesionales	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0
Seguros y asistencia médica	-1,0	-1,1	-1,2	-1,5	-0,4	-1,3	-1,4	-1,5	-1,5	-1,3	-0,7	-0,5
Mantenimiento y Limpieza	-0,3	-0,3	-0,3	-0,4	-0,3	-0,3	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,3	-0,3
Comunicaciones	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9
Gastos Generales	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4
Publicidad y Promoción	-12,5	-13,9	-14,3	-17,1	-4,9	-15,1	-17,8	-18,9	-19,0	-16,3	-8,0	-5,2
Egresos Varios	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9
TOTAL EGRESOS	-27,1	-29,0	-29,3	-33,6	-14,1	-30,9	-35,6	-37,3	-37,9	-33,0	-18,5	-13,3
Saldo del período acumulado anual	14,7	17,2	18,3	23,4	2,4	19,6	23,6	25,5	25,5	21,4	8,0	4,1
	14,7	31,9	50,2	73,6	76,0	95,6	119,1	144,7	170,2	191,6	199,6	203,7

mes/año	año 3											
	mar-08	abr-08	may-08	jun-08	jul-08	ago-08	sep-08	oct-08	nov-08	dic-08	ene-09	feb-09
INGRESOS												
Ingreso al Predio	3,0	3,7	3,9	4,5	0,0	4,3	4,7	5,5	5,3	4,5	1,8	1,9
Alojamiento y actividades	18,0	31,1	31,5	41,0	11,3	36,9	39,2	40,5	41,4	38,3	45,0	13,5
Alimentos y Bebidas	2,7	4,7	4,7	6,1	1,7	5,5	5,9	6,1	6,2	5,7	6,8	2,0
Artículos en cuero	2,0	2,1	2,5	2,5	0,6	1,8	4,0	4,3	3,9	1,8	0,7	0,8
Tejidos	12,7	13,8	12,8	13,9	7,0	15,0	16,3	17,0	18,0	16,2	8,5	4,0
ingresos varios	1,3	2,2	2,2	2,9	0,8	2,6	2,7	2,8	2,9	2,7	3,2	0,9
TOTAL INGRESOS	39,7	57,5	57,6	70,9	21,3	66,1	72,8	76,2	77,7	69,2	65,9	23,2
EGRESOS												
Energía y Combustibles	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4
Agua Potable	-0,2		-0,2		-0,2		-0,2		-0,2		-0,2	
Proveedores	-8,4	-10,2	-10,0	-11,4	-4,5	-11,2	-13,0	-13,6	-14,0	-11,9	-8,6	-3,5
Honorarios Profesionales	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8
Seguros y asistencia médica	-0,9	-1,6	-1,6	-2,0	-0,6	-1,8	-2,0	-2,0	-2,1	-1,9	-2,3	-0,7
Mantenimiento y Limpieza	-0,3	-0,3	-0,3	-0,4	-0,3	-0,3	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,3	-0,3
Comunicaciones	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0
Gastos Generales	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5
Publicidad y Promoción	-13,9	-20,1	-20,2	-24,8	-7,5	-23,1	-25,5	-26,7	-27,2	-24,2	-23,1	-8,1
Egresos Varios	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9
TOTAL EGRESOS	-28,3	-36,8	-36,8	-43,3	-17,7	-41,1	-45,6	-47,3	-48,4	-43,0	-39,0	-17,2
Saldo del período acumulado anual	11,4	20,7	20,8	27,6	3,7	25,0	27,1	28,9	29,3	26,2	26,9	6,0
	11,4	32,1	52,8	80,4	84,1	109,1	136,2	165,2	194,5	220,6	247,5	253,5

mes/año	año 4											
	mar-09	abr-09	may-09	jun-09	jul-09	ago-09	sep-09	oct-09	nov-09	dic-09	ene-10	feb-10
INGRESOS												
Ingreso al Predio	3,1	3,8	4,0	5,1	0,0	4,2	5,0	6,1	5,5	4,5	1,7	2,7
Alojamiento y actividades	52,5	37,3	38,3	46,7	11,6	39,4	44,6	46,2	49,9	43,6	21,0	15,8
Alimentos y Bebidas	7,9	5,6	5,7	7,0	1,7	5,9	6,7	6,9	7,5	6,5	3,2	2,4
Artículos en cuero	2,1	2,5	3,2	3,1	1,2	2,5	5,3	5,5	4,9	3,1	1,0	1,2
Tejidos	13,0	14,2	13,5	14,8	7,5	15,4	16,0	17,1	18,1	15,9	8,0	4,1
ingresos varios	3,7	2,6	2,7	3,3	0,8	2,8	3,1	3,2	3,5	3,1	1,5	1,1
TOTAL INGRESOS	82,3	66,0	67,5	80,0	22,8	70,1	80,7	85,1	89,3	76,7	36,3	27,2
EGRESOS												
Energía y Combustibles	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4
Agua Potable	-0,3		-0,3		-0,3		-0,3		-0,3		-0,3	
Proveedores	-12,3	-11,5	-11,6	-13,0	-5,2	-12,2	-14,3	-15,1	-15,6	-13,1	-6,3	-4,0
Honorarios Profesionales	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8	-1,8
Seguros y asistencia médica	-2,6	-1,9	-1,9	-2,3	-0,6	-2,0	-2,2	-2,3	-2,5	-2,2	-1,1	-0,8
Mantenimiento y Limpieza	-0,4	-0,4	-0,4	-0,5	-0,4	-0,4	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,4	-0,4
Comunicaciones	-1,1	-1,1	-1,1	-1,1	-1,1	-1,1	-1,1	-1,1	-1,1	-1,1	-1,1	-1,1
Gastos Generales	-0,6	-0,6	-0,6	-0,6	-0,6	-0,6	-0,6	-0,6	-0,6	-0,6	-0,6	-0,6
Publicidad y Promoción	-28,8	-23,1	-23,6	-28,0	-8,0	-24,5	-28,3	-29,8	-31,3	-26,8	-12,7	-9,5
Egresos Varios	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9	-0,9
TOTAL EGRESOS	-49,2	-41,6	-42,6	-48,6	-19,2	-43,9	-50,4	-52,5	-55,0	-47,5	-25,5	-19,5
Saldo del período acumulado anual	33,1	24,4	24,9	31,4	3,6	26,2	30,3	32,6	34,4	29,2	10,8	7,7
	33,1	57,4	82,3	113,7	117,3	143,5	173,8	206,4	240,8	270,0	280,8	288,5

mes/año	año 5											
	mar-09	abr-09	may-09	jun-09	jul-09	ago-09	sep-09	oct-09	nov-09	dic-09	ene-10	feb-10
INGRESOS												
Ingreso al Predio	3,3	4,0	4,3	5,4	0,0	4,5	5,6	6,7	6,0	5,3	2,5	3,5
Alojamiento y actividades	60,0	42,0	44,4	56,4	12,0	45,6	54,0	55,2	57,0	48,0	24,0	18,0
Alimentos y Bebidas	9,0	6,3	6,7	8,5	1,8	6,8	8,1	8,3	8,6	7,2	3,6	2,7
Artículos en cuero	2,7	3,3	4,2	4,0	2,3	3,4	6,0	6,3	5,8	5,0	2,9	3,0
Tejidos	13,5	14,3	13,1	14,3	7,5	15,5	16,2	17,3	18,4	15,4	8,5	4,9
ingresos varios	4,2	2,9	3,1	3,9	0,8	3,2	3,8	3,9	4,0	3,4	1,7	1,3
TOTAL INGRESOS	92,7	72,8	75,8	92,5	24,4	79,0	93,7	97,6	99,7	84,3	43,2	33,4
EGRESOS												
Energía y Combustibles	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5
Agua Potable	-0,3		-0,3		-0,3		-0,3		-0,3		-0,3	
Proveedores	-13,2	-12,1	-12,2	-13,8	-5,6	-13,0	-15,3	-16,1	-16,5	-13,9	-7,5	-5,3
Honorarios Profesionales	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0	-2,0
Seguros y asistencia médica	-3,0	-2,1	-2,2	-2,8	-0,6	-2,3	-2,7	-2,8	-2,9	-2,4	-1,2	-0,9
Mantenimiento y Limpieza	-0,4	-0,4	-0,4	-0,5	-0,4	-0,4	-0,5	-0,5	-0,5	-0,5	-0,4	-0,4
Comunicaciones	-1,5	-1,5	-1,5	-1,5	-1,5	-1,5	-1,5	-1,5	-1,5	-1,5	-1,5	-1,5
Gastos Generales	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7	-0,7
Publicidad y Promoción	-32,4	-25,5	-26,5	-32,4	-8,6	-27,7	-32,8	-34,2	-34,9	-29,5	-15,1	-11,7
Egresos Varios	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0	-1,0
TOTAL EGRESOS	-55,1	-45,8	-47,3	-55,2	-21,2	-49,1	-57,3	-59,2	-60,8	-52,0	-30,2	-24,0
Saldo del período acumulado anual	37,6	27,1	28,4	37,3	3,3	30,0	36,4	38,4	38,9	32,2	13,0	9,3
	37,6	64,7	93,1	130,4	133,7	163,7	200,0	238,5	277,4	309,7	322,6	332,0

Consideraciones al Flujo de Fondos

Empresa o Ente: Hornaditas

Actividad analizada: Turismo Cultural

Duración: 5 (cinco) años

Período: mensual

Fecha de inicio: marzo 2006

En el presente análisis se considera fondos, a las disponibilidades.

- ✓ Ingreso al Predio: Incluye las visitas de turistas que no se alojan en la comunidad. considerando un promedio mensual de 30 personas por día a \$10 por persona.
Los meses de enero y febrero por factores climático se prevé una baja afluencia de visitas al predio.
Durante el mes de julio la comunidad ha decidido abocarse exclusivamente a sus tareas tradicionales, cerrando el acceso a las visitas.
- ✓ El alojamiento incluye desayuno y actividades (\$50 por persona), con 14 plazas disponibles en 5 casas de familias durante el primer año del proyecto, con una ocupación prevista superior al 70% para el primer año del proyecto. Se prevé un incremento de 50% de plazas para el año 2 (21 plazas) y ocupación similar al año anterior. Para el año 3 incorporar 9 plazas más, totalizando 30 plazas. Llegando hasta un máximo de 40 plazas para el 5º año.
- ✓ Ingresos varios incluye propinas, venta de material impreso, souvenirs -no incluidos en tejidos y cueros-, entre otros.

- ✓ Proveedores incluye materias primas para la fabricación de alimentos y bebidas, talabartería, tejidos, utensillos varios, entre otros.
- ✓ Publicidad y Promoción: refiere a la difusión e intercambio cultural de la comunidad de Hornaditas con otras comunidades y culturas. Incluye ferias, stands y escritorios, durante la etapa inicial del proyecto, previendo viajes al exterior a partir del 2 año. Se tuvo en cuenta el apoyo de los gobiernos a nivel municipal, provincial y nacional para la confección del presente flujo de fondos.
- ✓ Honorarios profesionales: incluye pagos a profesionales que participen del proyecto, para realizar las gestiones necesarias para obtener exenciones impositivas de Ingresos Brutos (provincial), Iva y Ganancias (nacional) y asesoramiento permanente, como así también gestiones ante organismos internacionales.
- ✓ Seguros y asistencia médica: contratados para eventuales accidentes de las personas alojadas y asistencia médica para emergencias y/ o urgencias.
- ✓ La cuenta Gastos Varios incluye: almuerzos y representaciones, franqueos, viáticos, librería, traslados, entre otros.

Conceptos Financieros

- ✓ TIR (Tasa Interna de Retorno) es aquella tasa que hace que el valor actual neto sea igual a cero.
 - tasa interna de retorno $> i \Rightarrow$ realizar el proyecto
 - tasa interna de retorno $< i \Rightarrow$ no realizar el proyecto
 - tasa interna de retorno $= i \Rightarrow$ el inversionista es indiferente entre realizar el proyecto o no.

Donde $i =$ tasa de interés elegida para el proyecto

La tasa interna de retorno representa la tasa de interés más alta que un inversionista podría pagar sin perder dinero, si todos los fondos para el financiamiento de la inversión se tomaran prestados y el préstamo (principal e interés) se pagara con las entradas en efectivo de la inversión a medida que se fuesen produciendo. (Bierman y Smidt)

En nuestro proyecto la TIR es de 40% considerando los 5 años del proyecto, es la tasa máxima que soporta el proyecto.

- ✓ VAN (Valor Actual Neto) El valor actual neto es la diferencia entre todos los ingresos y todos los egresos actualizados al período actual o momento cero del proyecto. Según el criterio del valor actual neto el proyecto debe aceptarse si su valor actual neto es positivo.

Para una tasa del 15% el VAN del proyecto es de \$66.700 (pesos sesenta y seis mil setecientos). Es decir, que los flujos de fondos netos medidos en el momento de la inversión y a la tasa considerada arrojaría ingresos por \$66.700.

- ✓ Período de recupero: tiempo necesario para recuperar la inversión inicial. Según este criterio, el proyecto es conveniente cuando el período de recupero es menor que el horizonte económico de la inversión, dado que se recupera la inversión inicial antes de finalizado el plazo total.

En nuestro proyecto Comunidad de Hornaditas el recupero de la inversión inicial financiada íntegramente con aportes y subsidios del estado (municipal, provincial y nacional) se estima recuperar durante el año 1, en el 3er mes (junio 2006)

Conclusión y análisis final

Con las herramientas financieras aplicadas queda demostrada la viabilidad del proyecto desde el punto de vista financiero, teniendo en cuenta que la TIR (tasa interna de retorno) es 34 % y considerando una tasa razonable para el Valor Actual Neto del 15 %, nos da un VAN de \$66.7 (miles de pesos). Teniendo en cuenta que la inversión se recupera durante el primer año y el proyecto está considerado para 5 años, se determina la autofinanciación del mismo y la posibilidad de concreción en términos financieros (mediante la aplicación de las herramientas utilizadas), priorizando y respetando los conceptos generales en los cuales se encuentra basado el presente proyecto.

1. Entrevistas Realizadas

Entrevista a Clarita y Héctor Lamas

- ¿Cómo se sienten frente a los turistas, o a gente que llega a Ustedes, simplemente por curiosidad?

Muchas veces fuimos vendidos como atractivo turístico y no como una comunidad perteneciente a una cultura originaria, con su identidad, su particular forma de ser, que más que curiosidad merece respeto.

- ¿Sería importante para Ustedes capacitarse para poder progresar explotando la zona en la que viven?

Siempre miramos el progreso desde afuera, pero ahora tenemos una oportunidad en la que tenemos depositada nuestra fe. Lo importante es que la misma comunidad, que es dueña de la tierra, se ocupará de la explotación del lugar y eso dará trabajo a nuestros jóvenes.

- La pérdida de valores y la intromisión de “los de afuera”¿ llevó a la desunión dentro de la comunidad?

Se produjo un encuentro con nuestros valores y la necesidad de emprender. Lo mas importante fue unirnos, y luchar por un pasar más digno.

-¿Estarían dispuestos a recibir información para poder encarar el tema turístico, poniendo ustedes las condiciones que consideren necesarias?

Empezamos a trabajar en el tema turístico, porque nos dimos cuenta de que el pueblo tiene condiciones únicas. El problema es que no contamos con estructura hotelera y estamos intentando que las casas se conviertan en mini hosterías.

¿Permitiría o aceptaría la comunidad compartir su cultura y costumbres con personas ajenas a la misma?

Nosotros queremos ser realmente los promotores de nuestro pueblo. De ahí que cuando llega el turista, nos acercamos, le contamos la historia del lugar, de los recorridos armados por montañas y alrededores. Incluso les ofrecemos probar la comida típica de la zona (como la calapurca, guiso de papas y maíz, etc), compartir nuestras actividades cotidianas como la elaboración del pan, el Carnaval o la siembra. También llevamos a los turistas a ver la labor de los artesanos en hilado, tintura y cuero.

ENTREVISTA II

Entrevistado: Severiano Lamas (Coordinador general de Ecoturismo cultural Indígena del NOA)

Lugar: Sheraton Libertador (ya que coincidió con el Workshop del Norte Argentino)

Fecha: 03/06/04

Hora: 17hs

- ¿cómo y dónde surgió la idea de hacer turismo con las comunidades?

Todo comenzó con mi viaje a Perú. Al observar las actividades (música, danza, folclore, teatro y acontecimientos deportivos como formas de atraer al visitante), creencias y festejos, de nuestros hermanos, fui consciente de lo ricos que eran por conservarlas aún hoy, auténticas; al igual que nosotros.

Además de ser testigo, cómo gente ajena a nuestras comunidades (el blanco) se apoderaban de nuestras tierras, sin tener derecho a ello. Es por eso, que todos decidimos abrirnos al turismo. No es fácil, ya que no todas las familias se encuentran preparadas para hacerlo, pero de a poco, comenzamos a hablar con los turistas, y nos fuimos animando a hacerlo.

Y una vez, que una familia del lugar abre sus puertas al turista, el resto de la comunidad, empieza a “contagiarse”, y las imitan.

- Con referencia sobre actitudes del turista ¿que podrían molestar o incomodar a la comunidad?

Que no les gusta que los turistas “lleven de las narices” a los aborígenes, que los manden o los dirijan.

- ¿Qué aspectos de la vida cotidiana de la comunidad ayudan a implementar la actividad turística?

Todos. El misachico, el carnaval, trabajar la tierra, cocinar, ordeñar las cabras, etc.

- ¿La idea de hacer turismo, fue aceptada por todos?

No, muy pocos la aceptaron. Pero como todos me conocen y confían en mí, me escucharon. Y también corría el rumor de las otras comunidades que ya estaban recibiendo turistas.

- ¿Qué significa la llegada de la actividad turística a la comunidad?

Mejorar nuestros ingresos, y evitar que nuestros jóvenes abandonen la Quebrada, y se trasladen a otros lugares, en busca de mejores ingresos. Además, de poder proteger nuestro lugar, que ahora es Patrimonio de la Humanidad. Antes, los blancos andaban la zona, ahora somos nosotros los que los “controlamos”, porque lo conocemos.

1. CARTA DEL TURISMO Y CÓDIGO DEL TURISTA

EL ECOTURISMO EN EL SIGLO 21; SU CRECIENTE IMPORTANCIA EN AMERICA LATINA

Por :Gerardo Budowski
Ph. D.Universidad para la Paz

Anexo 1

La siguiente “Carta del Turismo y Código del Turista” fue adoptada por la Asamblea General de la Organización Mundial del Turismo en 1985 (tomado de Ultramarí 1993 pp. 47-50).

CARTA DEL TURISMO

Artículo I

1. Se reconoce universalmente a toda persona el derecho al descanso y al tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo, a vacaciones periódicas pagadas y a la libertad de viajar, sin limitación, dentro de los límites legales.
2. El ejercicio de este derecho constituye un factor de equilibrio social y de intensificación de la conciencia nacional y universal.

Artículo II

Como consecuencia de ese derecho, los Estados deberían formular y aplicar políticas que tiendan al desarrollo armonioso de las actividades nacionales e internacionales de turismo y de tiempo libre, para beneficio de todos los que participan en ellas.

Artículo III

A estos efectos los Estados deberían:

- a) favorecer el crecimiento ordenado y armonioso de la actividad turística, tanto nacional como internacional,
- b) integrar su política turística en su política global de desarrollo a sus diversos niveles -local, regional, nacional e internacional- y ampliar la cooperación turística en un marco bilateral, como en uno multilateral, así como en el marco de la Organización Mundial del Turismo,

c) prestar la debida atención a los principios enunciados en la Declaración de Manila sobre el Turismo Mundial y en el Documento de Acapulco “cuando formulen o apliquen, según proceda, sus políticas, planes y programas de turismo, con arreglo a sus prioridades nacionales y en el marco del programa de trabajo de la Organización Mundial del Turismo”*,

d) estimular la adopción de medidas que permitan la participación de todos en el turismo nacional e internacional, especialmente mediante la ordenación del tiempo de trabajo y del tiempo libre, la creación o la ampliación del sistema de vacaciones anuales pagadas y el escalonamiento de las fechas de vacaciones, y concediendo una atención especial al turismo de los jóvenes, de las personas de edad y de los minusválidos, y

e) proteger, en interés de las generaciones presentes y futuras, el medio ambiente turístico que, por ser al mismo tiempo un medio humano, natural, social y cultural, constituye el patrimonio de la humanidad entera.

Artículo IV

Los Estados deberían:

a) favorecer el acceso de los turistas nacionales e internacionales al patrimonio de las comunidades visitadas, en aplicación de las disposiciones de los instrumentos de facilitación existentes concluidos en el marco de las Naciones Unidas, de la Organización de Aviación Civil Internacional, de la Organización Marítima Internacional, del Consejo de Cooperación Aduanera y de cualquier otra instancia, especialmente de la Organización Mundial del Turismo, que tienden a liberalizar cada vez más los desplazamientos de personas,

b) fomentar la conciencia turística y facilitar los contactos de los visitantes con las comunidades visitadas, con un objetivo de comprensión y enriquecimiento mutuos,

c) garantizar la seguridad de los visitantes y de sus bienes por una acción de prevención y de protección,

d) ofrecer a los visitantes en toda la medida posible las mejores condiciones de higiene y de acceso a los servicios de salud, así como de prevención de enfermedades contagiosas y de accidente,

e) impedir toda posibilidad de utilización del turismo para la explotación de la prostitución de otros, y

f) reforzar, para la protección de los turistas y de la población de las comunidades visitadas, las medidas destinadas a prevenir e impedir la utilización ilegal de estupefacientes.

Artículo V

Por último, los Estados deberán:

- a) permitir la libertad de desplazamiento de los turistas nacionales e internacionales en el interior del país, sin perjuicio de medidas limitativas adoptadas en beneficio del interés nacional en ciertas zonas del territorio,
- b) no permitir la aplicación de ninguna medida de discriminación respecto de los turistas,
- c) permitir a los turistas un acceso rápido a los servicios administrativos y judiciales y a las representaciones consulares y hacer que puedan disponer de comunicaciones públicas interiores y exteriores, y
- d) contribuir a la información de los turistas para ayudarles a comprender las costumbres de las poblaciones que constituyen las comunidades visitadas en los lugares de tránsito y de estancia.

Artículo VI

1. Las poblaciones que constituyen las comunidades visitadas en los lugares de tránsito o de estancia tienen derecho al libre acceso a sus propios recursos turísticos, sin dejar de velar, con su actitud y comportamiento, por el respeto de su medio ambiente natural y cultural.
2. Esas poblaciones tienen también derecho a la comprensión y al respeto por parte de los turistas de sus costumbres, de sus religiones y de otras formas de su cultura, que constituyen parte integrante del patrimonio de la humanidad.
3. Para facilitar esta comprensión y este respeto por parte de los turistas, convendría estimular la difusión de informaciones adecuadas sobre:
 - a) las costumbres de las comunidades visitadas, sus prácticas tradicionales y religiosas, los usos prohibidos por la costumbre local, los parajes y lugares sagrados que deben respetarse,
 - b) sus riquezas artísticas, arqueológicas y culturales que deben preservarse, y
 - c) la fauna, la flora y los demás recursos naturales que deben protegerse.

Artículo VII

Se invita a las poblaciones que constituyen las comunidades visitadas en los lugares de tránsito y de estancia a ofrecer a los turistas las mejores condiciones de hospitalidad, cortesía y respeto necesarias para el establecimiento de relaciones humanas y sociales armoniosas.

Artículo VIII

1. Los profesionales y gestores de los servicios de turismo y de viajes pueden aportar una contribución positiva al desarrollo del turismo y a la aplicación de las disposiciones de la presente Carta.
2. Esos profesionales y gestores deberían actuar de conformidad con los principios de la presente Carta y respetar las obligaciones de cualquier clase que hayan contraído en el marco de sus actividades profesionales, para contribuir a asegurar al turismo su carácter humanista, al respetar la calidad de los productos ofrecidos.
3. Dichos profesionales y gestores deberían abstenerse de todo lo que pueda fomentar la utilización del turismo con el fin de explotar, de cualquier forma, a otras personas.

Artículo IX

Los profesionales y gestores de los servicios de turismo y de viajes, por medio de una legislación apropiada, a los niveles nacional e internacional, deberían ser estimulados y deberían disponer de facilidades que les permitan:

- a) ejercer sus actividades en condiciones favorables, sin obstáculos especiales y sin discriminación,
- b) beneficiarse de una formación general y técnica, tanto en su propio país como en el extranjero, a fin de que se disponga de recursos humanos calificados, y
- c) cooperar entre ellos, así como con los poderes públicos, en el seno de organizaciones nacionales e internacionales, a fin de mejorar la coordinación de sus actividades y la calidad de sus prestaciones.

CODIGO DEL TURISTA(CÓDIGO DEL TURISTA” FUE ADOPTADA POR LA ASAMBLEA GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL TURISMO EN 1985)

Artículo X

Los turistas deberían favorecer, con su comportamiento, la comprensión y la amistad entre los hombres, en las esferas nacional e internacional, y contribuir así al mantenimiento de la paz.

Artículo XI

1. En los lugares de tránsito y de estancia, los turistas deben respetar el orden establecido en las esferas política, social, moral y religiosa y acatar las leyes y reglamentos en vigor.

2. En esos mismos lugares, los turistas también deben:

a) mostrar la mayor comprensión con respecto a las costumbres, creencias y comportamientos de las comunidades visitadas, y el mayor respeto por el patrimonio natural y cultural de esas comunidades,

b) evitar que se pongan de relieve las diferencias económicas, sociales y culturales que existen entre ellos y la población local,

c) abrirse a la cultura de las comunidades visitadas, que forma parte integrante del patrimonio de la humanidad,

d) abstenerse de toda explotación de la prostitución de otros, y

e) abstenerse de comerciar, transportar o utilizar estupefacientes y/u otras drogas prohibidas.

Artículo XII

Los turistas, en el curso de sus desplazamientos, tanto de un país a otro como en el interior del país visitado, deberían poder beneficiarse de medidas apropiadas dictadas por los poderes públicos, a fin de disponer:

a) de una reducción de los controles de carácter administrativo y económico, y

b) de las mejores condiciones posibles de transporte y de estancia que ofrezcan los gestores de los diferentes servicios turísticos.

Artículo XIII

1. Debería permitirse a los turistas, tanto en su país como fuera de él, el libre acceso a los lugares y localidades de interés turístico y, a reserva de los reglamentos y limitaciones en vigor, circular libremente por los lugares de tránsito y de estancia.

2. Con ocasión de su acceso a los lugares y localidades de interés turístico y durante su tránsito y estancia, debería asegurarse también a los turistas:

a) una información objetiva, exacta y completa sobre las condiciones y facilidades que les ofrecen durante su viaje y estancia los servicios oficiales de turismo y los gestores de los servicios turísticos,

b) la seguridad de su persona y sus bienes, así como la protección de sus derechos en calidad de consumidores,

c) una higiene pública satisfactoria, especialmente en materia de alojamiento y de servicios de restaurante y transporte, una información para la prevención eficaz de enfermedades contagiosas y de accidentes, así como el libre acceso a los servicios de salud,

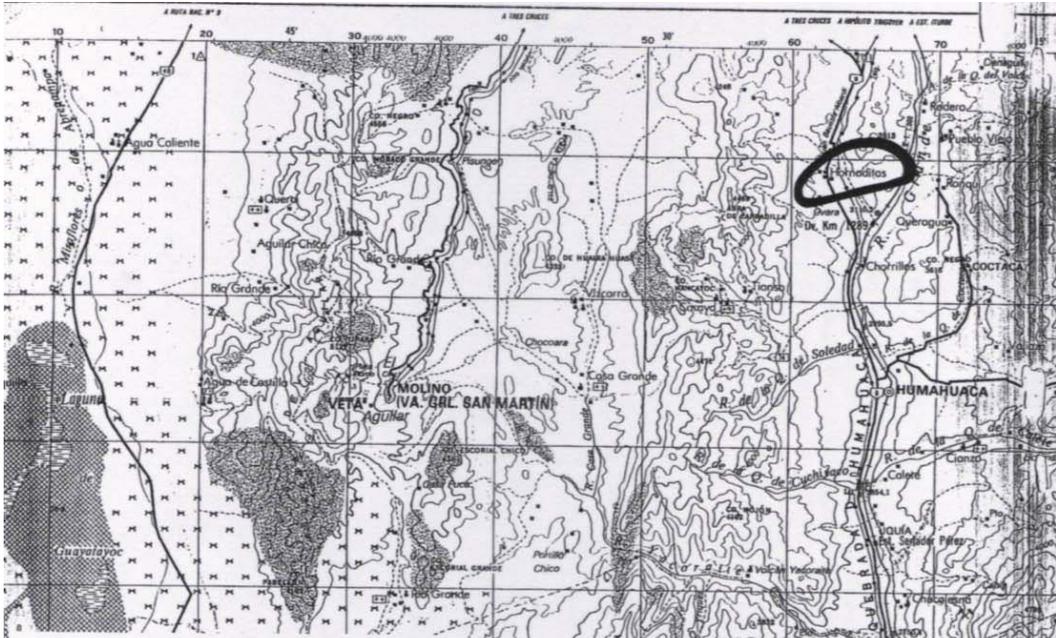
d) el acceso a comunicaciones públicas rápidas y eficaces, tanto interiores como exteriores,

e) los procedimientos y garantías administrativas y judiciales necesarios para la protección de sus derechos, y

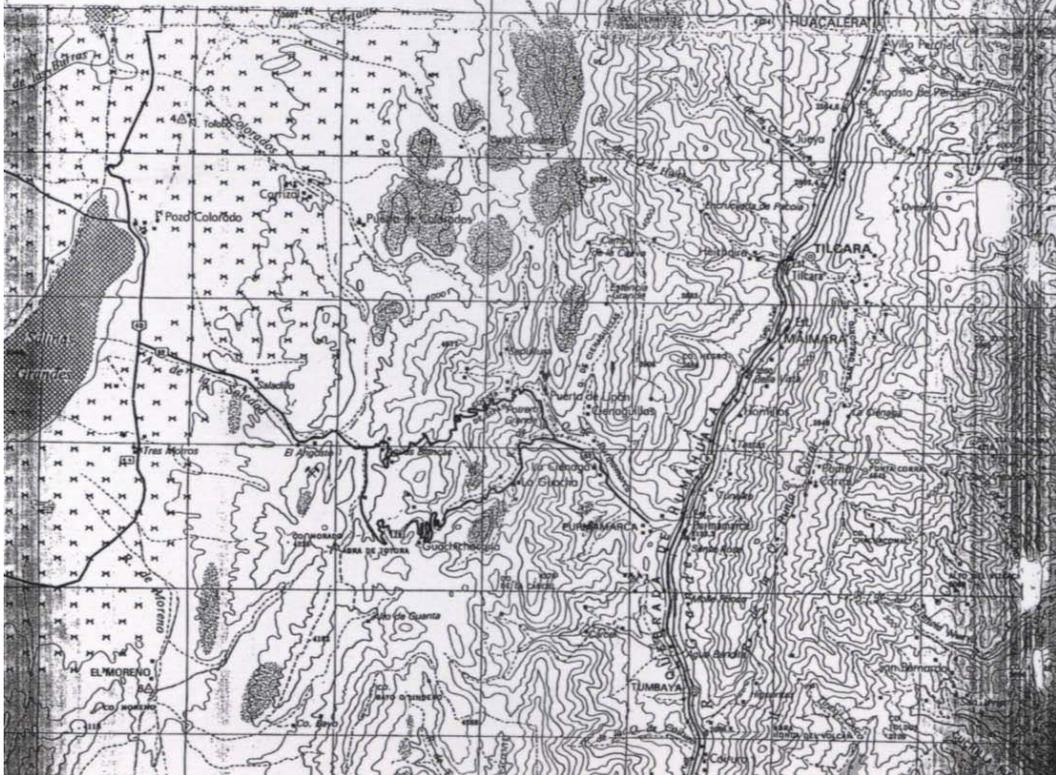
f) la posibilidad de practicar su propia religión, utilizando las facilidades disponibles a estos efectos.

Artículo XIV

Toda persona tiene derecho a exponer a los legisladores y a los poderes públicos sus necesidades, con miras a poder ejercer su derecho al descanso y al recreo, a fin de poder gozar de los beneficios del turismo en las condiciones más favorables y, cuando sea apropiado y en la medida en que sea posible según la ley, a asociarse con otros a estos efectos.



Mapa extraído de la Biblioteca del Politécnico de Zurich -Suiza -
 Confeccionado por el Instituto Geográfico Militar Argentino



Acciones por el desarrollo del turismo indígena

La Red de Ecoturismo Cultural Indígena del NOA, conjuntamente con el Foro Permanente de los Pueblos Indígenas de Jujuy y la Asociación de Comunidades Nativas del Norte Jujeño, han registrado importantes avances en la formulación de proyectos tendientes a desarrollar el turismo étnico y cultural. Este impulso se dio a partir de la declaración por parte de la UNESCO de la Quebrada de Humahuaca como Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad y "creyendo en la necesidad de la participación de las comunidades indígenas en el desarrollo del turismo, no solo como un componente más el paisaje, sino como actores y beneficiarios de dicha actividad".

Esta iniciativa tiene como objetivo "la generación y diversificación de nuevos ingresos económicos", en tal sentido las organizaciones consideran que "el turismo debe ser tomando en principio como una actividad complementaria, sin descuidar las demás tareas, para diversificar el ingreso de las comunidades indígenas campesinas, que en general basan sus ingresos en la agricultura de subsistencia, recolección de frutos del bosque, artesanías y ganadería".

Asimismo se apunta a la "integración y reconocimiento de la diversidad étnica de nuestro país", a propósito las organizaciones consideran que "el turismo indígena también puede ser una herramienta para propiciar el entendimiento y la comprensión de la diversidad cultural de nuestro país, que muchas veces se desconoce; además de permitir que el visitante se compeñe con la realidad de las zonas e incluso se sensibilice con sus problemas".

Otro de los horizontes posibles que se proyecta con el desarrollo del turismo indígena es la revitalización de las tradiciones culturales y el orgullo comunitario. "El turismo ha demostrado ser un adecuado instrumento en el rescate de las tradiciones culturales,

La admiración de los visitantes por las costumbres locales genera un nuevo orgullo".

DESARROLLO SUSTENTABLE

Las organizaciones indígenas nucleadas en este ámbito que promociona el turismo aborígen consideran que "es preciso que el desarrollo sea verdaderamente sustentable pero al mismo tiempo digno para las comunidades que las habitan".

"El desarrollo del turismo sustentable puede ser una forma de combatir la pobreza, como así también de proteger el medio ambiente y evitar las migraciones a los grandes centros urbanos".

Cabe indicar que estas organizaciones comenzaron a trabajar, primero a nivel local, capacitándose entre consejos comunitarios aborígenes, interesados en la temática. Ahora lo hacen conjuntamente con los consejos comunitarios aborígenes que las componen, realizando y participando en distintos congresos y encuentros importantes a nivel provincial, nacional e internacional.

En ese contexto las organizaciones se fijaron como ejes a promover "la cultura y el desarrollo del turismo cultural", "la participación activa de las comunidades, organizaciones, instituciones y profesionales para reflexionar y concretar propuestas con intereses colectivos", "la actualización de información para agilizar los procesos y generar una coordinación intersectorial de políticas para el turismo", "la cooperación tanto en los planos internacional y regional para facilitar la discusión sobre los nuevos desafíos de la urbanización, de la mundialización y convergencia tecnológica", "actividades diseñadas para incrementar la conciencia de las comunidades y los organismos que toman decisiones de la relevancia de considerar los factores culturales en el proceso de un desarrollo duradero", entre otros.

» Un sueño hecho realidad

Llegó el agua a Hornaditas

80 familias se han visto beneficiadas con esta obra que demandó un trabajo constante y sacrificado de 5 meses.

Con la instalación de la red de agua potable, la comunidad aborigen de Hornaditas, localidad perteneciente a la jurisdicción de Humahuaca, cristalizó recientemente un sueño anhelado desde siempre. Después de cinco meses de esfuerzos y sacrificios compartidos, los habitantes indígenas consiguieron de esa forma la provisión del líquido elemento para seis parajes de la zona, beneficiando a un total de 80 familias.

La tarea fue ardua, con jornadas de trabajo superiores a las 13 horas, pero lo que se pretendía, es decir mejorar la calidad de vida, disponer de agua corriente domiciliaria y generar hábitos de higiene y limpieza, se logró con creces. Un día de júbilo se vivió en Hornaditas cuando sus habitantes vieron salir por primera vez el agua en sus propias casas.

Ahora, los indígenas de la localidad están tranquilos porque ya no tendrán que ir a buscar el líquido a la vertiente, al río o a la acequia más próxima, y tampoco preocuparse por si llueve o el agua baja turbia y contaminada por los animales. Lo cierto es que todos esos inconvenientes quedaron atrás gracias al trabajo mancomunado de una comunidad que puso la mano de obra en forma gratuita.



HORNADITAS NO PODÍA FALTAR EL AGRADECIMIENTO A LA MADRE TIERRA.

Para llegar a la concreción del proyecto, las reuniones del Consejo Comunitario Aborigen de Hornaditas y los interesados en el tema se sucedieron una y otra vez, hasta que llegó la noticia de que la iniciativa había sido aprobada. Luego, alegrías y satisfacción de por medio, comenzó la organización del trabajo. Primero se compró el material necesario y más caro, como ser las cañerías y tubos para la conducción del agua.

El siguiente paso fue la construcción del depósito de almacena-

los datos

- Trece horas diarias de trabajo, durante cinco meses, demandó la construcción del sistema de provisión de agua para seis parajes de Hornaditas.

- Ochenta familias de la localidad quebradeña cuentan ahora con el líquido elemento en casa. La toma de agua de las vertientes cercanas ya es pasado.

miento del agua (con capacidad de reserva para unos 10 mil litros), muro de contención para el rescate del agua subterránea, cámara desarenadora, cisterna para el bombeo del líquido, dos bombas, y sistema de distribución, éste último diseñado con mangueras adecuadas y enterradas en zanjas para preservarlas de los intensos fríos del invierno y la intemperie.

También se cavaron varios kilómetros para llevar el agua por medio del campo, buscando de esa manera la caída adecuada del líquido a

Inauguración

Los trabajos fueron inaugurados semanas atrás con la tradicional costumbre ancestral de la "challada" y homenaje a la madre tierra, y una misa solemne oficiada por el párroco rural de la localidad, Ricardo Aparicio. Tras la misma, los habitantes de Hornaditas dieron rienda suelta a los festejos por el resultado obtenido y destacaron la colaboración de Oclade, entidad de apoyo local que a través del representante del proyecto, el religioso antes mencionado, brindó el asesoramiento para llevar adelante el emprendimiento.

El responsable de la obra y los futuros trabajos de mantenimiento será el Consejo Comunitario Aborigen de Hornaditas, organización que deberá tomar todas las providencias del caso para mantener en óptimas condiciones el sistema de provisión del líquido elemento.

cada vivienda. Esta tarea demandó mucho tiempo y esfuerzo debido a las dificultades del terreno, que en varios tramos era de pura roca.

Para atravesar varios sectores del campo se utilizó una máquina retroexcavadora, cedida gratuitamente por una repartición oficial que sólo cobró el combustible utilizado. La mayoría de las zanjas para la conexión domiciliaria fueron realizadas a mano, lo que habla del gran trabajo que significó cumplir el sueño de contar con el elemental servicio.



20 ABR 2004

Buenos Aires, 16 de abril de 2004

Encuesta complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI)

El 19 de abril se festeja el Día del Indio Americano recordando la realización del primer Congreso Indigenista Interamericano (México, 1940), primera asamblea en América Latina en la que se discuten problemas que afectan a los Pueblos Indígenas.

Hay leyes del Estado Argentino que reconocen los derechos indígenas. A partir de 1994, nuestro país ha reconocido la preexistencia de los pueblos indígenas, asumiendo con ello la pluriculturalidad y pluriétnicidad de nuestra sociedad. A su vez, la Argentina ha suscrito el Convenio 169 de la OIT que en su artículo 6º hace referencia al derecho de consulta y participación de los pueblos indígenas en aquellas cuestiones que los atañen directamente y establece que la consulta debe realizarse mediante procedimientos apropiados y en particular a través de sus instituciones representativas.

Para dar respuesta a la Ley Nº 24.956/97, que estableció la inclusión de la temática de los pueblos indígenas, el Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas del año 2001 incorporó una pregunta que estuvo dirigida a detectar los hogares donde al menos una persona se reconociera descendiente o perteneciente a un pueblo indígena.

Esto constituyó la primer etapa de una propuesta metodológica integral, cuya segunda fase es la realización de una encuesta específica sobre los pueblos indígenas.

La pregunta del Censo 2001:

2 ¿Existe en este hogar alguna persona que se reconozca descendiente o perteneciente a un pueblo indígena?

Sí → ¿A qué pueblo?

Chané	Chorote	Chulupí	Diaguita	Huarpe	Kolla	Mapuche	Mbyá	Mocoví	Ora	Pilagá	Parícuta	Taceta	Tehuelche	Toba	Tupí	Wichi	Otro pueblo indígena	Ignorado	
<input type="radio"/>																			

No

3

La pregunta censal abarcó a todos los pueblos indígenas, pues si bien su enunciado incluyó una lista de 17 pueblos enumerados por separado, también incluyó la categoría "Otro pueblo indígena", donde se registraron el resto de los pueblos.

Hemos trabajado con las respuestas a la pregunta y este año estamos volviendo a una **muestra de los hogares que dijeron que "sí"** para hacerles una encuesta más extensa y profunda sobre el tema indígena. La encuesta **incluye** a todos los pueblos que forman parte de las identidades indígenas del territorio argentino, dado que se registrará el nombre del pueblo de pertenencia de cada persona del hogar seleccionado, aún de aquellos pueblos que en la pregunta del censo habían quedado registrados en la categoría "Otro pueblo indígena".

El objetivo de la **Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI)** es estimar y caracterizar a la población que reside en esos hogares donde a la fecha del censo uno de sus miembros se reconoció indígena. La ECPI estará en campo a partir de los próximos meses en todo el país.

Entre los antecedentes de la ECPI figuran: el Censo Indígena Nacional (CIN), realizado entre 1966 y 1968, que estuvo destinado exclusivamente a comunidades rurales ya reconocidas y que quedó inconcluso por falta de presupuesto; y algunos censos provinciales, como el de Formosa en 1970 y el de Salta en 1984. Por lo tanto, se trata de la primera encuesta de pueblos indígenas de nivel nacional.

¿CÓMO SE HARÁ LA ENCUESTA?

Como se ha dicho, la encuesta constituye una segunda etapa en la metodología implementada por el INDEC para la medición de esta temática (la primera fue la inclusión de la pregunta sobre pueblos indígenas en el Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001).

En esta segunda etapa, los hogares seleccionados en la muestra serán visitados por encuestadores indígenas y responderán a un cuestionario especialmente diseñado para conocer y caracterizar a los pueblos indígenas.

Es fundamental que esto quede claro: en la ECPI se visitarán sólo los hogares seleccionados y no el total de hogares donde alguno de sus miembros se reconoció descendiente o perteneciente a un pueblo indígena en el Censo 2001.

¿QUIÉNES SON LOS ACTORES FUNDAMENTALES QUE PARTICIPAN EN LOS DISTINTOS ASPECTOS DE LA ECPI?

- El Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC), que es el responsable del diseño y la organización de la encuesta, y las Direcciones Provinciales de Estadística, que coordinan y ejecutan el relevamiento en sus respectivas jurisdicciones.
- Los Pueblos Indígenas, que no sólo están en el centro de la cuestión desde el punto de vista temático sino que participan en las distintas fases del operativo.

La metodología y el diseño de la encuesta están a cargo del INDEC, en su carácter de organismo rector de las estadísticas oficiales del país, en conjunto con las DPE. En la preparación de la ECPI participan coordinadores regionales indígenas, encargados de contactar a los pueblos indígenas y de difundir la encuesta en todo el país, y el Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI).

La ejecución descentralizada quedará a cargo de las DPE. Ellas trabajarán con referentes provinciales indígenas que oficiarán de nexo con las comunidades y organizaciones indígenas.

A diferencia de otros relevamientos desarrollados por el INDEC, en las tareas de sensibilizar a la población, capacitar a los encuestadores y realizar las entrevistas participará una estructura que estará formada por personas pertenecientes a los pueblos indígenas. A tal efecto, el INDEC en conjunto con las Direcciones Provinciales de Estadística (DPE) establecerá distintos niveles de responsabilidad y modos de participación.

RESULTADOS

La Encuesta se realizará en todas las provincias y obtendremos estimaciones basadas en los hogares en donde al menos una persona se reconoció descendiente o perteneciente a un pueblo indígena en el Censo 2001. Las estimaciones serán a nivel nacional y regional (de acuerdo a regiones establecidas en base a dos criterios conjugados: ubicación actual de los pueblos según datos del Censo 2001 y ubicación ancestral de los mismos).

¿SIRVE LA ECPI PARA LOS PUEBLOS INDÍGENAS?

Sin duda

La ECPI aborda por primera vez y con alcance nacional la temática de los pueblos indígenas del territorio argentino, brindando información sobre sus condiciones de vida en la actualidad.

De este modo, la encuesta resultará útil para cubrir la necesidad de disponer datos estadísticos sobre este tema. Estos datos estarán a disposición de toda la sociedad: organizaciones, comunidades y personas pertenecientes a los pueblos indígenas, organismos gubernamentales y no gubernamentales, investigadores, entre otros. **Estos datos contribuirán a la planificación de políticas públicas y programas acordes a la problemática de cada pueblo indígena.**

¿CUÁNDO SE REALIZA LA ENCUESTA?

Entre los meses de mayo y noviembre de este año estaremos visitando alrededor de 60.000 hogares de todo el país. Se comenzará en el mes de mayo con las provincias de Tucumán y Salta, para seguir luego, en el mes de junio con Jujuy y Ciudad Autónoma de Buenos Aires, y en el mes de julio con el Conurbano Bonaerense y Formosa.

En los meses siguientes se continuará con el resto del país.

JEFE DE GOBIERNO
Dr. Anibal Ibarra
VICEJEFA DE GOBIERNO
Lic. Cecilia Felgueras
SECRETARIO DE CULTURA
Lic. Jorge Telerman
SUBSECRETARIA DE PATRIMONIO CULTURAL
Arq. Silvia Fajre
SUBSECRETARIO DE GESTION
E INDUSTRIAS CULTURALES
Dr. Gustavo López
DIRECTORA GENERAL DE MUSEOS
Dra. Mónica Guariglio
DIRECTORA DEL MUSEO JOSE HERNANDEZ
Lic. Ana María Cousillas

Museo José Hernández
Av. del Libertador 2373 | 1425 | Buenos Aires
Telefax: 4803-2384
museohernandez@ciudad.com.ar
www.museohernandez.org.ar



SECRETARIA DE CULTURA



Museo de Buenos Aires
Espacios culturales



Museo de Arte Popular
por el patrimonio



<http://www.naya.org.ar>

Imprenta de la Ciudad

III ENCUENTRO DE TURISMO CULTURAL - NAYA BUENOS AIRES

El turismo: espacio de diálogo intercultural

30 y 31 de octubre,
1 de noviembre de 2003

Con el talento y la calidez de nuestra gente

Jueves 30/10

8 a 9.30 hs.: Acreditaciones en el Museo.
10 a 10.30 hs.: Acto de Apertura.
10.30 a 12 hs.: Mesa redonda **El turismo cultural en América Latina.**
Coordinadores: Dr. Jorge Kulemeyer (Centro Cultural y Museo Pasquini López, Universidad Nacional de Jujuy) / Lic. Gabriel Noel (Universidad de La Plata).
13.30 a 15 hs.: Debate abierto **Políticas culturales para el turismo: análisis de propuestas regionales.**
Moderadores: Lic. Hilda Puccio (Universidad de Morón) / Dra. Mirta Bialogorski (UBA - Museo José Hernández).
15 a 16.30 hs.: **Patrimonio y turismo: problemáticas actuales.**
Coordinadores: Lic. Romina Caselli (Administración de Parques Nacionales) / Lic. Fernando Fischman (UBA) / Lic. Lorena Ferraro (FyL UBA - Antropología y Recursos, Administración de Parques Nacionales).
16.45 a 17.30 hs.: Muestra de itinerarios culturales (audiovisual).
18.45 a 19.30 hs.: Coordinación general de los tareas a desarrollarse en los talleres de reflexión y propuestas.
A cargo de los coordinadores generales del evento: Equipo NAYA.

Viernes 31/10

9 a 10.30 hs.: Taller basado en la presentación de trabajos sobre **Turismo y comunidades.**
Lic. Leonor Slavsky (Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano) / Rodrigo Ruiz Rubio (Universidad de San Marcos, Perú).
10.45 a 11.45.: Taller basado en la presentación de trabajos sobre **El turismo educativo.**
Coordinación: Lic. Claudia Cóceres (Directora de Noticias de Antropología y Arqueología).
15 a 16 hs.: Mesa redonda **Análisis del mundo del trabajo en el área de turismo.**
Moderadores: Guillermo Lucarini (Técnico en Turismo, Instituto Superior de Turismo Perito Moreno) / Lic. Eduardo Biondi (Universidad del Salvador).
16.30 hs.: debate con el público.
16.45 a 18.30 hs.: Museos y sus propuestas culturales para el turismo.
Coordinación: Lic. Natalia Gavazzo (UBA)

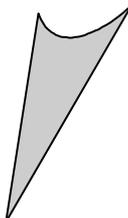
Sábado 1/11

9 a 10.30 hs.: **¿Cómo comunicar el turismo?.**
Evaluación de propuestas y debate.
Javiera Ranco (Universidad de Palermo).
10.45 a 12.30 hs.: Relatoría de los talleres y las discusiones del encuentro, sugerencias para conformar agenda de trabajo o futuro.
12.30 hs.: Muestra musical, artesanal y gastronómica.

No te rías de un Kolla

No te rías de un Kolla que bajó del cerro,
Que dejó sus cabras, sus ovejas tiernas, sus habales yertos;
No te rías de un kolla, si lo ves callado,
Si lo ves zopenco, si lo ves dormido.
No te rías de un kolla, si al cruzar la calle,
Lo ves, correteando, igual que una llama, igual que un guanaco,
Asustao el runa como asno bien chúcaro,
Poncho con sombrero, debajo del brazo.
No sobres al kolla, si un día de sol,
Lo ves abrigado con ropa de lana, transpirado entero,
Ten presente amigo, que él vino del cerro, donde hay mucho frío,
Donde el viento helado, rajeteó sus manos y partió su callo.
No te rías de un kolla, si lo ves comiendo
Su mate cocido, su carne de avío,
Allá en una plaza, sobre una vereda, o cerca del río;
¡menos si lo ves coquiando por su Pachamama.
El bajó del cerro a vender sus cueros,
A vender su lana, a comprar azúcar, a llevar su harina,
Y es tan precavido, que trajo su plata,
Y hasta su comida, y no te pide nada.
No te rías de un kolla que está en la frontera
Paílao de la Quiaca o allá en las alturas del abra del Zenta,
Ten presente amigo, que él será el primero en parar las patas
Cuando alguien se atreva a violar la Patria.
No te burles de un kolla que si vas pa' l cerro,
Te abrirá las puertas de su triste casa,
Tomarás su chicha, te dará su poncho,
Y junto a sus guagas, comerás un tulpo y a cambio de nada.
No te rías de un kolla que busca el silencio,
Que en medio las lajas cultiva sus habas
Y allá en las alturas, en donde no hay nada,
Así sobrevive con su Pachamama.

FORTUNATO RAMOS



BIBLIOGRAFÍA

- Ahora y Conocimiento para la acción: “El etnoturismo como alternativa de desarrollo del sector rural de la novena región”.
- Albeck, M. Esther y González A. María, *Quebrada de Humahuaca: más de 10.000 años de historia*. Edición del equipo del proyecto “Elaboremos entre todos una escuela para todos”. Salta – Argentina, 1999.
- Alcocer Puerto, Elias M, *Manejo Sustentable de Recursos Naturales y Culturales – Antropología.*– 2001.
- Aranibar, Ricardo Cox: *El papel de la cooperación internacional en le desarrollo de un Turismo sostenible de Base Comunitaria en Bolivia..* 2002.
- Biblioteca Augusto Raúl Cortázar del Museo Etnográfico. Visita.
- Capece, Gustavo R. Walter, Graciela, *Turismo sostenido y sustentable, Una visión Holística Para hacer Turismo Cultural*.
- CONSTITUCIÓN DE LA NACIÓN ARGENTINA
- Cortés, Manuel Ulloa, *Agroturismo Chiloe A.G: Un espacio de dialogo en turismo rural*. Mayo 1999. (Fundación con Todos).
- Destinos. año II, N12. LADEVI, (Jul. 1999).
- El Pregón y El Tribuno, Diario local (Jujuy)
- Encuentro anual de Turismo Cultural -Naya- *El turismo: espacio de diálogo intercultural*— Museo José Hernández (3er encuentro: Buenos Aires, 30y 31 de octubre, 1 de noviembre de 2003).
- Frau, Salvador Canal, *Poblaciones Indígenas de la Argentina: su origen, su pasado, su presente*. Sudamericana, Buenos Aires, 1973.

- Fullana, Pere y Ayuso, Silvia, *Turismo Sostenible*. Rubes Editorial.
- Fundación Caja Rioja: CONFERENCIA - *El patrimonio Arqueológico: de recurso cultural a producto turístico* – Julio Grande Ibarra –
- Fundación Cruzada Patagónica. Anuario 2000-2001 / 2001-2002.
- Gemelli, Alicia. Prof. Lic., *Psicología aplicada al Turismo*: Unidad 3: particularidades del viajero y de los viajes turísticos: Esquemas de comportamiento.
- Gobierno de la Provincia de Jujuy. *Diccionario general* – Tomo V –1992.
- Hernández Montero, Myriam, *Expectativa y perspectiva de la capacitación en el tema de Enoturismo, del Estado y de la comunidad mapuche*. Cuarto Congreso chileno de Antropología, Noviembre 2001.
- Instituto Nacional de estadísticas y Censos (INDEC). Visita.
- Museo Etnográfico J.B. Ambrosetti. Buenos Aires. Argentina. Visita.
- Organización Mundial del Turismo, *Introducción al Turismo*. Madrid: Publicaciones de la OMT en Educación Turística, 1998.
- Paleari, Antonio, *Diccionario Geográfico de la Provincia de Jujuy*.
- Pampang Culture Village and International Tourism in East Kalimantan, Indonesian Borneo. Anne Schiller + Human Organization Vol 60 n° 4 – 2001.
- Programa emitido por Canal 7: "Micromacro – iniciativas locales para desafíos globales" el 1 de octubre de 2004.
- Reguero Oxinalde, Miguel del, *Ecoturismo: nuevas formas de turismo en el espacio rural*. Bosch, Barcelona, 1994.
- Revista turismo cabal.
- Seminario sobre el Desarrollo Solidario de la Puna, Valles Calchaquíes y Quebrada de Humahuaca- Llevado a cabo en San Lorenzo, Salta. Del 4 al 6 de Abril de 2003

- Universidad de Cádiz . *Turismo Cultural: Un segmento turístico en Expansión* (Elisa Prados Pérez – Doctora en Derecho – España).
- Viajes y Turismo – Suplemento de viajes del diario clarín – 11 de febrero de 2001- 8 de febrero de 2004.
- Viajes y turismo por el mundo. año II. N.12. Editorial del Plata, (abr. 1997).
- Workshop del Norte Argentino (03/06/2004) – Sheraton Libertador 10 a 18hs –

BIBLIOGRAFÍA METODOLÓGICA

- De Felippis, Irma; Martín, Lorena; Massad, Carlos; Mendicoa, Gloria; Palacios, Luis; Veneranda, Luciana; Viskivichán, Isabel. *Manual Teórico – Práctico de Investigación Social -Apuntes Preliminares-* Buenos Aires: Editorial Espacio, 2000.
- Hernández Sampieri, Roberto; Fernández Collado, Carlos; y Lucio, Pilar Baptista. *Metodología de la Investigación..* 2da. Ed. México: McGraw-Hill, 1998.
- Sabino Carlos. *Como hacer una tesis.* 1994.
- Saltalamacchia, Homero R. *El Proyecto de Investigación: Su estructura y Redacción..* 2da. Ed. Puerto Rico, 1997.
- Samaja, Juan. *Epistemología y Metodología.* 3ra Ed Buenos Aires: Editorial Universitaria de Buenos Aires,1999.

Fuentes consultadas en Internet

- <http://www.tourismrights.org> (Derecho indígena del turismo internacional)
- <http://www.norestevirtual.com.ar>
- <http://www.jujuy.gov.ar/quebrada>
- <http://www.host-consulting.com/español/argentina>
- <http://www.tributo.com.ar> (diario jujeño)

INFORMES DE REVISIÓN DE TRABAJO FINAL



Universidad Abierta Interamericana

FACULTAD DE TURISMO Y HOSPITALIDAD

INFORME DE REVISIÓN DE TRABAJO FINAL

Alumno: Leibas, Guillermina Soledad

Carrera: Licenciatura en Hotelería

Docente: MAFFIOLI, MARÍA ELINA

Tema del Trabajo: “Proyecto piloto de desarrollo cultural en una comunidad indígena Coya”.

Período de la revisión:

Recepción del docente: día 22 mes Diciembre año 2005 . Firma:
Devolución a decanato: día 08 mes Febrero año 2006 . Firma:

El trabajo cumple con las pautas de realización al encarar un proyecto de

investigación, desde la recolección de datos hasta el abordaje impecable del aspecto metodológico.

Posee una fuerte carga afectiva que se supo canalizar al servicio de una

hipótesis de trabajo.

Lo que se plantea en la Introducción va recorriendo un proceso con un buen cierre en la Conclusión Final.

De todos modos es una investigación de un Licenciado en Turismo, me pregunto de qué manera una futura Lic. en Hotelería podría encarar este proyecto y llevarlo a cabo, además cuál sería en el caso de una investigación interdisciplinaria la incumbencia de un Licenciado en Turismo.

Con respecto a la mirada desde la ciencia al abordar una comunidad aborígen no está claro el rol de las mismas en proyectos de autogestión y la vinculación con la sociedad mayor en cuantos no tener una postura "paternalista" con las mismas.

Buenos Aires, 08 de Febrero de 2006

Lic. María Elina Maffioli
Antropóloga

Firma del docente, y aclaración



Universidad Abierta Interamericana

FACULTAD DE TURISMO Y HOSPITALIDAD

INFORME DE REVISIÓN DE TRABAJO FINAL

Alumno: Leibas, Guillermina Soledad

Carrera: Licenciatura en Hotelería

Docente: FERRARA, NORA

Tema del Trabajo: “Proyecto piloto de desarrollo cultural en una comunidad indígena Coya”

Período de la revisión:

Recepción del docente: día 20 mes Diciembre año 2005 . Firma:
Devolución a decanato: día 06 mes Febrero año 2006 . Firma:

Observaciones:

El Problema está justificado y delimitado al igual que la Hipótesis, siendo los Objetivos pertinentes y suficientes.

La propuesta es clara

El Marco Teórico plantea las teorías relevantes para la investigación propuesta y las Conclusiones articulan correctamente Problema- Hipótesis- Objetivos.

El trabajo es interesante y está bien realizado. La duda surge a partir de la relación de la temática del mismo con el perfil profesional del alumno de la carrera de Hotelería, más allá de estar de acuerdo con lo planteado por la alumna (ref: pág. 16 “Relevancia del Tema”) que la actividad Hotelera y la Turística “caminan de la mano” y coexisten en un mismo ámbito, creo que los conocimientos adquiridos en la carrera de Hotelería *no son suficientes* para permitir el desarrollo de este proyecto sin la participación de un Licenciado en Turismo.

Buenos Aires, 06 de Febrero de 2006

Firma del docente, y aclaración

Nora Ferrara



Universidad Abierta Interamericana

FACULTAD DE TURISMO Y HOSPITALIDAD

INFORME DE REVISIÓN DE TRABAJO FINAL

Alumno: Leibas, Guillermina Soledad

Carrera: Licenciatura en Hotelería

Docente: FERNÁNDEZ, ANDREA

Tema del Trabajo: “Proyecto de desarrollo del Turismo Cultural en una comunidad indígena Coya”.

Período de la revisión:

Recepción del docente: día 22 mes Diciembre año 2005 . Firma:
Devolución a decanato: día 08 mes Diciembre año 2006 . Firma:

Observaciones:

El trabajo constituye un aporte muy interesante, abocándose a la elaboración de una propuesta pertinente y relevante para la actividad turística nacional.

Desde el inicio presenta claridad formal, con el desarrollo de una secuencia que permite ir acercándose a la propuesta final, con un caudal de información y de precisiones que justifican la lógica de la misma.

El marco teórico se presenta muy completo, con una lectura amplia que permite fundamentar los puntos de partida teóricos y metodológicos de la presente investigación, con la consulta a fuentes nacionales e internacionales para, de ser necesario reelaborar el concepto de acuerdo al criterio de la autora.

Los instrumentos a los que apela son los adecuados y la decisión de adecuar entrevistas y su registro a las características de los entrevistados denota madurez y criterio en la investigación.

Recomiendo la aprobación del presente trabajo final, por entender que la alumna ha realizado una investigación seria con un compromiso de honestidad y trabajo que redunda en beneficio de sus semejantes.

Buenos Aires, 08 de Febrero de 2006

Firma del docente, y aclaración

Lic. Andrea Fernández

ACLARACIONES Y COMENTARIOS

En relación a las observaciones realizadas por el jurado, considero importante aclarar y comentar los siguientes puntos:

Perfil del profesional hotelero

Tanto un Licenciado en Hotelería, como en Turismo, se encuentra interesado en ingresar al mundo de la hospitalidad, es decir, a las actividades relacionadas con la prestación de servicios, incluyendo los turísticos, recreativos, de alojamiento, transportes y otros campos profesionales afines.

La formación profesional universitaria hotelera adquirida en la UAI, permite que el alumno al contar con conocimientos sólidos, desarrolle capacidades, habilidades y potencial, para:

- dirigir, gerenciar y asesorar una empresa hotelera, cualquiera sea su tamaño y origen, y convertirla en eficiente y productiva
- realizar investigaciones y
- gestionar proyectos dentro del contexto en que se desarrolle la actividad hotelera y turística, concerniente tanto al funcionamiento de una estructura, como a su aspecto operativo.
- Diseñar estrategias operacionales destinadas a optimizar los recursos disponibles

Tal como señalan los lineamientos del perfil de un Licenciado en Hotelería, según la UAI

- El graduado puede desempeñarse en la realidad turística actual, encontrando respuesta a la demanda de servicios hoteleros, cada día más diversificados.
- Sabe de aspectos que hacen a las relaciones entre las personas, y actuar de forma individual o grupal, según las necesidades que se deban cubrir en cada caso
- Puede participar en proyectos de inversión, o en la diagramación de los mismos, que lo habilita a interactuar dentro del sistema turístico.

- Organización del trabajo
- Abastecimiento
- Seguridad (como por ejemplo, el seguro médico que ha sido considerado dentro del flujo de fondos)
- Administrar
- Controlar
- Coordinar los sectores operativos de un Hotel

Es cierto que desde los centros de formación, no se insta a investigar, lo cual no significa, que un alumno, no cuente con las herramientas o con las habilidades necesarias para hacerlo.

Relación de la temática con el perfil profesional hotelero

Si el turismo funciona como contexto de la hotelería, y la hotelería es pensada tradicionalmente en relación con el turismo masivo, cuando aparece un contexto o escenario nuevo y alternativo, como lo es el turismo cultural, deberíamos preguntarnos cómo respondería la hotelería (es decir, a través de qué modalidad hotelera) a este nuevo desafío o, cómo se insertaría en este nuevo contexto

Al investigar sobre algún problema en específico, indefectiblemente, tenemos que recurrir a la ciencia o disciplina base que nos mostró parte del problema.

Precisamente, lo que intenta proponer este trabajo, es una forma posible de entender el rol de un Lic. en hotelería, en el nuevo contexto del turismo cultural, en pequeñas comunidades de pueblos originarios. Se desprende, por lo tanto, la necesidad de posicionar un alojamiento no tradicional (presentando una propuesta con una ventaja diferencial sobre la hotelería tradicionalista), que encuadre en el contexto alternativo que presenta el turismo cultural.

El turismo cultural, no se limita a agregar experiencias culturales, o exotismo a las habituales practicas de turismo, sino mas bien a redefinir la practica del turismo, y la calidad de la experiencia turística, para desplazar la relación de explotación y consumo superficial, a una

experiencia de respetuosa relación interpersonal, una experiencia de mutuo aprendizaje; reinsertando a la hotelería, dentro de este nuevo contexto.

Como desafío profesional, se plantea:

- acercar al turista a un alojamiento no tradicional, cambiando el concepto de la hotelería tradicional.
- Presentar una propuesta diferente en materia de alojamiento, que acompañe al tipo de turismo cultural
- Anteponer el aspecto vivencial y de intercambio, ante el lujo y el confort.

Temática hotelera

- Misión del proyecto: brindar albergue y ofrecer actividades al visitante
- Brindar servicios al huésped - Coordinar áreas de producción, servicios y alojamiento
- El establecimiento de temporada alta y baja
- Flujo de fondos: Los conocimientos de un profesional hotelero, es fundamental en este proyecto, ya que queda demostrado en el flujo, que el mayor porcentaje de ingresos (80%), proviene del alojamiento, herramienta que se considera fundamental para la financiación del proyecto. Sin el alojamiento, no podría alcanzarse el objetivo propuesto.
- Nacimiento del proyecto:
 - La comunidad de Hornaditas, al darse cuenta de que su pueblo y su gente poseen características únicas, y no contar con estructura hotelera propia, consideraron convertir sus casas en una especie de mini hosterías o unidades de alojamiento, destinadas a la provisión de hospedaje temporal de turistas o visitantes.
 - a partir de una necesidad detectada, dentro de la comunidad, nace la propuesta de ofrecer un alojamiento extra hotelero en las

propias viviendas de la comunidad. De allí, se desprende el resto de las actividades mencionadas, como visitas guiadas, compartir actividades diarias, participar de sus celebraciones, etc. A partir del interés de alojarse con las familias, se desprende el resto de las actividades turísticas.

- Qué necesita una casa para recibir a un turista
- Trabajar en alianzas creativas y en puntos de contacto, con empresas hoteleras (elementos que se descarten o se repongan en el HTL, podrían ser donados a la comunidad, como sábanas, toallas, ropa de olvido, etc)

El carácter multidisciplinario del proyecto

El turismo, como proceso social, involucra gran número de dimensiones

(socio - económicas, políticas, culturales, ambientales y educativas, entre otras), y red de relaciones, donde las prácticas que se despliegan dentro del turismo, involucran a actores diversos (con objetivos e intereses diferentes), que planifican y llevan a cabo proyectos relacionados con el turismo: como ser técnicos, operadores, prestadores y en general, las redes de productos y servicios del sector.

Actualmente, existe poca investigación en turismo, y mucho del aporte en investigación, de este área, no se hace justamente desde el punto de vista del profesional en turismo, sino desde otras disciplinas o especialidades, donde los profesionales en turismo, alzan su voz en contra de la acción de gente que nada tiene que ver con la actividad. Por un lado, es respetable que cada profesional defienda su área de trabajo, pero no por ello, debemos dejar de contemplar, lo valioso que puede resultar el aporte de muchos profesionales, que provienen de otras ramas

(como antropólogos, historiadores, geógrafos, etc). De hecho, muchos de nuestros profesores, provienen de áreas, que a simple vista, no guardan relación alguna con la carrera.

Cabe aclarar también, que la preparación de estudiantes en turismo cultural y preparación humanística, por lo general, es mínima, o en su defecto, nula. Creo que es por esa razón, que son los profesionales de otras ramas, quienes se ocupan de ese tema.

Es importante, por lo tanto, que exista comunicación y que participen todos los interesados tanto en el turismo como en la cultura, donde se logre crear una diversidad de enfoques.

La participación y colaboración conjunta de las diferentes disciplinas, que se encuentran ligadas al turismo, resulta indispensable para formar alianzas, y buscar soluciones profesionales, compartiendo conocimientos e ideas, para aprender unos de otros.

Es importante también tener en cuenta, que a nosotros, nos forman como profesionales, desde muchas áreas, y por lo tanto tenemos un pseudo conocimiento de cada materia, que indirectamente se termina relacionando con el turismo, además de aquellas materias que se encuentran directamente relacionadas con la profesión.

Al concebir distintos escenarios posibles y deseables, es necesario incorporar a todos aquellos actores que se vean afectados o involucrados.

¿Cuánto más rico resulta ser un escenario, que tenga en cuenta los puntos de vista de todos los involucrados?

Si toda reflexión sobre Turismo Cultural (o Turismo, o Cultura, o cualquier otro tema) involucra solamente a expertos (y no por ejemplo, usuarios, comunidades, sociedad civil, etc), estamos empobreciendo nuestra capacidad de concebir nuevos escenarios, y por lo tanto de actuar sobre la base de esas concepciones, dado que nadie tiene el monopolio de las buenas ideas, recursos, escenarios, etc.

¿Paternalismo?

El paternalismo, parte de una relación donde se intenta alienar al “otro” (relación padre – hijo), donde se piensa al “ otro “ como incapaz, y se lo incapacita; enajenando los fines de la otra parte, bajo el lema “ Lo hago por tu propio bien”

La capacidad de decisión de la comunidad, no se encuentra alienada, ni el inicio, ni en el transcurso de la investigación, ni tampoco en la implementación misma del proyecto.

El planteo general , abre un proceso de aprendizaje tanto para la comunidad, como para el futuro profesional hotelero.

Es el futuro Lic en hotelería, quien en este caso, provee los medios para fines que le son ajenos, donde el perfil que cumple es de consultor, facilitador, asesor. Y debemos atender también, que el no ser profesional, no descalifica, ni coloca en situación de desventaja o desigualdad a nadie.

En ningún momento, se apuntó en el transcurso de la investigación, a un conservacionismo forzado (ejemplo: que la comunidad no escuchara rock, porque estarían traicionando su cultura. Ellos tienen el mismo derecho, que cualquiera de nosotros, a acceder a Internet, aire acondicionado, autos, celulares, etc), es decir, no “congelar” la cultura, ya que resultaría imposible.

Debemos dejar de pensar por ellos, para empezar a pensar junto a ellos. No se busca elaborar un proyecto que le cambie la vida a la gente, sino que se intenta a través de metodologías de investigación participativas, disparar un proceso de organización interno de la comunidad provista de recursos y habilidades organizacionales, y no de transferir técnicas a la comunidad, que deban ser imitadas.

El papel que nos cabe a todos los profesionales del área, debe pasar por crear ámbitos, brindando recursos, donde la gente desarrolle e incorpore herramientas, que le permitan diagnosticar, manejar, plantear metas y acciones para luego de llevarlas a cabo, realizar el

monitoreo o la evaluación correspondiente, a fin de de buscar eficiencia en el proyecto.

Como punto final, propongo las siguientes reflexiones:

- ✓ ¿ Somos capaces de trabajar de manera interdisciplinaria?
- ✓ ¿ Acaso los distintos aportes, no ofrecen miradas y posturas diferentes del problema?
- ✓ ¿ No deberíamos concebir al Turismo Cultural como una experiencia respetuosa, que invita al diálogo, contacto y aprendizaje intercultural, donde logremos valorar nuestras culturas en su diversidad, sabiendo que incumbe a toda la sociedad (y no solo a unos pocos sectores) tanto en cuanto a actores, como a garantes y beneficiarios del turismo cultural se refiere?

Creo y apuesto a la participación conjunta de profesionales de diferentes áreas, sin quitar mérito de ninguna, apuntando a la colaboración conjunta de los distintos profesionales. Debemos trabajar en equipos multidisciplinarios, ya que los mejores proyectores resultan de la participación de especialistas de las más variadas disciplinas. Estos tipos de proyecto, deber ser dirigidos por profesionales de diversas áreas, contar con la participación activa de los beneficiarios, y entregar paulatinamente la gestión de proyectos a las comunidades, asesorándolos, en todo momento.